

فتيحتن تيته

PETIKAN TITAH

"Bulan Ramadan adalah merupakan bulan perjuangan. Ia memberikan semangat juang yang tinggi sehingga kita umat Islam dapat menghadapi pelbagai ujian, seperti ujian berpuasa iaitu suatu perkara yang bukan mudah bagi semua orang dapat melakukannya. Hanya orang yang benar-benar tabah dan sabar sahaja yang akan menang dalam perjuangan ini." - Titah sempena menyambut Hari Raya Aidilfitri pada bulan Januari 1999.



قليت بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

مايسن ايمان

MANISNYA IMAN

"PUASA merupakan salah satu Rukun Islam yang lima yang menjadi kekuatan seseorang. Bila ia dicuakan maka akan terancamlah keislamannya." - Surah Al-Baqarah ayat 183.

TAHUN 45 BILANGAN 48 RABU 29 NOVEMBER, 2000/1421, رابو 2 رمضان

PERCUMA

<http://www.brunet.bn/news/pelita/pelita1.htm> email: pelita@brunet.bn Talian penting PELITA BRUNEI : (02) 383941/(02) 383804 Faks : (02) 381004/(02) 380507

Perubahan ekonomi ASEAN



BARISAN PEMIMPIN ASEAN Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bersama sembilan pemimpin ASEAN mengabadikan gambar kenangan di Sidang Kemuncak Tidak Rasmi ASEAN Ke-4 di Republik Singapura. - Gambar oleh Halim HS.

REPUBLIK SINGAPURA, 24 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berangkat bersama-sama pemimpin-pemimpin ASEAN ke Sidang Kemuncak Tidak Rasmi Ketua-ketua Negara/Kerajaan ASEAN Ke-4 yang berlangsung di Hotel Shangri-La.

Di permulaan Sidang Kemuncak, baginda bertitah mengenai cabaran-cabaran yang dihadapi oleh negara-negara ahli ASEAN, yang mana paling ketara ialah ketangkasan arus globalisasi yang mendakap rantau ini, khususnya dalam bidang teknologi maklumat dan komunikasi.

Baginda juga mengetengahkan cabaran bagi menghadapi dasar-dasar kewangan dan ekonomi serantau, demi untuk mengembalikan semula keyakinan pelabur ke rantau ini. Baginda kemudiannya menyuarakan kebimbangan terhadap masalah-masalah yang dihadapi oleh masyarakat ASEAN dalam menyesuaikan diri dengan perubahan-perubahan teknologi dan ekonomi serta mengenai keadaan politik dan keselamatan serantau.

Ke arah menghadapi cabaran-cabaran itu, baginda mencadangkan agar negara-negara ahli ASEAN meneruskan usaha-usaha ke arah perubahan ekonomi bagi mengekalkan pertumbuhan ekonomi di rantau ini, dan penubuhan program-program khusus dan dasar-dasar di kalangan ASEAN, yang mana dapat meningkatkan lagi usaha-usaha tersebut. Program-program khusus yang telah mendapat pujian baginda ialah Kawasan Perdagangan Bebas ASEAN (AFTA); Kawasan Pelaburan ASEAN (AIA); Inisiatif E-ASEAN dan Pameran Pelaburan.

Laporan Bolhassan HAB dari Republik Singapura

Baginda juga mencadangkan bahawa dengan sokongan penuh daripada semua negara-negara ahli, kesemua inisiatif-inisiatif berkenaan akan dapat menggerakkan ASEAN ke arah penyatuan ekonomi yang lebih erat.

Seterusnya baginda mencadangkan bahawa ASEAN perlu mengambil kesempatan tren globalisasi masa kini dengan memperbaiki lagi kemahiran dan pengetahuan masyarakat supaya mereka mempunyai kemahiran yang bersesuaian untuk menyertai ekonomi baru dan bersaing dengan masyarakat dunia.

Keperluan bagi memperbaiki lagi kemahiran dan pengetahuan masyarakat telah ditekankan semasa Mesyuarat Ketua-ketua Ekonomi APEC di Negara Brunei Darussalam di mana pengiktirafan diberikan terhadap kerja-kerja yang telah dibuat ke atas pembinaan keupayaan manusia.

Di samping itu baginda juga menggariskan ketahanan tradisi ASEAN mengenai kerjasama dalam memelihara keamanan dan kemakmuran di rantau ini. Menurut baginda, ahli-ahli ASEAN tidak semata-mata wujud secara bersama tetapi berinteraksi dan bekerjasama dalam keadaan aman dan persahabatan yang melimpasi peringkat pembinaan kepercayaan.

Titah baginda, ASEAN perlu untuk memberikan kesedaran kepada masyarakatnya tentang apa yang sedang diusahakan oleh ASEAN dan bagi melibatkan mereka dalam semua kegiatan-

kegiatan pembangunan ASEAN, keselamatan dan pembangunan masyarakat.

Baginda kemudiannya menyatakan penghargaan di atas sokongan yang telah diberikan oleh pemimpin-pemimpin ASEAN semasa Negara Brunei Darussalam mempengerusikan APEC 2000.

Waktu bekerja di bulan Ramadan

BANDAR SERI BEGAWAN. - Pada menjunjung titah perintah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, maka adalah dengan ini dimaklumkan bahawa waktu-waktu bekerja di kementerian-kementerian dan jabatan-jabatan kerajaan sepanjang bulan Ramadan bagi tahun Hijrah 1421/2000 Masihi adalah seperti berikut :

Hari Isnin hingga Khamis dan Sabtu - 8.00 pagi - 2.00 petang

Menurut Surat Keliling Jabatan Perdana Menteri yang dikeluarkan pada 11 November, bagi pekerja-pekerja yang bergaji hari pula, masa bekerja hendaklah dikurangkan selama satu jam dari waktu-waktu bekerja biasa, sementara penentuan memulakan kerja terserahlah kepada budi bicara kementerian/jabatan masing-masing.



قائتارونى
Pelita Brunei
DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

29 NOVEMBER, 2000 BERSAMAAN 1421, 2 رمضان

Dari Sidang Pengarang

دغن نام الله يغمها
قصوره دان مها قبايح

MENGHORMATI BULAN RAMADAN

ALHAMDULILLAH kita dipertemukan sekali lagi dengan bulan Ramadan yang mulia dan penuh keberkatan, malahan di dalamnya terdapat satu malam yang keistimewaanannya lebih baik daripada seribu bulan. Tidak hairanlah kedatangan bulan Ramadan ditunggu-tunggu oleh umat Islam dan ada sesetengah masyarakat Islam mengadakan sambutan untuk memeriahkan dan memuliakan kedatangan bulan Ramadan itu. Dalam bulan ini umat Islam diwajibkan menunaikan ibadah puasa dengan menahan diri daripada makan dan minum di siang hari serta menahan dan mengawal tuntutan hawa nafsu kita terhadap perbuatan yang boleh membatalkan puasa.

Dengan kata lain, puasa itu bukan semata-mata merupakan satu ibadah dan ujian terhadap sejauh mana keimanan dan ketakwaan kita kepada Allah Subhanahu Wataala tetapi juga sebagai latihan untuk membina ketahanan diri dan memperbaiki kesihatan fizikal dan mental yang bukan sahaja boleh membaiki penyakit-penyakit biasa malahan juga penyakit-penyakit hati yang sukar diubati seperti hasad dengki, tamak, bakhil dan lain-lain lagi. Bukan itu sahaja, ibadah puasa juga dapat membentuk peribadi yang mulia.

Di Negara Brunei Darussalam, sepanjang bulan Ramadan waktu-waktu bekerja di sektor kerajaan diubah masanya dari jam 8.00 pagi hingga 2.00 petang. Langkah ini membuktikan bahawa usaha memuliakan dan menghormati bulan Ramadan itu meresap ke dalam pentadbiran kerajaan sendiri di samping memberi kemudahan kepada umat Islam menjalankan ibadah tersebut dengan lebih selesa dan sempurna. Ada juga sektor swasta yang turut memberi kelonggaran waktu bekerja kepada pekerja-pekerjanya yang beragama Islam. Sikap mereka itu memang patut dipuji dan alangkah baiknya kalau sikap sedemikian itu dapat diikuti oleh semua sektor swasta mengikut kesesuaian bidang masing-masing.

Di samping hukum-hukum dan syarat-syarat puasa yang telah ditentukan oleh syarak, kerajaan juga telah memperuntukkan undang-undang untuk mengawal umat Islam supaya menunaikan ibadah tersebut menurut sebagaimana yang dikehendaki dan seterusnya menghormati bulan yang mulia itu termasuklah menajutai hukuman sekiranya ada orang Islam yang tidak mematuhi undang-undang berkenaan seperti makan dan minum di khalayak ramai di siang hari.

Dalam hubungan ini, kerajaan juga mengambil langkah-langkah yang sewajarnya seperti tidak membenarkan restoran-restoran yang menyediakan makanan dan minuman untuk orang-orang Islam dibuka pada siang hari sepanjang bulan Ramadan. Langkah ini membuktikan kesungguhan kerajaan dalam memastikan kemaslahatan orang-orang Islam sentiasa terpelihara dan orang-orang Islam dapat menunaikan ibadah mereka dengan sempurna.

Tetapi malangnya usaha-usaha murni kerajaan seumpama itu dan kesucian ibadah puasa serta kemuliaan bulan Ramadan sering dicemari oleh perbuatan orang-orang Islam sendiri yang tanpa segan-silu melanggar hukum-hukum Allah seperti makan, minum atau merokok di khalayak ramai di siang hari. Perbuatan tidak bermoral seumpama ini juga akan mencemarkan imej orang-orang Islam.

Yang demikian marilah kita sama-sama menunaikan ibadah puasa dengan khusyuk dan tawaduk kerana Allah dan sama-sama menyemarakkan dan menghidupkan bulan Ramadan ini dengan ibadah dan amal-amal kebajikan dan seterusnya sama-sama menjaga hukum-hukum Allah tersebut, di samping tetap dengan pendirian untuk terus menjaga imej agama Allah. Dengan yang demikian semoga kita akan sama-sama mendapat hidayah, inayah, keselamatan dan keberkatan daripada Allah Subhanahu Wataala.

TENAGA-TENAGA PROFESIONAL HAFAZ AL-QURAN DIPERLUKAN

Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Bismillahir Rahmanir Rahim

ALHAMDULILLAH Rabbil 'Aalameen, Wabihee Nasta'eenu 'Alaa Umuuriddunya Waddeen Wassalaatu Wassalaamu 'Alaa Asyrafil Mursaleen. Sayyidina Muhammadin Wa'alaa Alihie Wasahbihiie Ajma'een Waba'du.

Beta dengan penuh syukur merafakkan segala puji bagi Allah Subhanahu Wataala di atas limpah kurnia-Nya mengizinkan kita berkumpul di pagi yang indah lagi permai ini.

Kalimat 'Al-Quran' adalah seindah-indah sebutan. Tidak ada lidah yang tidak pandai menyebutnya, dan apabila ia disebut, tidak ada pula telinga yang tidak mahu mendengarnya.

Itulah dia kitab dari Allah, yang turun kepada Nabi dan Rasul terakhir, Sayidina Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam melalui Malaikat Jibril Alaihissalam.

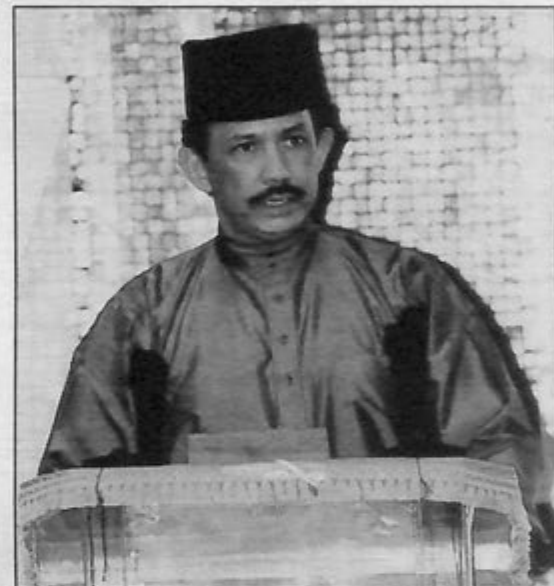
Caranya diturunkan amatlah ajaib. Tetapi lebih ajaib lagi ialah, isi kandungannya belum pernah tercabar, sekalipun terdapat musuh-musuh yang cuba berbuat demikian.

Penubuhan Institut Tahfiz Al-Quran adalah dihasratkan untuk menghasilkan penghafaz-penghafaz tempatan. Mereka itu juga

sekarang berpeluang untuk mempelajari mata-mata pelajaran konvensional seperti sains, matematik, komputer dan bahasa Arab, Melayu dan Inggeris. Insya-Allah, institut ini akan berusaha bagi mengeluarkan pelajar-pelajarnya yang hafaz Al-Quran, di samping tidak tercicir dari memahami ilmu-ilmu sains dan teknologi di bawah sistem Tri-Bahasa.

Keputusan peperiksaan GCE 'A' Level baru-baru ini sangatlah memberangsangkan dengan pencapaian 100 peratus, serta penghafalan 30 juz juga sungguhlah membanggakan.

Setakat ini pelajar-pelajar yang berjaya, ada yang telah dihantar keluar negeri di samping ada juga yang memilih ke Universiti Brunei Darussalam. Seorang daripada mereka telah



TITAH Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Majlis Perasmian Kampus Kekal Institut Tahfiz Al-Quran Sultan Haji Hassanal Bolkiah, pada 9 November, 2000.

meneruskan pelajarannya di bidang kejuruteraan arkitek.

Matlamat kita sangatlah jelas, iaitu ingin mendapatkan tenaga-tenaga profesional yang hafaz Al-Quran. Di samping sudah tentu, Al-Hafiz di bidang Pengajian Islam sendiri.

Beta tidak ragu, institut ini bukan saja berkeupayaan untuk melahirkan pakar-pakar yang hafaz Al-Quran, malahan juga, dengan sendirinya akan menjadi wadah kepada pembentukan dan pendidikan akhlak yang mulia. Kerana bukannya Al-Quran itu ialah akhlak yang tertinggi, sebagaimana disifatkan kepada akhlak Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam.

Beta yakin, institut ini akan menjadi sebuah pusat yang penting, bukan saja kepada Negara Brunei Darussalam, malahan juga tidak mustahil, khidmatnya akan turut melimpahi sempadan kita sendiri.

Akhirnya, beta tidak lupa mengucapkan selamat maju jaya kepada semua pelajar, baik mereka itu yang masih belajar, mahupun yang sudah keluar meninggalkan institut ini kerana menyambungkan pelajaran masing-masing.

Beta juga tidak lupa mengucapkan terima kasih dan penghargaan kepada semua pihak yang terlibat dalam usaha penubuhan dan pentadbiran institut ini, semoga Allah jua yang akan memberikan ganjaran-Nya selaku amal salih daripada kita. Amin.

Dengan lafaz 'Bismillahir Rahmahir Rahim, Wa Bihee Tawakkalnaa', maka beta merasmikan Kampus Kekal Institut Tahfiz Al-Quran Sultan Haji Hassanal Bolkiah.

Sekian, Wabillahit Taufik Walhidayah, Wassalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

BETA tidak ragu, institut ini bukan saja berkeupayaan untuk melahirkan pakar-pakar yang hafaz Al-Quran, malahan juga, dengan sendirinya akan menjadi wadah kepada pembentukan dan pendidikan akhlak yang mulia. Kerana bukannya Al-Quran itu ialah akhlak yang tertinggi, sebagaimana disifatkan kepada akhlak Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam.

SIDANG KEMUNCIAK TIDAK RASMI ASEAN KE-4

Rangka kerja e-ASEAN ditandatangani

REPUBLIK SINGAPURA, 24 November. - Selepas berangkat menghadiri Sidang Kemuncak Tidak Rasmi ASEAN Ke-4, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan pemimpin-pemimpin ASEAN yang lain menandatangani Perjanjian Rangka Kerja E-ASEAN, yang diikuti kemudiannya dengan Majlis Penandatanganan secara digital.

Berangkat sama bagi menyaksikan majlis tersebut ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri.

Perjanjian Rangka Kerja E-ASEAN yang ditandatangani oleh ketua-ketua negara/kerajaan ASEAN itu merupakan hasil kemuncak Inisiatif E-ASEAN yang wujud ketika Sidang Kemuncak ASEAN di Vietnam dalam bulan Disember 1998, di mana para pemimpin ASEAN telah bersetuju ke atas Pelan Tindakan Hanoi termasuk penubuhan Infrastruktur Maklumat ASEAN demi untuk mempertingkatkan lagi pertalian keseragaman ASEAN. Inisiatif E-ASEAN telah kemudiannya diterima oleh pemimpin-pemimpin ASEAN di Sidang Kemuncak Tidak Rasmi Ke-3 di Manila pada bulan November 1999.

Perjanjian Rangka Kerja E-ASEAN memudahkan lagi penubuhan Infrastruktur Maklumat ASEAN yang mana akan menghubungkan ASEAN dengan usaha-usaha Teknologi Maklumat dan

Komunikasi (ICT) terutama di rantau ini dan seluruh dunia, seperti Infrastruktur Maklumat Asia Pasifik dan Infrastruktur Maklumat Global dan mempertingkatkan pertumbuhan perdagangan elektronik di rantau ini.

Infrastruktur Maklumat ASEAN juga akan mengembangkan lagi rancangan-rancangan ICT setiap negara-negara ahli ASEAN, seperti RAGAM 21 Negara Brunei Darussalam, Nusantara 21 Indonesia, Multimedia Super Corridor Malaysia, IT21 Filipina dan

IT2000 Republik Singapura.

Penandatanganan Perjanjian Rangka Kerja E-ASEAN oleh ketua-ketua negara/kerajaan ASEAN itu menunjukkan komitmen ASEAN dalam menghadapi cabaran-cabaran yang dibawa oleh ekonomi baru amnya, dan ke arah menubuhkan Kawasan Perdagangan Bebas ASEAN bagi barangan, perkhidmatan-perkhidmatan dan pelaburan di antara ASEAN bagi industri-industri komunikasi maklumat khususnya.

Menjadikan ASEAN rantau dinamik, berdaya maju

REPUBLIK SINGAPURA, 23 November. - Masa depan ASEAN dan isu-isu ekonomi serta usaha berterusan untuk menjadikan pertubuhan serantau itu lebih dinamik dan berdaya maju merupakan agenda utama di Sidang Kemuncak Tidak Rasmi ASEAN Ke-4 yang berlangsung di Republik Singapura.

Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Rahman yang mengetuai delegasi Negara Brunei Darussalam ke Mesyuarat Tidak Rasmi Menteri-menteri ASEAN Ke-4 (AEM) berkata, banyak perkara telah berlaku di rantau ASEAN termasuk kemasukan Republik Rakyat China dalam Pertubuhan Perdagangan Sedunia (WTO).

Langkah tersebut, kata Yang Berhormat mungkin menimbulkan keadaan yang menjadikan ASEAN kurang tarikan, terutamanya dari segi pelaburan.

"Jadi diharapkan bahawa pemimpin-

pemimpin ASEAN akan membincangkan masa depan ASEAN bagi membolehkannya lebih relevan untuk peluang-peluang seterusnya," jelas Yang Berhormat ketika ditemu bual oleh wakil PELITA BRUNEI.

Di akhir mesyuarat itu, jemaah menteri ASEAN telah menandatangani protokol mengenai implementasi Perjanjian Skim 'Common Effective Preferential Tariff' (CEPT) bagi



Laporan oleh Bolhassan HAB dari Republik Singapura

Bersaing dalam pasaran global

REPUBLIK SINGAPURA, 22 November. - Sidang Kemuncak Tidak Rasmi ASEAN Ke-4 yang diadakan di Republik Singapura bermula hari ini hingga 25 November dijangka menyaksikan penandatanganan Perjanjian E-ASEAN. Inisiatif tersebut diluluskan oleh jemaah menteri-menteri ekonomi ASEAN semasa bersidang dalam bulan September tahun lepas.

Menurut kenyataan akhbar yang dikeluarkan oleh Pusat Media di sini, draf rangka kerja perjanjian diluluskan oleh para menteri ekonomi ASEAN di mesyuarat mereka di Thailand bulan lalu. Ia membolehkan negara-negara ahli yang sudah bersedia untuk mempercepatkan pelaksanaan pembangunan kapasiti.

E-ASEAN akan membantu membina keupayaan dalam ASEAN untuk bersaing dalam pasaran global yang mana inisiatif tersebut akan membentuk ASEAN menjadi pasaran yang terbuka dan tidak bersempadan.

ASEAN menganggap adalah penting untuk menubuhkan kawasan perdagangan bebas bagi barangan, perkhidmatan dan pelaburan untuk industri-industri komunikasi maklumat di bawah perjanjian itu.

Selain pemimpin ASEAN pemimpin-pemimpin Jepun, Republik Rakyat China dan Republik Korea juga menyertai sidang itu selaku rakan dialog ASEAN.

ASEAN hadapi cabaran yang sangat penting

REPUBLIK SINGAPURA, 23 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berangkat tiba hari ini di Republik Singapura bagi menghadiri Sidang Kemuncak Tidak Rasmi ASEAN Ke-4.

Berangkat mengiringi baginda ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam.

Pesawat khas yang membawa Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Duli Yang Teramat Mulia mendarat di Lapangan Terbang Antarabangsa Changi kira-kira jam 5.25 petang.

Keberangkatan tiba baginda dan Duli Yang Teramat Mulia dijunjung oleh Menteri Pembangunan Masyarakat Bagi Hal Ehwal Masyarakat Islam Singapura, Tuan Yang Terutama Tuan Abdullah Tarmugi dan Pesuruhjaya Tinggi Negara Brunei Darussalam ke Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Pehin Datu Kerma Bijaya Kolonel (B) Dato Paduka Haji Hussin bin Haji Sulaiman.

Sidang Kemuncak Tidak Rasmi ASEAN merupakan mesyuarat penting bagi pemimpin-pemimpin ASEAN memandangkan pertubuhan serantau yang dianggotai oleh 10 negara ahli itu sedang berhadapan dengan cabaran yang sangat penting.

Perbincangan kali ini dijangka tertumpu kepada pengintegrasian ASEAN dan persaingan ekonomi dalam lingkungan yang lebih meluas yang mempengaruhi rantau ini. Sidang kemuncak ke-4 ini juga dijangka memeterai Perjanjian E-ASEAN.

Para menteri ASEAN dijadualkan mengadakan rundingan dengan pemimpin-pemimpin Republik Rakyat China, Jepun dan Republik Korea Selatan semasa Mesyuarat ASEAN + 3 untuk mengkaji bagaimana ketiga-tiga rakan dialog itu dapat bekerjasama dengan ASEAN dalam menghadapi cabaran.

Para pemimpin ASEAN diraikan

REPUBLIK SINGAPURA, 23 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bersama-sama pemimpin-pemimpin ASEAN yang lain menghadiri Majlis Makan Malam Tidak Rasmi sempena Sidang Kemuncak Tidak Rasmi ASEAN Ke-4 di Republik Singapura.

Berangkat mengiringi baginda ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam.

Majlis yang berlangsung di Hotel Shangri-La itu turut dihadiri oleh Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Rahman.

Pemimpin ASEAN bincang dengan pemimpin China, Korea dan Jepun

REPUBLIK SINGAPURA, 24 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bersama-sama pemimpin-pemimpin ASEAN yang lain berkenan berangkat ke Sidang Kemuncak ASEAN + 3 yang berlangsung di Hotel Shangri-La di sini.

Di sidang kemuncak itu, Republik Rakyat China diwakili oleh Perdana Menteri, Tuan Yang Terutama Tuan Zhu Rongji; Jepun pula diwakili oleh Perdana Menteri Jepun, Tuan Yang Terutama Tuan Yoshiro Mori; sementara Republik Korea diwakili oleh Presiden Republik Korea, Tuan Yang Terutama Presiden Kim Dae-Jung.

Di mesyuarat tersebut, para pemimpin berkenaan bincang mengenai kerjasama dan masa depan ASEAN dengan para pemimpin Republik Rakyat China, Jepun dan Republik Korea di samping bertukar-tukar pandangan mengenai

perkembangan politik, keselamatan dan ekonomi di rantau ini.

Terdahulu dari itu, para pemimpin Republik Rakyat China, Jepun dan Republik Korea menyertai pemimpin-pemimpin ASEAN bagi menghadiri Majlis Makan Tengah Hari.

Pada sebelah malam, baginda berkenan berangkat bersama pemimpin-pemimpin ASEAN dan para pemimpin Republik Rakyat China, Jepun dan Republik Korea ke Majlis Santap Malam.

Majlis tersebut diberikan oleh Perdana Menteri Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Tuan Goh Chok Tong dan Puan Goh Chok Tong.

Berangkat sama ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri serta menteri-menteri luar, menteri-menteri ekonomi dan Setiausaha Agung ASEAN.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri semasa berangkat ke Sidang Kemuncak Tidak Rasmi ASEAN Ke-4 di Republik Singapura. - Gambar oleh Hafim HS

SIDANG KEMUNCAK APEC 2000



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan mendahului bagi menurunkan tandatangan di Skrol APEC selaku pemimpin tuan rumah Persidangan APEC 2000.



BAGINDA berkenan mengalu-alukan Perdana Menteri Australia, Tuan Yang Terutama Tuan John Howard MP di Kelab Polo Jerudong (atas).

BAGINDA bersama Perdana Menteri Thailand, Tuan Yang Terutama Tuan Chuan Leekpai melambatkan tangan ketika mengalu-alukan pemimpin ekonomi APEC ke Majlis Retreat (kiri).



KENANGAN manis, baginda bersama Presiden Amerika Syarikat, Presiden Republik Chile, Perdana Menteri New Zealand dan Perdana Menteri Republik Singapura sempat merakamkan gamabr kenangan di sekitar Kelab Polo Jerudong (atas).

PRESIDEN Amerika Syarikat, Tuan Yang Terutama Presiden William J. Clinton menurunkan tandatangan di Skrol APEC 2000 seurus tiba di Kelab Polo Jerudong (kiri).



PRESIDEN Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Dato Laila Utama Presiden Jiang Zemin (kiri); Presiden Kesatuan Russia, Tuan Yang Terutama Presiden Vladimir Putin (tengah) dan Perdana Menteri Jepun, Tuan Yang Terutama Tuan Yoshiro Mori (kanan) menurunkan tandatangan masing-masing di Skrol APEC 2000 seurus ketibaan di Kelab Polo Jerudong.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan mengadakan perjumpaan dua hala dengan Presiden Peru, Tuan Yang Terutama Presiden Alberto Kenyo Fujimori.

Pameran Lukisan Artis Muda APEC

BERAKAS, 15 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan melancarkan Pameran Lukisan Artis Muda APEC di Pusat Persidangan Antarabangsa di sini.

Pameran Lukisan Artis Muda APEC yang mengumpulkan pelukis-pelukis berumur di bawah 25 tahun daripada 21 ekonomi termasuk peserta daripada negara tuan rumah memamerkan lukisan pelbagai tema yang bersangkutan dengan APEC.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia beserta ketua-ketua ekonomi juga menyaksikan dan beramah mesra dengan peserta-peserta yang mengambil bahagian.

"Saya sangat bertuah kerana logo yang bertemakan 'simpur' dipilih untuk logo APEC 2000 dan diberi penghormatan untuk menyertai pameran ini," jelas Awang Abdul Rahman pencipta logo APEC bagi Mesyuarat Ke-8 Kerjasama Ekonomi Asia Pasifik di sini.

Arkitek Jabatan Kerja Raya itu berkata, idea memilih simpur sebagai logo itu berdasarkan pada bentuk dan warna bunga serta daunnya yang mempunyai pengertian tersendiri, lebih-lebih lagi ia merupakan satu spesies tumbuhan yang familiar dan memberi faedah kepada masyarakat.

Sementara itu, lukisan bertema 'The Vanishing Heritage' hasil peserta tempatan, Pengiran Kamarul Zaman berjaya memukau ketua-ketua ekonomi APEC.

Lukisan yang menggambarkan perniagaan di

OLEH SAMLE HJ
DAN BOLHASSAN HAB

Negara Brunei Darussalam yang bermula di air itu menjadikan 'padian' sebagai satu simbol kerajinan, ketabahan dan sumber rezeki orang-orang Brunei dahulu.

Pelukis berbakat yang pernah menerima anugerah dari Kumpulan Philip Morris ini juga menampilkan perkembangan perniagaan masyarakat Brunei terus wujud dan menerima cabaran dengan arus permodenan, sekalipun telah melenyapkan unsur-unsur perniagaan menggunakan padian.

'Lampu Dinding' hasil Muhammad Ekhsan Md. Hanif peserta dari Malaysia pula menyampaikan mesej sifat manusia yang tidak kekal dan mempunyai sifat berlawanan daripada semua aspek termasuk kesenangan - kesusahan, kekayaan - kemiskinan termasuk kehidupan - kematian.

Mahasiswa dari Universiti MARA itu ketika ditemu bual berkata, 'lima lampu dinding' yang menjadi tanda tanya ketua-ketua ekonomi itu adalah simbolik bagi tanggungjawab orang Islam kepada Allah.

Ketika ditanya mengenai pameran yang mengumpulkan pelukis daripada ekonomi anggota APEC, Ekhsan berkata, ia merupakan satu inisiatif yang bijak oleh negara tuan rumah bagi melibatkan golongan artis muda negara-negara ekonomi bagi sama-sama berperanan dalam APEC melalui media lukisan.

Perjumpaan dua hala

JERUDONG, 16 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan mengadakan perjumpaan dua hala dengan Presiden Peru, Tuan Yang Terutama Presiden Alberto Kenyo Fujimori, di Kelab Polo Jerudong.

Di majlis perjumpaan itu, baginda dan Tuan Yang Terutama telah membincangkan perkara-perkara dua hala dan APEC di samping bertukar-tukar pandangan mengenai isu-isu serantau dan antarabangsa.

Tuan Yang Terutama Presiden Peru itu bera-



da di negara ini bagi menyertai mesyuarat pemimpin-pemimpin ekonomi APEC 2000.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia hari ini mempengerusikan Mesyuarat Tidak Formal bagi ketua-ketua ekonomi sebelum menyampaikan titah Deklarasi APEC Negara Brunei Darussalam yang menandakan berakhirnya Persidangan APEC yang berlangsung di negara ini.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima cenderamata dari Pengerusi Pameran Lukisan Artis Muda APEC, Awang Haji Idris bin Haji Abbas sejourus baginda melancarkan pameran tersebut (atas). Sementara gambar kiri, baginda berkenan menerima junjung ziarah dan menyaksikan lukisan seorang artis muda APEC.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia berkenan menerima penerangan ringkas mengenai lukisan yang dilukis oleh seorang artis muda dari negara anggota APEC (bawah kiri). Sementara gambar bawah kanan, seorang artis muda tekun menyiapkan lukisannya untuk dipamerkan sempena APEC 2000.





DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolikah, selaku wakil peribadi Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah ketika berangkat tiba di Lapangan Terbang Antarabangsa Doha bagi menghadiri Sidang Kemuncak OIC Kali Ke-9.



DULI Yang Teramat Mulia ketika mendengar ucapan pembukaan rasmi yang dilancarkan oleh Amir Qatar, Yang Teramat Mulia Sheikh Hamad bin Khalifa Al-Thani yang juga selaku Pengerusi Persidangan Kemuncak Pertubuhan Negara-Negara Islam (OIC) Kali Ke-9 yang berlangsung di Doha, Qatar pada 12 hingga 14 November, 2000.



Gambar-gambar dirakamkan oleh Haji Masmaleh HMA

DULI Yang Teramat Mulia ketika berkenan menerima mengadap Menteri Luar Republik Tunisia, Tuan Yang Terutama Tuan Habib Ben Yahia (kiri) dan Menteri Luar Republik Togo, Tuan Yang Terutama Tuan Koffi Panou (bawah kiri).

DULI Yang Teramat Mulia ketika berkenan menerima mengadap Presiden Republik Benin, Tuan Yang Terutama Presiden Mathieu Kerekou; Presiden Republik Gabon, Tuan Yang Terutama Presiden El Hadj Omar Bongo; Menteri Luar Republik Macedonia, Tuan Yang Terutama Tuan Aleksandar Dimitrov; Ahli Majlis Presiden Bosnia Herzegovina, Tuan Yang Terutama Dr. Genjac dan Tuan Yang Terutama Tuan Mamadou Toudja dari Republik Nigeria (bawah kiri, bawah tengah, bawah kanan, bawah kiri sekali dan bawah kanan sekali).



DULI Yang Teramat Mulia ketika mengadakan perjumpaan dua hala dengan Amir Qatar, Yang Teramat Mulia Sheikh Hamad bin Khalifa Al-Thani.



SIDANG KEMUNCAK OIC DI DOHA, QATAR



Puteri Kebawah DYMM rasmi Persidangan Kejururawatan

BERAKAS, 19 November. - Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Muta-Wakillah Hayatul Bolkiah berkenan berangkat merasmikan Persidangan Kejururawatan Antarabangsa Kali Ke-4.

Keberangkatan Yang Teramat Mulia di Pusat Persidangan Antarabangsa di sini dijunjung oleh Pengetua Maktab Jururawat Pengiran Anak Puteri Rashidah Sa'adatul Bolkiah (PAPRSB), Dayang Suraya Noraidah binti Abdullah selaku Pengerusi Jawatankuasa Penganjur Persidangan.

Berangkat sama ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Majeedah Nuurul Bolkiah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri 'Azemah Ni'matul Bolkiah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Fadzillah Lubabul Bolkiah.

Dayang Suraya Noraidah dalam sembah alu-aluannya di majlis ini antaranya menggariskan tujuan persidangan diadakan iaitu untuk menimbang strategi-strategi bagi memastikan kemajuan dalam mencapai kecemerlangan dalam profesion kejururawatan.

Di samping itu, persidangan juga katanya, akan memberikan peluang bagi para jururawat menerokai pelbagai dimensi dan peralihan paradigma dalam profesion kejururawatan di samping

mengetengahkan pendidikan kejururawatan dan penyelidikan ke arah penjagaan yang berkualiti.

Doa selamat dibacakan oleh Yang Dimuliakan Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin yang juga memulakan bacaan Surah Al-Faatihah di awal majlis. Persidangan selama empat hari ini disertai oleh lebih 600 orang perwakilan termasuk 75 orang perwakilan luar negeri daripada 16 buah negara iaitu Russia, New Zealand, Geneva, Pakistan, Republik Islam Iran, Sweden, Malaysia, Republik Singapura, Republik Indonesia, Republik Filipina, United Kingdom, Kanada, Amerika Syarikat, Thailand, Arab Saudi dan Australia.

Ianya dianjurkan oleh Maktab Jururawat PAPRSB dengan kerjasama Kementerian Kesihatan dengan tema 'Komitmen Ke Arah Perubahan Amalan di Alaf Baru'.

Sempena persidangan ini, satu pameran perdagangan juga diadakan yang disertai oleh kira-kira 20 buah syarikat perniagaan tempatan dan luar negeri.

Oleh Siti Muslihat HS



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Muta-Wakillah Hayatul Bolkiah semasa berangkat merasmikan Persidangan Kejururawatan Antarabangsa Ke-4. Berangkat sama ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Majeedah Nuurul Bolkiah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri 'Azemah Ni'matul Bolkiah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Fadzillah Lubabul Bolkiah. - Gambar oleh Ramli Tengah.



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Muta-Wakillah Hayatul Bolkiah ketika bersabda merasmikan Persidangan Kejururawatan Antarabangsa Kali Ke-4 di ICC pada 19 November yang lalu. - Gambar oleh Ramli Tengah.

BERAKAS, 19 November. - Para jururawat di alaf baru ini disaran supaya membuat pendekatan rawatan penjagaan daripada perspektif yang berlainan serta mengemaskini dan mengkaji semula pengetahuan dan amalan di samping berani membuat perubahan dalam memberikan rawatan melalui "penyelidikan dan pendidikan yang berkualiti".

Perkara tersebut telah ditekankan oleh puteri Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran

Para jururawat diseru : Perlu berani buat perubahan

Anak Puteri Hajah Muta-Wakillah Hayatul Bolkiah semasa bersabda merasmikan Persidangan Kejururawatan Antarabangsa Kali Ke-4.

"Ketika perkembangan-perkembangan dan penemuan-penemuan baru giat dilaksanakan dalam teknologi dan sains perubatan dan juga melalui teknologi maklumat dan media, para jururawat mestilah bertindak mengikut perubahan dalam persekitaran yang berbeza di mana mereka ditugaskan.

Mereka harus menerima cabaran-cabaran pertambahan pengetahuan melalui penglibatan ke arah membuat perubahan dan inovasi yang akan memperbaiki kualiti penjagaan pesakit," sabda Yang Teramat Mulia.

Menurut Yang Teramat Mulia, komitmen ke arah perubahan amalan di kalangan jururawat tidak akan efektif melainkan para jururawat bersedia menerima cabaran-cabaran perubahan.

Untuk menghadapi cabaran-cabaran sabda Yang Teramat Mulia lagi, para jururawat mestilah bersedia untuk membekalkan diri dengan pengetahuan terkini dan menggunakannya di mana bersesuaian

an di tempat kerja.

"Para jururawat dan para profesional penjagaan kesihatan yang lain hendaklah bekerjasama dan bertanggungjawab secara kolektif dalam memenuhi matlamat Rancangan Rawatan Penjagaan Kesihatan Kebangsaan ke arah memberi penjagaan yang cemerlang kepada setiap individu dan masyarakat.

Ini kerana para jururawat sentiasa menjadi tulang utama dalam aspek-aspek penjagaan perkhidmatan kesihatan. Ke arah itu, mereka mestilah terlibat dalam membuat penentuan dan dasar di kalangan kelompok profesional kesihatan," tegas Yang Teramat Mulia lagi sebelum mengakhiri sabda di majlis ini.

Berangkat ke majlis yang berlangsung di Pusat Persidangan Antarabangsa di sini ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Majeedah Nuurul Bolkiah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri 'Azemah Ni'matul Bolkiah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Fadzillah Lubabul Bolkiah.

Rasmikan pejabat Suruhanjaya Tinggi Kanada yang baru

BANDAR SERI BEGAWAN, 14 November. - Puteri Hajah Masna, Pemangku Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna semasa berkenan berangkat merasmikan Pejabat Suruhanjaya Tinggi Kanada yang baru di ibu negara.

dan Yang Berhormat Tuan John Manley, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Kanada telah membuka rasmi pejabat Suruhanjaya Tinggi Kanada yang baru di ibu negara.

Sebelum majlis pembukaan bersama, Yang Teramat Mulia berkenan mengadakan perjumpaan dua hala dengan Yang Berhormat dan membincangkan perkara-perkara dua hala di samping bertukar-tukar pandangan mengenai isu-isu serantau dan antarabangsa.

Yang Teramat Mulia dalam sabdanya sebelum acara perasmian, melahirkan kepercayaan bahawa Negara Brunei Darussalam dan Kanada akan terus menjalin hubungan persahabatan dan muhibah yang sudah wujud di kalangan rakyat di samping mengukuhkan kerjasama yang substantif.

Menyentuh mengenai lawatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pada bulan September lepas, Yang Teramat Mulia berharap ianya akan membuka jalan ke arah kerjasama yang lebih bermakna.

Sementara itu, Yang Berhormat Tuan John Manley dalam ucapannya terdahulu juga menyifatkan lawatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia ke Kanada itu sebagai usaha ke arah pengukuhan hubungan dan memberikan momentum bagi inisiatif-inisiatif baru dalam pelbagai sektor termasuk

Oleh Siti Muslihat HS

perdagangan dua hala, pelaburan dan pertukaran pendidikan.

Yang Teramat Mulia bersama Yang Berhormat Tuan John Manley seterusnya membuka rasmi pejabat suruhanjaya yang baru yang terletak di tingkat lima sebuah bangunan di Jalan Mc Arthur berhadapan dengan keindahan Kampong Ayer.

Majlis Pembukaan Rasmi Pejabat Suruhanjaya Tinggi Kanada juga diselenggarakan dengan perasmian laman web Suruhanjaya Tinggi Kanada di Negara Brunei Darussalam yang boleh dilayari melalui <http://www.dfait.maeci.gc.ca/Brunei>.

Yang Berhormat Tuan Manley berada di negara ini sebagai wakil kepada Perdana Menteri Kanada, Yang Amat Berhormat Tuan Jean Chretien bagi menghadiri Sidang Kemuncak APEC di Negara Brunei Darussalam.

Turut hadir di majlis ini ialah Tuan Yang Terutama Tuan Neil Reeder, Pesuruhjaya Tinggi Kanada ke Negara Brunei Darussalam. Suruhanjaya Tinggi Kanada telah dibuka di Negara Brunei Darussalam dalam tahun 1996.



BARISAN pemimpin ekonomi APEC ketika merakamkan gambar sebelum berlangsungnya Majlis Retreat di Dewan Banquet yang dipengerusikan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam selaku tuan rumah (atas kiri dan kanan).

BAGINDA ketika sebelum pentas



BAGINDA diberikan ucapan tahniah oleh TYT Presiden Jiang Zemin sejezus baginda membacakan Deklarasi APEC 2000 Negara Brunei Darussalam (atas). Sementara gambar kanan, baginda berkenan membacakan Deklarasi APEC 2000 Negara Brunei Darussalam yang merupakan penutup Persidangan APEC 2000.



Persidangan Kemuncak APEC 2000



BAGINDA menerima ucap tahniah daripada Perdana Menteri Malaysia dan Presiden Republik Filipina selepas baginda membacakan Deklarasi APEC 2000 (atas dan atas kanan).



WAKIL dari China Taipei, Presiden Republik Chile dan Presiden Mexico berjalan menuju Golfers Lounge selepas Majlis Retreat (atas dan kanan).



TIMBALAN Perdana Menteri Vietnam, Tuan Yang Berkebab, berbilang sesuatu dengan beliau selepas Majlis Retreat.



Empengkerusikan Majlis Retreat yang merupakan tradisi dalam Persidangan APEC dan Deklarasi APEC.



BERIRINGAN..... Para pemimpin ekonomi APEC membuat perjalanan menuju ke Golfers Lounge untuk menikmati makan tengah hari selepas Majlis Retreat.

ngan ak 000



REKA bentuk persekitaran Dewan Banquet Kelab Polo Jerudong yang sangat menarik di mana 20 pemimpin APEC hadir di Majlis Retreat telah berjaya menghasilkan Deklarasi APEC 2000 Negara Brunei Darussalam dengan tema 'Menyampaikan Kepada Masyarakat' (kanan).

BAGINDA berbincang sesuatu dengan Presiden Jiang Zemin sebelum Majlis Retreat berlangsung (kiri).



BARISAN pemimpin APEC dengan penuh perhatian memberi tumpuan semasa Majlis Retreat di Kelab Polo Jerudong.

ZAKAT FITRAH BAGI TAHUN 1421H/BERSAMAAN 2000M

ADALAH dimaklumkan kepada umat Islam di Negara Brunei Darussalam bahawa :

1. Menurut Mazhab Syafie, zakat fitrah hanya sah dikeluarkan daripada makanan yang biasa dimakan oleh penduduk sesebuah negeri itu. Di Negara Brunei Darussalam beras adalah makanan yang biasa dan asasi dimakan oleh penduduknya.
2. Ada dua jenis beras yang menjadi makanan biasa bagi penduduk Negara Brunei Darussalam iaitu Beras Wangi dan Beras Siam. Kedua-dua harga beras ini telah ditetapkan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
3. Menurut Mazhab Hanafi, sah mengeluarkan Zakat Fitrah dengan nilai wang.
4. Oleh kerana ada dua jenis beras yang menjadi makanan biasa dan asasi bagi penduduk di negara ini, maka Zakat Fitrah bagi tiap-tiap seorang Islam di negara ini bagi tahun 1421H bersamaan 2000M ialah 2 kilo 268 gram atau dengan nilai wang seperti berikut :

- (i) jika Beras Wangi \$2.84 (ii) jika Beras Siam \$1.93
(Dengan nilai wang ini bertaklid kepada Mazhab Hanafi).

5. Adalah harus yakni sah mengeluarkan Zakat Fitrah dengan salah satu kategori beras (Beras Wangi atau Beras Siam).

6. Dalam pada itu, sesiapa juga yang suka dari kalangan mereka yang memakan Beras Siam dan lebih-lebih lagi yang menjadi makanan biasanya ialah Beras Wangi adalah afdal baginya mengeluarkan Zakat Fitrahnya itu dengan Beras Wangi berdasarkan ukuran mutu bagi satu qaul adalah pada harganya, iaitu sebagai berlemah lembut dan tanda belas kasihan kepada orang-orang miskin.

7. Zakat Fitrah wajib dikeluarkan mulai masuk matahari akhir bulan Ramadan (malam Hari Raya Aidilfitri) hingga imam mendirikan Sembahyang Sunat Hari Raya. Dalam pada itu adalah harus Zakat Fitrah dikeluarkan sebelum waktu tersebut iaitu dari awal bulan Ramadan (puasa).

BAYARAN ZAKAT FITRAH BAGI TAHUN 1421H BERSAMAAN 2000M (NILAIAN BERAS)

BIL.	RAMAI ORANG	ZAKAT FITRAH YANG WAJIB DIKELUARKAN	
		KILO	GRAM
1.	Seorang	2	268
2.	2 orang	4	536
3.	3 orang	6	804
4.	4 orang	9	72
5.	5 orang	11	340
6.	6 orang	13	608
7.	7 orang	15	876
8.	8 orang	18	144
9.	9 orang	20	412
10.	10 orang	22	680
11.	11 orang	24	948
12.	12 orang	27	216
13.	13 orang	29	484
14.	14 orang	31	752
15.	15 orang	34	20
16.	16 orang	36	288
17.	17 orang	38	556
18.	18 orang	40	824
19.	19 orang	43	92
20.	20 orang	45	360
21.	21 orang	47	628
22.	22 orang	49	896
23.	23 orang	52	164
24.	24 orang	54	432
25.	25 orang	56	700
26.	26 orang	58	968
27.	27 orang	61	236
28.	28 orang	63	504
29.	29 orang	65	772
30.	30 orang	68	40

BAYARAN ZAKAT FITRAH BAGI TAHUN 1421H BERSAMAAN 2000M (NILAIAN BERAS) SELURUH NEGARA BRUNEI DARUSSALAM (NILAIAN WANG)

BIL.	RAMAI ORANG	ZAKAT FITRAH YANG WAJIB DIKELUARKAN	
		Beras Siam	Beras Wangi
1.	Seorang	\$1.93 sen	\$2.84 sen
2.	2 orang	\$3.86 sen	\$5.68 sen
3.	3 orang	\$5.79 sen	\$8.52 sen
4.	4 orang	\$7.72 sen	\$11.36 sen
5.	5 orang	\$9.65 sen	\$14.20 sen
6.	6 orang	\$11.58 sen	\$17.04 sen
7.	7 orang	\$13.51 sen	\$19.88 sen
8.	8 orang	\$15.44 sen	\$22.72 sen
9.	9 orang	\$17.37 sen	\$25.56 sen
10.	10 orang	\$19.30 sen	\$28.40 sen
11.	11 orang	\$21.23 sen	\$31.24 sen
12.	12 orang	\$23.16 sen	\$34.08 sen
13.	13 orang	\$25.09 sen	\$36.92 sen
14.	14 orang	\$27.02 sen	\$39.76 sen
15.	15 orang	\$28.95 sen	\$42.60 sen
16.	16 orang	\$30.88 sen	\$45.44 sen
17.	17 orang	\$32.81 sen	\$48.28 sen
18.	18 orang	\$34.74 sen	\$51.12 sen
19.	19 orang	\$36.67 sen	\$53.96 sen
20.	20 orang	\$38.60 sen	\$56.80 sen
21.	21 orang	\$40.53 sen	\$59.64 sen
22.	22 orang	\$42.46 sen	\$62.48 sen
23.	23 orang	\$44.39 sen	\$65.32 sen
24.	24 orang	\$46.32 sen	\$68.16 sen
25.	25 orang	\$48.25 sen	\$71.00 sen
26.	26 orang	\$50.18 sen	\$73.84 sen
27.	27 orang	\$52.11 sen	\$76.68 sen
28.	28 orang	\$54.04 sen	\$79.52 sen
29.	29 orang	\$55.97 sen	\$82.36 sen
30.	30 orang	\$57.90 sen	\$85.20 sen

NAMA-NAMA AMIL DAN TEMPAT-TEMPAT MEMBAYAR ZAKAT FITRAH

Bil.	Kawasan	Nama Amil	T/Membayar
1.	BANDAR SERI BEGAWAN 'A' Mengandungi :	1. Yang Dimuliakan Pehin Khatib Haji Awang Hamidon bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Haji Abd. Hamid.	Di Masjid Omar Ali Saifuddin.
1.	Bolkiah Kem dan sekitarnya (yang bukan terdiri daripada ABDB dan keluarganya);		
2.	Istana Edinburgh;	2. Yang Dimuliakan Pehin Khatib Haji Awang Zainuddin bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Haji Awang Mohd. Tamin	Di Masjid Omar Ali Saifuddin
3.	Jalan Perayaan;	3. Yang Dimuliakan Pehin Khatib Haji Awang Metassan bin Haji Tahir.	Di Masjid Omar Ali Saifuddin
4.	Jalan Merdeka;		
5.	Jalan Bahagia;		
6.	Jalan Rakis;		
7.	Perumahan Pegawai-pegawai Kerajaan Airport Lama	4. Mudim Awang Haji Metassim bin Haji Metussin.	Di Masjid Omar Ali Saifuddin
8.	Kedai-kedai Bandar Seri Begawan		
9.	Jalan Residency;		
10.	Barik Hospital		
11.	Pusat Ulak;		
12.	Jalan Maharaja Lela;	5. Mudim Awang Haji Ahmad Kasra bin Haji Ibrahim.	Di Masjid Omar Ali Saifuddin
13.	Batu 1 Jalan Tutong hingga simpang Istana Darul Hana;		
14.	Jalan Telepok;		
15.	Jalan Melabau;		
16.	Jalan Temangong;		
17.	Jalan Tapak Kuda;		
18.	Jalan Senuai;		
19.	Dari simpang Jalan Gadong hingga ke Jambatan Gadong;		
20.	Jalan Kumbang Pasang;		
21.	Jalan Ong Sum Ping;		
22.	Jalan Jawatan Dalam;		
23.	Jalan Mabohai;		
24.	Jalan Sekolah;		
25.	Jalan Dato Marsal;		
26.	Woksyop JKR;		
27.	Jalan Lintang;		
28.	Jalan Simpang Sekolah.		
29.	Jalan Tongkadeh;	6. Mudim Awang Haji Mat Salleh bin Haji Damit	Di Masjid Omar Ali Saifuddin.
30.	Jalan Padang;		
31.	Jalan Dato Taib;		
32.	Jalan Dato Isa;	7. Mudim Awang Haji Amran bin Haji Mohd. Salleh	Di Masjid Omar Ali Saifuddin.
33.	Jalan Tasek;		
34.	Jalan Tasek Lama hingga Terrace Hotel;		
35.	Jalan Stoney;		
36.	Jalan Dato Ibrahim;		
37.	Jalan Istana Darussalam;		
38.	Kampung Pengiran Pemanca Lama;		
39.	Kampung Sungai Kedayan A dan B;		

40. Jalan Istana Darussalam;		
41. Kampung Ujong Tanjung;		
42. Kampung Kuala Sungai Peminyak;		
2. BANDAR SERI BEGAWAN 'B' Mengandungi:	Awang Haji Ibrahim bin Mohd. Salleh (Ketua Kampung Madewa Telanai).	Di Rumah Amil
a) Simpang Istana Darul Hana hingga ke Kilometer 6, Jalan Tutong;		
b) Kampung Telanai;		
c) Kampung Madewa		
3. BANDAR SERI BEGAWAN 'C' Mengandungi:	Yang Dimuliakan Pehin Bendahari Haji Awang Abu Bakar bin Pehin Orang Kaya Udana Laila Dato Paduka Haji Awang Omar.	Di Surau Istana.
a) Istana Nurul Iman,		
b) Istana Darul Hana dan sekitarnya		
c) Hijau Baiduri,		
d) Kampung Bandong.		
4. BANDAR SERI BEGAWAN 'D' Mengandungi:	Awang Jaini bin Haji Tahir (Penolong Pegawai Balai).	Di Surau Ibu Pejabat Perkhidmatan Bomba.
a) Balai Bomba Bandar Seri Begawan Brunei (khas untuk pegawai dan kakitangan serta keluarganya)		
5. POLIS DIRAJA BRUNEI Mengandungi :	Awang Haji Abdullah bin Haji Karim (Imam Surau Polis, Gadong)	Di Surau Polis Gadong.
a) Polis Diraja Kawasan Gadong dan Kawasan Polis Simpanan (Ibu Pejabat Polis Diraja Gadong);	Koperal 2145 Haji Jabidin bin Haji Dollah.	
b) Polis Diraja (Ibu Pejabat Polis Diraja Daerah Brunei dan Muara dan keluarga mereka sahaja);		
c) Kawasan Polis Kawalan Diraja.		

BAGI KAWASAN KAMPONG AYER DAERAH BRUNEI DAN MUARA

Bil.	Kawasan	Nama Amil	T/Membayar
1.	a) Kampung Bakut Pengiran Siraja Muda 'A' b) Kampung Bakut Siraja Muda 'B' c) Kampung Bakut Berumpit	Pengiran Bakar bin Pengiran Ahmad (Ketua Kampung Bakut Pengiran Siraja Muda 'B')	Di Rumah Amil
2.	a) Kampung Ujong Bukit; b) Kampung Limbongan;	Awang Haji Mohd. Noor bin Mohd. Yussof (Ketua Kampung)	Di Rumah Amil.
3.	a) Kampung Bukit Salat b) Kampung Sumbiling Lama	Awang Haji Osman bin Pehin Orang Kaya Indera Dewa Dato Paduka Haji Musa (Ketua Kampung Sumbiling Lama/Bukit Salat)	Di Masjid Kampong Tamoi
4.	Masjid Kampong Tamoi a) Kampung Pengiran Bendahara Lama b) Kampung Pengiran Tajuddin Hitam c) Kampung Tamoi Tengah d) Kampung Tamoi Hujung e) Kampung Pengiran Kerma Indera Lama	Awang Haji Daud bin Haji Abd. Kadir (Imam Masjid Kampong Tamoi) * Awang Haji Sabtu bin Haji Abdullah (Imam Masjid Kampong Tamoi)	

Lihat muka 11

NAMA-NAMA AMIL DAN TEMPAT-TEMPAT MEMBAYAR ZAKAT FITRAH

Sambungan dari muka 10

BAGI KAWASAN KAMPONG AYER DAERAH BRUNEI-MUARA

Bil.	Kawasan	Nama Amil	T/Membayar
5.	a) Kampong Burong Pinggai Ayer; b) Kampong Singkirap	* Awang Haji Tahir bin Jaafar (Imam Masjid Pehin Datu Imam Haji Abdul Mokti) Awang Haji Kamis bin Nasir (Bilal Masjid Pehin Datu Imam Haji Abdul Mokti)	Di Masjid Pehin Datu Imam Haji Abdul Mokti
6.	Kampong Lurong Dalam	Awang Haji Abu Bakar bin Haji Chuchu (Ketua Kampung)	Di Rumah Amil.
7.	a) Kampong Sungai Pandan 'A' b) Kampong Sungai Pandan 'B' c) Kampong Pengiran Setia Negara	Awang Haji Rosli bin Haji Ladis (Bilal Balai Ibadat Kampong Sungai Pandan)	Di Balai Ibadat Kampong Sungai Pandan
8.	a) Kampong Pandai Besi 'A' b) Kampong Pandai Besi 'B'	Pengiran Haji Ayub bin Pengiran Sulaiman (Ketua Kampung)	Di Rumah Amil.
9.	Kampong Pekan Lama.	Pengiran Haji Halus bin Pengiran Haji Kadar (Ketua Kampung)	Di Rumah Amil.
10.	a) Kampong Lurong Sikuna b) Kampong Setia Pahlawan	Awang Haji Ahmad bin Haji Bujang (Ketua Kampung)	Di Rumah Amil.
11.	Kampong Saba : a) Kampong Saba Darat 'A' b) Kampong Saba Darat 'B' c) Kampong Saba Laut d) Kampong Saba Tengah e) Kampong Saba Ujong.	Awang Haji Mohd. Afdzillah bin Haji Mohd. Yusof (Imam Balai Ibadat Kampong Saba) * Junaidi bin Haji Yahya (Imam Balai Ibadat Kampong Saba)	Di Balai Ibadat Kampong Saba.
12.	Kampong Pekilong Muara	Awang Haji Meraji bin Penglima Raja Dato Paduka Haji Mohiddin (Ketua Kampung)	Di Rumah Amil.
13.	Kampong Peramu	Awang Haji Chuchu bin Jambul @ Haji Awang (Ketua Kampung)	Di Rumah Amil.
14.	a) Kampong Sungai Siamas b) Kampong Ujong Kelnik	Awang Haji Mohammad bin Haji Halim (Ketua Kampung Sungai Siamas)	Di Rumah Amil.
15.	Kampong Sungai Kebun	Awang Haji Hassan bin Haji Lusin (Imam Masjid Al-Muhtadee Billah) Awang Haji Malik bin Haji Bakar (Imam Masjid Al-Muhtadee Billah)	Di Masjid Al-Muhtadee Billah Kampong Sungai Kebun.
16.	a) Kampong Setia 'A' b) Kampong Setia 'B' c) Kampong Lupak Luas d) Kampong Tarap Bau dan kawasan sekitarnya.	Awang Haji Sungguh bin Haji Suru (Imam Masjid Perdana Wangsa Haji Muhammad) Awang Haji Makshud bin Haji Malik (Imam Masjid Perdana Wangsa Haji Muhammad)	Di Masjid Perdana Wangsa Haji Muhammad, Kampong Lupak Luas
17.	Kampong Bolkiah 'A'	Awang Haji Airwan bin Haji Malik (Imam Balai Ibadat Kampong Bolkiah 'A') Awang Shahrin bin Haji Mat Zin (Bilal Balai Ibadat Kampong Bolkiah 'A')	Di Balai Ibadat Kampong Bolkiah 'A'
18.	Kampong Bolkiah 'B'	Awang Mazlan bin Maimon (Imam Balai Ibadat Kampong Bolkiah B) Awang Haji Osman bin Ali (Bilal Ibadat Kampong Bolkiah B)	Di Balai Ibadat Kampong Bolkiah 'B'

KAWASAN PEDALAMAN DAN LUAR BANDAR DAERAH BRUNEI DAN MUARA

Bil.	Kawasan	Nama Amil	T/Membayar
1.	Kampong Bunut Kilometer 8, Jalan Tutong	Sheikh Haji Edham bin Sheikh Haji Nikman (Imam Masjid Kampong Bunut) Awang Haji Juffie bin Haji Mega (Imam Masjid Kampong Bunut) * Awang Haji Hanafiah bin Haji Mahmud (Guru Agama)	Di Masjid Kampong Bunut.
2.	Kampong Tasek Meradun	Pengiran Haji Mohammad bin Pengiran Badar (Ketua Kampung)	Di Rumah Amil.
3.	Bengkurang : a) Kampong Bengkurong b) Kampong Burong Lepas c) Kampong Sinarubai	Awang Haji Anuar bin Md. Yusof (Imam Masjid Bengkurong) * Awang Haji Sapar bin Haji Pudir (Pemangku Bilal Masjid Bengkurong)	Di Masjid Kampong Bengkurong.
4.	Kilanas : a) Kampong Kilanas b) Kampong Jangsak	*Awang Haji Suhaimi bin Md. Noor (Imam Masjid Kampong Kilanas) Awang Haji Abd. Ghafar bin Haji Abd. Ghani (Imam Masjid Kampong Kilanas)	Di Masjid Kampong Kilanas.
5.	Kampong Tanjong Bunut	Awang Haji Tahir bin Haji Tudin (Imam Surau Kampong Tanjong Bunut) Awang Haji Salleh bin Haji Sabli (Imam Surau Kampong Tanjong Bunut)	Di Surau Kampong Tanjong Bunut.
6.	Kampong Jangsak dan Sekitarnya	Awang Haji Asmat bin Haji Tuah (Imam Masjid Jubli Perak Sultan Haji Hassanil Bolkiah) Pengiran Jamaludin Kamaruzaman bin Pengiran Haji Othman (Imam Masjid Jubli Perak Sultan Haji Hassanil Bolkiah)	Di Masjid Jubli Perak Sultan Haji Hassanil Bolkiah
7.	Sengkuring 'A': a) Kampong Pasai 1 b) Kampong Pasai 2 c) Kampong Mengawang, d) Kampong Limpuan e) Kawasan Simpang Jalan Jerudong hingga Jambatan Sungai Sengkuring f) Kawasan Simpang Jalan Mulaut hingga Simpang 87 g) Jalan Ban 2A hingga Simpang 31, h) Jalan Ban 2A hingga Simpang 37, i) Jalan Ban 3A hingga Simpang 43, j) Jalan Ban 3A - Simpang 254 hingga Simpang 59, k) Jalan Sungai Tampoi mulai Simpang 59 hingga 91, l) Pusat Tahanan Jerudong Sengkuring 'B': a) Kampong Sengkuring b) Kampong Padang c) Kampong Pulau Gapor d) Kampong Pulau Manang e) Kampong Selayun f) Kampong Tagap g) Kampong Sungai Tampoi Hulu h) Kampong Sungai Tampoi Hilir i) Kampong Bukit Tajau	Awang Haji Kamaluddin bin Haji Abd. Rahim (Imam Masjid Sultan Sharif Ali, Sengkuring) Awang Haji Ismail bin Haji Abd. Wahab (Bilal Masjid Sultan Sharif Ali, Sengkuring)	Di Masjid Sultan Sharif Ali, Sengkuring
			Di Rumah Amil

j) Jalan Tagap Jerudong k) Jalan Jerudong l) Kampong Selayun Jerudong	Awang Haji Metussin bin Haji Mohammad. (Bilal Surau Kampong Mulaut)	
8. Kampong Tanjong Nangka	Pengiran Haji Abd. Malik bin Pengiran Besar (Ketua Kampung)	Di Rumah Amil
9. Kampong Mulaut	* Awang Haji Abd. Ghafar bin Haji Menuddin (Imam Surau Kampong Mulaut) * Awang Haji Salleh bin Hashim (Guru Agama)	Di Surau Kampong Mulaut.
10. Kampong Jerudong dan sekitarnya	Awang Zulkifli bin Haji Murad (Imam Masjid Al-Ameerah Hajah Maryam) Awang Haji Hassan bin Taha (Imam Masjid Al-Ameerah Hajah Maryam) Awang Haji Kamarulzaman bin Haji Jakar (Imam Masjid Al-Ameerah Hajah Maryam) Awang Julaidi bin Haji Baha. (Bilal Masjid Al-Ameerah Hajah Maryam)	Di Masjid Al-Ameerah Hajah Maryam Kampong Jerudong.
11. Kampong Katimahar :	Awang Haji Sabtu bin Haji Damit (Penduduk Kampung).	Di Rumah Amil
12. Kampong Kulapis	Awang Haji Nayan bin Apong (Ketua Kampung).	Di Rumah Amil.
13. Kampong Lugu	Awang Haji Taib bin Jumaat (Guru Agama).	Di Rumah Amil No. 11, Spg 208
14. Panchor Murai : a) Kampong Panchor Murai b) Kampong Batong c) Kampong Imang	Pengiran Haji Metassin bin Pengiran Haji Kula. (Imam Masjid Kampong Panchor Murai).	Di Masjid Kampong Panchor Murai.
15. Masin : a) Kampong Masin b) Kampong Bebatik	Awang Haji Ibrahim bin Haji Mohammed (Imam Masjid Kampong Masin) Mahuddin bin Salleh. (Imam Masjid Kampong Masin)	Di Masjid Kampong Masin
16. Pengkalan Batu : a) Kampong Pengkalan Batu, b) Kampong Parit c) Kampong Batu Ampar	Awang Haji Mohd. Jani bin Haji Abd. Majid (Imam Masjid Kampong Pengkalan Batu) Awang Haji Puting bin Md. Noor (Imam Masjid Kampong Pengkalan Batu)	Di Masjid Kampong Pengkalan Batu.
17. Limau Manis : a) Kampong Limau Manis b) Kampong Kuala Lurah c) Kampong Batang Perhentian d) Kampong Bukit e) Kampong Wasan	Pengiran Haji Mahmud bin Pengiran Haji Othman (Imam Masjid Kampong Limau Manis) Awang Haji Mokti bin Haji Lakim (Bilal Masjid Kampong Limau Manis)	Di Masjid Kampong Limau Manis.
18. ** Kampong Bebuloh	* Awang Azwan bin Abdullah Yuyu. (Guru Agama).	Pusat Kegiatan Agama Kampong Bebuloh
19. Kampong Junjungan	Awang Haji Tuah bin Ladi. (Imam Masjid Kampong Junjungan) Awang Hayrul bin Haji Hakim. (Guru Agama).	Di Masjid Kampong Junjungan.
20. Lumapas : a) Kampong Lumapas 'A' b) Kampong Lumapas 'B' c) Kampong Panchor d) Kampong Kilugus	Awang Haji Aliomar bin Haji Nudin. (Imam Masjid Kampong Junjungan) Awang Haji Daud bin Gagah (Imam Masjid Kampong Lumapas)	Di Masjid Kampong Lumapas.
21. Kasat : a) Kampong Kasat b) Kampong Buang Sakar	Awang Haji Ibrahim bin Haji Othman (Imam Masjid Kampong Kasat) * Awang Haji Khamis bin Haji Tersad (Imam Masjid Kampong Kasat)	Di Masjid Kampong Kasat.
22. Putat : a) Kampong Putat b) Kampong Baong	Awang Haji Hamrin bin Haji Mangsor. (Imam Masjid Kampong Putat) Awang Haji Rungging bin Haji Malik (Imam Masjid Kampong Putat)	Di Masjid Kampong Putat.
23. Menunggol : a) Kampong Menunggol b) Kampong Riong c) Kampong Gadong Batu	Awang Haji Majid bin Nasir (Imam Masjid Kampong Menunggol). *Awang Haji Salih bin Haji Tarip (Bilal Masjid Kampong Menunggol)	Di Masjid Kampong Menunggol.
24. Kawasan Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah : a) Kampong Kiarong b) Kampong Kiulap c) Kawasan Pengkalan, Gadong d) Kawasan Barik Elektrik dan sekitarnya e) Kawasan Maktub Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah	Yang Dimuliakan Pehin Khatib Haji Awang Mat Jaya bin Haji Ibrahim. Yang Dimuliakan Pehin Khatib Haji Awang Mustafa bin Haji Murad. Yang Dimuliakan Pehin Khatib Haji Awang Suhaili bin Haji Metali Al-Hafiz. Yang Dimuliakan Pehin Khatib Haji Emran bin Haji Kunchang. Mudim Awang Haji Suhaili bin Haji Kalong. Awang Haji Tamin bin Haji Puting Mudim Awang Haji Safar bin Laji. Mudim Awang Latif bin Haji Saman	Di Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah
25. Rimba : a) Kampong Rimba b) Kampong Gadong Estate c) Kampong Perpindahan Rimba	Awang Haji Sisa bin Haji Ahmad (Ketua Kampung)	Di Rumah Amil
26. Tungku : a) Kampong Tungku b) Kampong Katok c) Kampong Perpindahan Rakyat Jati Kampong Tungku	Awang Haji Hassan bin Apong (Kakitangan KHEU)	Di Rumah Amil
27. Kampong Mata-Mata Gadong	* Awang Jamal bin Haji Munab (Bilal Balai Ibadat) Awang Haji Omar bin Haji Ismail (Imam Balai Ibadat Kampong Mata-Mata, Gadong)	Di Balai Ibadat Kampong Mata-Mata Gadong
28. Kampong Beribi	Awang Haji Abd. Wahab bin Haji Md. Daud (Imam Masjid Kampong Beribi) Awang Haji Abd. Rahman bin Haji Abd. Malek (Imam Masjid Kampong Beribi)	Di Masjid Kampong Beribi.
29. Universiti Brunei Darussalam dan sekitarnya	Awang Haji Lambagong bin Haji Raini. (Imam Masjid Universiti Brunei Darussalam) * Awang Haji Jamudin bin Dullah (Imam Masjid Universiti Brunei Darussalam).	Di Masjid Universiti Brunei Darussalam.

Lihat muka 14

Isteri para pemimpin ekonomi APEC diraikan



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajah Mariam mengalu-alukan ketibaan Isteri Perdana Menteri Australia, Puan Janette Howard (kiri) dan Isteri Ketua Eksekutif Hong Kong - China (kanan), sambil diperkenalkan kepada baginda dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajah Mariam oleh Datin Hajah Edah, Isteri Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama.



Brunei Darussalam



Oleh
Dk. Hjh. Saidah PHO
dan Siti Muslihat HS

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha, Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajah Mariam dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna berkenan bergambar ramai bersama isteri-isteri para pemimpin ekonomi APEC di satu majlis yang berlangsung di Istana Nurul Iman (kiri).



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajah Mariam berkenan meraikan isteri-isteri para pemimpin ekonomi APEC di Majlis Jamuan Tengah Hari di Istana Nurul Iman (atas kiri dan kanan).



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri berkenan berbual mesra bersama isteri-isteri para pemimpin APEC yang mengiringi suami masing-masing di Sidang Kemuncak Ketua-Ketua Ekonomi APEC 2000 yang berlangsung pada 15 dan 16 November lepas (atas dan kiri).



MENGABADIKAN GAMBAR KENANGAN Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajah Mariam berkenan bergambar ramai bersama para isteri ketua-ketua ekonomi APEC dan ahli-ahli Jawatankuasa Majlis Wanita Negara Brunei Darussalam di Majlis Resepsi dan Pameran Majlis Wanita yang berlangsung di Amphitheatre, Jerudong.

OLEH DK. HJH. SAIDAH PHOA
DAN SITI MUSLIHAT HS

Isteri ketua-ketua ekonomi APEC tertarik dengan Resepsi dan Pameran Majlis Wanita

JERUDONG, 16 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajah Mariam berkenan menyertai resepsi dan pameran yang disempakan oleh Majlis Wanita sempena meraiakan isteri ketua-ketua ekonomi APEC yang datang ke negara ini sempena Sidang Kemuncak APEC 2000.

Ketibaan isteri ketua-ketua ekonomi APEC di Amphitheatre di sini diulangi oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan Duli Yang Teramat Mulia.

Sebelum menyaksikan persembahan dan pameran, para isteri berkenan sempat mengabadikan gambar kenangan.

Persembahan dan pameran tersebut telah disusun oleh Majlis Wanita yang sebilangan besarnya mendedahkan tradisi dan kebudayaan Brunei dalam majlis perkahwinan diiringi dengan persembahan tarian dan juga nyanyian oleh Kumpulan Kebudayaan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan.

Sepanjang lawatan di sini, rombongan para isteri ketua-ketua ekonomi APEC juga turut didedahkan dengan kegiatan-kegiatan peniaga-peniaga kecil dan sederhana wanita di negara ini di samping penglibatan beberapa buah jabatan di bawah Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama.

Kegiatan-kegiatan perusahaan termasuklah pembuatan batik, hasil kraf tangan, pembungkusan makanan, perubatan dan penggunaan tumbuh-tumbuhan tradisional, makanan tradisi dan buah-buahan tempatan.

Para isteri pemimpin APEC yang menyertai lawatan ini termasuklah isteri Perdana Menteri Australia, Puan Janette Howard dan isteri Perdana Menteri Malaysia, Datin Seri Dr. Hajah Siti Hasmah; Wanita Pertama Republik Filipina, Dr. Luisa Pimentel Ejercito Estrada; isteri Presiden Republik Indonesia, Ibu Sinta Nuriyah Abdurrahman Wahid; isteri Perdana Menteri Vietnam, Puan Nguyen Bach Tuyet; isteri Ketua Eksekutif Hong-



kong - China, Puan Betty Tung Chee Hwa; dan isteri Perdana Menteri Australia, Puan Janette Howard dan isteri Perdana Menteri Malaysia, Datin Seri Dr. Hajah Siti Hasmah; Wanita Pertama Republik Filipina, Dr. Luisa Pimentel Ejercito Estrada; isteri Presiden Republik Indonesia, Ibu Sinta Nuriyah Abdurrahman Wahid; isteri Perdana Menteri Vietnam, Puan Nguyen Bach Tuyet; isteri Ketua Eksekutif Hong-

kong - China, Puan Betty Tung Chee Hwa; dan isteri Perdana Menteri Australia, Puan Janette Howard dan isteri Perdana Menteri Malaysia, Datin Seri Dr. Hajah Siti Hasmah; Wanita Pertama Republik Filipina, Dr. Luisa Pimentel Ejercito Estrada; isteri Presiden Republik Indonesia, Ibu Sinta Nuriyah Abdurrahman Wahid; isteri Perdana Menteri Vietnam, Puan Nguyen Bach Tuyet; isteri Ketua Eksekutif Hong-

gara Brunei Darussalam. Sementara Menteri Industri dan Perdagangan Antarabangsa Malaysia, Datin Seri Rafidah Aziz juga menyertai lawatan ini.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri merupakan Penang Majlis Wanita, sementara Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri pula adalah Penasihat majlis yang sama.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajah Mariam, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna serta para isteri ketua-ketua ekonomi APEC berkenan menyaksikan persembahan kebudayaan Brunei sempena Sidang Kemuncak APEC 2000 di negara ini.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri bersama seorang isteri pemimpin APEC menyaksikan pameran oleh peniaga-peniaga kecil dan sederhana wanita di negara ini.



ISTERI Perdana Menteri Australia, Puan Janette Howard berkesudian 'membadaki' pengantin perempuan dalam persembahan adat perkahwinan orang-orang Brunei.



PARA isteri ketua-ketua ekonomi APEC tertarik dengan pelbagai persembahan tradisi dan kebudayaan Brunei seperti majlis perkahwinan, persembahan tarian dan nyanyian yang disempakan bagi meraiakan lawatan mereka.

NAMA-NAMA AMIL DAN TEMPAT-TEMPAT MEMBAYAR ZAKAT FITRAH

Sambungan dari muka 11

Bil.	Kawasan	Nama Amil	T/Membayar
30.	Kampung Perpindahan Mata-Mata : a) Kampung Perpindahan Kampung Sumbiling Baru b) Kampung Perpindahan Kampung Sultan Lama c) Kampung Perpindahan Kampung Pulau Baru-Baru	Awang Haji Mahri bin Haji Metussin (Imam Masjid Kampung Mata-Mata) * Pengiran Haji Abd. Razak bin Pengiran Metassan. (Imam Masjid Kampung Perpindahan Mata-Mata)	Di Masjid Kampung Perpindahan Mata-Mata
31.	Kawasan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei Bolkiah Kem (Untuk Angkatan Bersenjata dan keluarga mereka sahaja)	Awang Haji Hitam bin Haji Ismail (Imam Surau, ABDB Bolkiah Kem) Awang Haji Osman bin Ibrahim (Bilal Surau, ABDB Bolkiah Kem)	Di Surau Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Bolkiah Kem
32.	Perpindahan Berakas : a) Kampung Jaya Bakti b) Kampung Jaya Setia c) Kampung Burong Pinggai Berakas	Awang Haji Md. Kanderishah bin Haji Takong (Imam Masjid Sufri Bolkiah) Awang Haji Awang bin Haji Metussin. (Imam Masjid Sufri Bolkiah)	Di Masjid Sufri Bolkiah
33.	Kawasan Masjid Lambak : a) Kampung Lambak 'A' b) Kampung Lambak 'B'	Awang Haji Zawawi bin Haji Mohd. Taib (Imam Masjid Kampung Lambak) Awang Haji Shaminan bin Awang Haji Tengah (Bilal Masjid Kampung Lambak)	Di Masjid Lambak
34.	Skim Tanah Kurnia Rakyat Jati Kampung Lambak Kiri	Awang Haji Hamdani bin Omar (Ketua Kampung)	Di Rumah Amil
35.	Kampung Perpindahan Lambak Kanan	* Awang Sahrin bin Haji Ismail (Pegawai Agama) * Awang Haji Ali bin Haji Timbang Al-Hafiz. (Imam Masjid Perpindahan Lambak Kanan) Awang Haji Mahalee bin Haji Besar (Imam Masjid Perpindahan Lambak Kanan) * Awang Haji Yahya bin Haji Arsad. (Bilal Masjid Perpindahan Lambak Kanan)	Di Masjid Perpindahan Lambak Kanan
36.	Kawasan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei Berakas Kem (Untuk ABDB dan keluarga mereka sahaja)	* Awang Haji Ahmad bin Tuah (Imam Surau ABDB, Berakas Kem) Pengiran Haji Amin bin Pengiran Haji Mohd. Zain.	Di Surau ABDB, Berakas Kem
37.	Masjid Mohammad Bolkiah : a) Kampung Serusop dan termasuk kawasan Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan b) Kawasan Polis Lapangan Terbang dan sekitarnya c) Kampung Pancha Delima	* Awang Haji Muslim bin Haji Abd. Razak (Imam Masjid Mohammad Bolkiah). Pengiran Haji Mohd. Ismail bin Pengiran Haji Tuah (Imam Masjid Mohammad Bolkiah) * Ak. Arul Faiezal bin Pg. Mohd. Ali (Imam Masjid Mohammad Bolkiah)	Di Masjid Mohammad Bolkiah
38.	Surau Maktab Teknik Sultan Saiful Rijal: a) Kawasan Maktab Teknik Sultan Saiful Rijal dan sekitarnya b) Kampung Delima Satu c) Kampung Delima Dua	* Awang Haji Abd. Rahman bin Haji Mohd. Taib (Imam Surau Maktab Teknik Sultan Saiful Rijal) Awang Norijal bin Sisa (Bilal Surau Maktab Teknik Sultan Saiful Rijal)	Di Surau Maktab Teknik Sultan Saiful Rijal
39.	Anggerek Desa : a) Kampung Anggerek Desa b) Kampung Pulaie c) Kampung Delima Satu Pengiran Siraja Muda d) Kampung Orang Kaya Besar Imas	* Awang Haji Rosli bin Haji Bolaji (Imam Masjid Pulaie) * Awang Haji Burhanuddin bin Haji Damit (Guru Agama)	Di Masjid Pulaie
40.	** Kampung Madang dan Sekitarnya.	* Pengiran Haji Ali Pengiran Maun. (Ketua Kampung)	Di Rumah Amil
41.	Kampung Manggis I dan II	Awang Haji Mohd. Limbang bin Lamudin (Ketua Kampung)	Di Rumah Amil
42.	Kampung Sungai Hanching : a) Kampung Sungai Hanching b) Kampung Sungai Tilong c) Kampung Sungai Akar d) Kawalan Pusat Latihan Polis Diraja Jalan Muara	Ak Haji Mohd. Hafizzuddin bin Pengiran Haji Bakar (Imam Masjid Kampung Sungai Hanching) Awang Haji Ashraf bin Haji Bujang (Bilal Masjid Kampung Sungai Hanching)	Di Masjid Kampung Sungai Hanching
43.	Kampung Salambigar dan Sekitarnya	* Awang Haji Abd. Halim bin Haji Bungsu (Imam Masjid Kampung Salambigar) Awang Haji Sari bin Nasir (Imam Masjid Kampung Salambigar)	Di Masjid Kampung Salambigar
44.	Tanah Jambu : a) Kampung Tanah Jambu b) Kampung Salar	Awang Haji Asnan bin Haji Saman. (Imam Masjid Kampung Tanah Jambu) Awang Haji Amron bin Awang (Imam Masjid Kampung Tanah Jambu)	Di Masjid Kampung Tanah Jambu
45.	Kampung Kapok	Awang Haji Ridi bin Midi (Imam Masjid Kampung Kapok) Awang Haji Samat bin Haji Jamaludin (Imam Masjid Kampung Kapok)	Di Masjid Kampung Kapok
46.	Muara : a) Kampung Sabun b) Kampung Serasa c) Kawasan Rumah Pegawai-Pegawai Kerajaan Tanjong Pelumpang d) Kawasan Balai Polis Muara e) Kawasan Balai Bomba Muara f) Kampung Masjid Lama	Awang Haji Serbini bin Kula (Imam Masjid Setia Ali Muara) * Awang Haji Roslan bin Haji Untong (Imam Masjid Setia Ali, Muara)	Di Masjid Setia Ali, Muara.
47.	Kampung Perpindahan Serasa Muara	Awang Haji Abu Bakar bin Haji Tengah (Imam Masjid Perpindahan Serasa) Awang Haji Yusli bin Ashli (Imam Masjid Perpindahan Serasa)	Di Masjid Kampung Perpindahan Serasa, Muara.
48.	Kawasan Angkatan Tentera Laut Diraja Brunei Muara (untuk Angkatan Laut Diraja Brunei dan keluarga mereka sahaja).	* Mohd. Khairul Azmi bin Haji Salleh (Imam Surau ATLD, Muara Kem) Awang Haji Zainal bin Haji Othman (Guru Agama, ATLD, Muara Kem).	Di Surau Angkatan Laut Diraja Muara Kem.
49.	Kampung Sungai Buloh	Pengiran Haji Rusman bin Pengiran Haji Shabbudin (Imam Masjid Kampung Sungai Buloh) * Ak. Haji Mohd. Lizam bin Pengiran Haji Merali (Bilal Masjid Kampung Sungai Buloh)	Di Masjid Kampung Sungai Buloh.
50.	Kampung Batu Marang	Awang Haji Ahmad @ Salleh bin Haji Bini (Imam Masjid Kampung Batu Marang) Haji Abd. Aziz bin Haji Md. Yassin (Imam Masjid Kampung Batu Marang)	Di Masjid Kampung Batu Marang.
51.	Mentiri : a) Kampung Mentiri b) Kampung Perpindahan Mentiri	Awang Haji Aji bin Haji Abd. Rahman (Imam Masjid Kampung Mentiri) Awang Ohsang bin Shawal (Imam Masjid Kampung Mentiri)	Di Masjid Kampung Mentiri
52.	Kampung Sungai Besar	* Awang Haji Talipuddin bin Haji Bungsu (Imam Masjid Kampung Sungai Besar) Awang Md. Ramlee bin Haji Ladis (Imam Masjid Kampung Sungai Besar)	Di Masjid Kampung Sungai Besar
53.	a) Kampung Sungai Bunga b) Kampung Pulau Baru-Baru	Awang Haji Asbullah bin Haji Ahmad (Bilal Masjid Kampung Sungai Bunga) Awangku Mohd. Fadzillah bin Pengiran Mahmud (Bilal Masjid Kampung Sungai Bunga)	Di Masjid Kampung Sungai Bunga
54.	Kampung Sungai Matan	Awang Sufri bin Haji Kalong (Guru Agama)	Di Rumah Amil
55.	Kawasan Masjid Kampung Serdang a) Kampung Serdang b) Kampung Belukut	Pengiran Haji Marzuki bin Pengiran Haji Abd. Rahman (Imam Masjid Kampung Serdang) Awang Ali Noor bin Haji Yahya (Bilal Masjid Kampung Serdang)	Di Masjid Kampung Serdang
56.	Kampung Pudak	Awang Haji Zari bin Haji Karim (Imam Masjid Kampung Pudak) Awang Haji Mohd. Yassin bin Idris (Imam Masjid Kampung Pudak)	Di Masjid Kampung Pudak
57.	a) Kampung Pelambayan b) Kampung Dato Ghandi	Awang Haji Sumardi bin Haji Mohammad (Imam Masjid Kampung Pelambayan) Haji Jumat bin Haji Matarsad (Imam Masjid Kg. Pelambayan)	Di Masjid Kampung Pelambayan
58.	Kawasan Masjid Kampung Pintu Malim a) Kampung Pintu Malim b) Kampung Sungai Lampai c) Kampung Kota Batu	Awang Haji Ali Yusof bin Haji Arshad (Imam Masjid Kg. Pintu Malim) Awang Haji Abd. Latif bin Haji Ariff (Imam Masjid Kg. Pintu Malim)	Di Masjid Kampung Pintu Malim
59.	Subok : a) Kampung Subok b) Kampung Belimbing	Awang Haji Salleh bin Haji Murah (Imam Masjid Kampung Belimbing, Subok) * Awang Zahid bin Haji Mohd. Zain (Imam Masjid Kampung Belimbing, Subok) Awang Haji Safar bin Ahmad. (Bilal Masjid Kampung Belimbing Subok)	Di Masjid Kampung Belimbing Subok

BAGI KAWASAN DAN MUKIM DAERAH BELAIT

Bil.	Kawasan	Nama Amil	T/Membayar
1.	Dari Jalan Setia Pahlawan hingga Tanjong, Kuala Belait.	Awang Haji Jayah bin Buntar (Imam Masjid Mohammad Jamalul Alam) Awang Haji Zainal bin Idris (Imam Masjid Mohammad Jamalul Alam) Awang Ahmaddani bin Haji Abdul Rahman (Imam Masjid Mohammad Jamalul Alam) Awang Mohd. Sofian bin Haji Johari (Bilal Masjid Mohammad Jamalul Alam)	Di Masjid Mohammad Jamalul Alam, Kuala Belait.
2.	Dari Jalan Setia Pahlawan hingga Roundabout Km 6, Kuala Belait.	Wan Ibrahim bin Wan Haji Abdul Rahman (Imam Masjid Kampung Pandan) Awang Mohd. Said bin Haji Mohd. Yassin (Imam Masjid Kampung Pandan) Awang Mohd. Alias bin Bakar (Bilal Masjid Kampung Pandan) Awang Mohd. Zakaria bin Roseta (Bilal Masjid Kampung Pandan) Awang Bahar bin Haji Sairan (Guru Agama).	Di Masjid Kampung Pandan, Kuala Belait.
3.	Dari Kampung Sungai Teraban hingga Sungai Tujoh, Kuala Belait.	Awang Haji Omarali bin Haji Hussin (Pemangku Imam Masjid Kampung Sungai Teraban) Awang Sophian bin Rosli (Bilal Masjid Kampung Sungai Teraban)	Di Masjid Kampung Sungai Teraban.
4.	Dari Anduki hingga Lorong Satu, Seria	* Awang Mohd. Zulhilmi bin Haji Mohd. Jefri (Imam Masjid Pekan Seria)	Di Masjid Pekan Seria.

Lihat muka 12

NAMA-NAMA AMIL DAN TEMPAT-TEMPAT MEMBAYAR ZAKAT FITRAH

Sambungan dari muka 14

Bil.	Kawasan	Nama Amil	T/Membayar
5.	Dari Lorong Dua hingga Lorong Lima, Seria	Awang Haji Ibrahim bin Haji Dullah (Imam Masjid Pekan Seria)	Di Masjid Pekan Seria.
6.	Dari Lorong Enam hingga Roundabout Km 6, Kuala Belait	Awang Haji Pardi bin Haji Tobi (Imam Masjid Pekan Seria)	Di Masjid Pekan Seria.
7.	Dari Sungai Kayu Ara hingga B.L.N.G. Lumut	* Awang Haji Ibrahim bin Haji Daud (Imam Masjid Zainab, Lumut) Awang Haji Sharbini bin Haji Abdul Rahman (Imam Masjid Zainab, Lumut) Awang Abu Bakar bin Haji Hassan (Pelapis Bilal)	Di Masjid Zainab, Lumut
8.	Dari Sempadan Belait/Tutong hingga B.L.N.G., Lumut	* Awang Abdul Hamid bin Haji Abbas (Imam Masjid Sungai Liang) * Awang Haji Salihin bin Haji Kassim (Imam Masjid Sungai Liang) * Awang Haji Md. Yakub bin Haji Tengah (Guru Agama)	Di Masjid Kampong Sungai Liang.
9.	Mukim Bukit Sawat & Kawasan Pedalaman 'A'	* Awang Haji Yusop bin Haji Mahmud (Imam Masjid Al-Mashor) Awang Masri bin Haji Zunaidi (Bilal Masjid Al-Mashor)	Di Masjid Al-Mashor Kampong Sungai, Ulu Belait.
10.	Kawasan Bukit Sawat & Kawasan Pedalaman 'B'	Awang Ahmad bin Othman (Imam Masjid Kampong Bukit Sawat) Awang Mohd. Fauzee bin Abdul Rahman (Bilal Masjid Kampong Bukit Sawat)	Di Masjid Kampong Bukit Sawat, Ulu Belait.
11.	Mukim Labi, Ulu Belait	Awang Haji Zainal bin Hassan (Imam Masjid Kampong Labi) * Awang Aswandi bin Haji Idris (Bilal Masjid Kampong Labi)	Di Masjid Kampong Labi, Ulu Belait.
12.	Kawasan Balai Bomba Labi/Sungai Liang/Seria dan Belait	Awang Haji Abdullah bin Haji Osman. (Pegawai bomba)	Di Surau Balai Bomba Seria.

BAGI KAWASAN DAN MUKIM DAERAH TUTONG

Bil.	Kawasan	Nama Amil	T/Membayar
1.	Kawasan Barat Masjid Hassanah Bolkiah 'A': a) Pekan Tutong, b) Kampong Petani, c) Kampong Bukit Bendera, d) Kampong Sungai Basong, e) Kampong Sungai Besar.	Awang Haji Salleh bin Haji Abdullah (Imam Masjid Hassanah Bolkiah).	Di Masjid Hassanah Bolkiah, Tutong
2.	Kawasan Masjid Hassanah Bolkiah 'B': a) Kampong Suran, b) Kampong Panchor Dulit, c) Kampong Panchor Papan.	Awang Abdul Aziz bin Badol (Imam Masjid Hassanah Bolkiah).	Di Masjid Hassanah Bolkiah Tutong.
3.	Kawasan Kampong Sengkarai: a) Kampong Sengkarai, b) Kampong Serabangan.	Awang Haji Md. Aidil Sufian bin Haji Yassin (Imam Masjid Ibadat Kampong Sengkarai).	Di Balai Ibadat Kampong Sengkarai.
4.	Kawasan Masjid Kampong Penabai, Kuala Tutong.	Awang Mohd. Rosli bin Haji Mohd. Yusof (Imam Masjid Kampong Penabai).	Di Masjid Kampong Penabai, Kuala Tutong.
5.	Mukim Masjid Kampong Keriam, Tutong.	Awang Mohd. Kartolo bin Haji Abang (Imam Masjid Kampong Keriam).	Di Masjid Kampong Keriam, Tutong.
6.	Mukim Masjid Kampong Sinaut, Tutong.	* Awang Mohammad Azri bin Abdullah (Imam Masjid Kampong Keriam). Awang Haji Masri bin Haji Mohammad (Imam Masjid Kampong Sinaut).	Di Masjid Kampong Sinaut, Tutong.
7.	Mukim Masjid Kampong Penanjong, Tutong.	Awang Haji Hamaffi bin Mohd. Yassin (Imam Masjid Kampong Penanjong).	Di Masjid Kampong Penanjong, Tutong.
8.	Mukim Masjid Kampong Layong, Tutong.	* Awang Mokhtar bin Bakri (Imam Masjid Kampong Layong).	Di Masjid Kampong Layong, Tutong.
9.	Mukim Masjid Kampong Kiudang, Tutong.	Awang Haji Abu Samah Shukri bin Haji Mohd. Hussein (Imam Masjid Kampong Kiudang). Awang Haji Banin bin Haji Banang (Imam Masjid Kampong Kiudang).	Di Masjid Kampong Kiudang, Tutong
10.	Kawasan Kampong Bekiau, Tutong.	Awang Haji Mohd. Shah bin Haji Mohd. Noor (Ketua Kampong Bekiau).	Di Rumah Amil.
11.	Mukim Masjid Kampong Kupang, Tutong.	Awang Haji Siadis bin Haji Damit (Imam Masjid Kampong Kupang).	Di Masjid Kampong Kupang, Tutong.
12.	Mukim Masjid Kampong Penapar, Tutong.	Awang Haji Sufri bin Haji Mega (Imam Masjid Kampong Penapar).	Di Masjid Kampong Penapar, Tutong.
13.	Mukim Masjid Kampong Tanjong Maya, Tutong.	Awang Haji Abdul Nuin bin Hassan (Imam Masjid Kampong Tanjong Maya).	Di Masjid Kampong Tanjong Maya, Tutong.
14.	Mukim Masjid Kampong Telisai, Tutong.	Awang Haji Junaidi bin Haji Sabtu (Imam Masjid Kampong Telisai).	Di Masjid Kampong Telisai, Tutong.
15.	Mukim Masjid Kampong Danau, Tutong.	Awang Haji Haslan bin Haji Shahbudin. (Imam Masjid Kampong Danau).	Di Masjid Kampong Dabau, Tutong.
16.	Mukim Masjid Kampong Birau, Tutong.	Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Serudin (Imam Masjid Kampong Birau). Awang Haji Kadir bin Haji Ratu (Imam Masjid Kampong Birau).	Di Masjid Kampong Birau, Tutong.

17.	Mukim Masjid Kampong Lamunin, Tutong.	Awang Haji Noorazale Neta bin Haji Ratu (Imam Masjid Kampong Lamunin).	Di Masjid Kampong Lamunin, Tutong.
18.	Mukim Masjid Kampong Bukit Beruang, Tutong.	* Awang Moksin bin Haji Mokhtar (Imam Masjid Kampong Bukit Beruang). Awang Mohd. Rosmadini bin Haji Mohd. Yusof (Imam Masjid Kampong Bukit Beruang).	Di Masjid Kampong Bukit Beruang, Tutong.
19.	Mukim Masjid Kampong Menengah dan Bukit Sulang, Tutong.	Awang Haji Sabtu bin Hassan (Imam Masjid Kampong Menengah dan Bukit Sulang).	Di Masjid Kampong Menengah dan Bukit Sulang, Tutong.
20.	Mukim Masjid Kampong Bukit Panggal, Tutong.	Awang Haji Abdul Gapor @ Gapor bin Mohammad (Imam Masjid Kampong Bukit Panggal).	Di Masjid Kampong Bukit Panggal, Tutong.
21.	Mukim Masjid Haji Abdul Azim, Kampong Luagan Dudok, Tutong.	Awang Abdul Mulok bin Haji Mohd. Jaya (Imam Masjid Haji Abdul Azim, Kampong Luagan Dudok).	Di Masjid Kampong Luagan Dudok, Tutong.
22.	Kawasan Masjid Kampong Bang Dalam.	Awang Haji Mohd. Yusof bin Ahmad (Imam Masjid Kampong Bang Dalam).	Di Masjid Kampong Bang Dalam Tutong.
23.	Kawasan A.B.D.B. Tutong Kem.	Awang Haji Aziz bin Haji Samat (Imam Surau A.B.D.B. Tutong Kem).	Di Surau A.B.D.B. Tutong Kem, Tutong.
24.	Kawasan A.B.D.B. Penanjong Kem, Tutong.	* Awang Haji Husaini bin Haji Mokhtar (Guru Agama Terlatih) Awang Hosaini bin Haji Rosman (Bilal Surau A.B.D.B. Penanjong Kem).	Di Surau A.B.D.B. Penanjong Kem, Tutong.
25.	Balai Bomba Pekan Tutong/Lamunin.	Awang Haji Abdul Khalek bin Haji Zubaidi (Ahli Bomba, Pekan Tutong).	Di Surau Balai Bomba, Tutong.
26.	Masjid Kampong Lubok Pulau, Tutong.	* Awang Haji Deli bin Haji Raya Awang Omarali bin Haji Ahmad (Imam Masjid Kampong Lubok Pulau).	Di Masjid Kampong Lubok Pulau, Tutong.
27.	Mukim Masjid Kampong Bukit Udal, Tutong.	Awang Haji Kamaluddin bin Haji Abdul Ghafor. (Pmk. Imam Masjid Kampong Bukit Udal)	Di Masjid Kampong Bukit Udal, Tutong.
28.	Mukim Masjid Kampong Benutan, Tutong.	Awang Haji Ali bin Abdullah (Pemangku Imam Masjid Kampong Benutan).	Di Masjid Kampong Benutan, Tutong.
29.	Mukim Masjid Kampong Bukit, Tutong.	Awang Mohd. Ghazali bin Mohd. Ariffin (Pemangku Imam Masjid Kampong Bukit).	Di Masjid Kampong Bukit, Tutong.
30.	Kawasan Kampong Belabau.	Awang Haji Mohd. Azley bin Haji Mohd. Aliuddin (Pemangku Imam Surau Kampong Belabau).	Di Surau Kampong Belabau.

BAGI KAWASAN PEKAN BANGAR DAN PEDALAMAN DAERAH TEMBURONG

Bil.	Kawasan	Nama Amil	T/Membayar
1.	Kawasan Bangar 'A': a) Kawasan Pekan Bangar Baru, b) A.B.D.B. Bangar Kem, c) Kampong Batang Tuau, d) Kampong Seri Tanjong Belayang, e) Berek Elektrik, f) Kampong Samamang, g) Kampong Kinalong, h) Kampong Bellingos.	Awang Haji Ahmad bin Haji Tengah (Imam Masjid Utama Mohammad Salleh). Awang Sanip bin Haji Nasar. (Bilal Masjid Utama Mohammad Salleh)	Di Masjid Utama Mohammad Salleh dan Rumah Amil.
2.	Kawasan Bangar 'B': a) Kawasan Pekan Bangar, b) Berek Bomba, c) Kampong Sungai Tanam, d) Kampong Sungai Tanit, e) Kampong Menengah, f) Kampong Belayang.	Awang Haji Suhailie bin Haji Ibrahim (Imam Masjid Utama Mohammad Salleh).	Di Masjid Utama Mohammad Salleh dan Rumah Amil.
3.	Kawasan Masjid Kampong Selangan: a) Kampong Selangan, b) Kampong Sumbiling, c) Kampong Belaban Baru, d) Kampong Sibulu.	* Awang Azimi bin Haji Mohammad (Imam Masjid Utama Mohammad Salleh).	Di Masjid Kampong Selangan dan Rumah Amil.
4.	Kawasan Masjid Kampong Batu Apoi: a) Kampong Batu Apoi, b) Kampong Negalang, c) Kampong Perpindahan Gadong.	Awang Haji Nasar bin Haji Buntar (Imam Masjid Kampong Batu Apoi). Awang Haji Sulaiman bin Mohd. Yassin (Bilal Masjid Kampong Batu Apoi).	Di Masjid Kampong Batu Apoi dan Rumah Amil.
5.	Kawasan Masjid Pengiran Haji Abu Bakar Kampong Bokok: a) Kampong Bokok, b) Kampong Rataie, c) Perpindahan Kampong Rataie, d) Kurnia Tanah Kampong Rataie, e) Kampong Meniup, f) Kampong Bakarut, g) Kampong Simbatang, h) Kampong Kenua, i) Kampong Lepong Lama, j) Kampong Lepong Baru.	Awang Haji Lisa bin Haji Tengah (Imam Masjid Pengiran Haji Abu Bakar)	Di Masjid Pengiran Haji Abu Bakar Kampong Bokok dan di Rumah Amil.
6.	Kawasan Masjid Kampong Belais: a) Kampong Belais, b) Kampong Buda-Buda.	* Awang Haji Mohammad bin Haji Serbini (Imam Masjid Kampong Selangan). * Awang Haji Afandi bin Haji Taha (Imam Masjid Kampong Belais).	Di Masjid Kampong Belais dan di Rumah Amil.
7.	Kawasan Masjid Kampong Labu Estate: a) Kampong Labu Estate, b) Kampong Senukoh, c) Kampong Piasau-piasau.	Awang Haji Abdul Halim bin Haji Matsom (Imam Masjid Kampong Labu Estate). Awang Haji Abdul Karim bin Mohammad (Bilal Masjid Kampong Labu Estate).	Di Masjid Kampong Labu Estate dan di Rumah Amil.
8.	Kawasan Masjid Kampong Puni: a) Kampong Puni, b) Kampong Ujong Jalan.	Awang Haji Adam bin Haji Tengah (Imam Masjid Kampong Puni). * Awang Haji Said Ahmad bin Haji Ali (Imam Masjid Kampong Puni).	Di Masjid Kampong Puni dan di Rumah Amil.
9.	Kawasan Balai Ibadat Kampong Sibut: a) Kampong Sibut, b) Kampong Amoi.	* Awang Norfaizan bin Mohd. Jacky (Bilal Masjid Ibadat Kampong Sibut).	Balai Ibadat Kampong Sibut.
10.	Kawasan Balai Ibadat Kampong Semabat: a) Kampong Semabat, b) Kampong Temada.	Awang Moksin bin Mohd. Karim (Bilal Balai Ibadat Kampong Semabat).	Balai Ibadat Kampong Semabat.

Peringatan : * Amil yang baru dilantik.
* Kawasan baru

Kesejahteraan rakyat diutamakan

JERUDONG, 22 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat mengurniakan geran-geran, lot-lot tanah perumahan dan anak-anak kunci rumah Rancangan Perumahan Negara kepada 422 orang penerima.

Daripada jumlah itu, seramai 107 orang menerima penggeran tanah tumpang sementara (LTS) bagi Daerah Brunei-Muara, 103 orang menerima Skim Ekspo Perumahan '99, 22 orang menerima geran-geran tanah Skim Infill, 52 orang menerima anak-anak kunci rumah bagi Skim Tanah Kurnia Rakyat Jati Kampong Tungku dan seramai 138 orang pegawai dan kakitangan kerajaan bahagian II, III, IV dan V menerima lot-lot tanah perumahan menerusi Skim Rancangan Perumahan Negara Kampong Rimba, Gadong.

Pengurniaan geran-geran tanah, lot-lot perumahan serta rancangan-rancangan skim perumahan ini merupakan antara usaha Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ke arah menjadikan taraf kehidupan rakyat selesa dan aman damai.

Selain daripada itu, usaha sedemikian itu juga merupakan sumbangan sektor kerajaan bagi membantu rakyat yang kurang mampu untuk memiliki rumah, akan memiliki rumah kediaman melalui skim yang diperuntukkan dengan memenuhi syarat-syarat tertentu.

Terdahulu sebelum majlis penganugerahan bermula, keberangkatan tiba baginda di Dewan Sekolah Menengah Sayyidina Husin telah dijunjung oleh Penasihat Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang

Oleh Haji Ahat HI

Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa; Menteri Pembangunan, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Wijaya Pengiran Dr. Haji Ismail; Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Awang Haji Dani serta pegawai-pegawai kanan kerajaan.

Atur cara bermula dengan membaca Surah Al-Faatihah beramai-ramai yang diketuai oleh Mufti Kerajaan, Yang Dimuliakan Lagi Dihormati Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned.

Diikuti selanjutnya dengan ucapan sembah alu-aluan oleh Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Awang Haji Dani yang antaranya menyatakan keprihatinan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang sentiasa berusaha memberikan kesejahteraan dan kesejahteraan hidup rakyat dan penduduk negara ini.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia kemudian berkenan menyempurnakan penganugerahan anak-anak kunci rumah di bawah Skim Rancangan Perumahan Negara dan Skim Tanah Kurnia Rakyat Jati serta penganugerahan lot-lot perumahan di bawah Skim Rancangan Perumahan Negara, Skim Ekspo Perumahan 99 dan Skim Penggeran Tanah Tumpang Sementara (LTS) bagi Daerah Brunei dan Muara.

Baginda kemudiannya berangkat melawat Sekolah Menengah Sayyidina Husin yang mempunyai sejumlah 32 buah bilik darjah serta mempunyai beberapa kemudahan lain.

Semasa keberangkatan baginda ke sekolah itu, baginda dialu-alukan dengan persembahan seni silat serta berkenan menanam seponon pokok sebagai kenangan keberangkatan baginda.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam mengurniakan penggeran tanah Lesen Tumpang Sementara kepada Awang Haji Batang bin Kamar.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berkenan menerima junjung ziarah sejurus sebelum berangkat ke Republik Singapura bagi menghadiri Sidang Kemuncak Tidak Rasmi ASEAN Ke-4.

Pegawai IBF mengadap Kebawah DYMM

BANDAR SERI BEGAWAN, 22 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima mengadap pegawai-pegawai Pertubuhan Badminton Antarabangsa (IBF) yang berlangsung di Istana Nurul Iman di sini.

Pegawai-pegawai Pertubuhan Badminton Antarabangsa terdiri daripada Presiden Persekutuan Badminton Eropah, Torsten Berg; Presiden Badminton Pan Amerika, Frederico Valdez; Setiausaha Agung Pertubuhan Badminton Afrika, Raj Gaya; Naib Presiden IBF yang juga Pengerusi Jawatankuasa Teknikal INF, Profesor

Oleh Haji Ahmad HS

Charoen Wattanasin dan Naib Presiden juga Pengerusi Jawatankuasa Perdagangan IBF, Dato Punch Gunalan.

Hadir sama di majlis mengadap itu ialah Penasihat Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa dan Setiausaha Tetap Jabatan Perdana Menteri, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Paduka Haji Awang Yahya.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika menerima mengadap pegawai-pegawai Pertubuhan Badminton Antarabangsa (IBF) di Istana Nurul Iman.

Kebawah DYMM hadiri Sidang Kemuncak Tidak Rasmi ASEAN

BERAKAS, 23 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menghadiri Sidang Kemuncak Tidak Rasmi ASEAN Ke-4 yang berlangsung di Republik Singapura.

Berangkat mengucapkan selamat belayar di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah.

Menyertai baginda ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri.

Sebelum berangkat, doa selamat dibacakan

Oleh Haji Ahmad HS

oleh Mufti Kerajaan, Yang Dimuliakan Lagi Dihormati Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul Aziz.

Berangkat dan hadir di lapangan terbang ialah Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheteria, menteri-menteri kabinet, timbalan-timbalan menteri, setiausaha-setiausaha tetap dan pegawai-pegawai kanan kerajaan.

Sepanjang Sidang Kemuncak Tidak Rasmi ASEAN Ke-4 yang berlangsung di Republik Singapura, para pemimpin ASEAN memfokuskan mengenai integrasi ekonomi dan hubungan dengan negara-negara Asia Tenggara.



'SELAMAT MENUNAIKAN IBADAT PUASA'

دتریتکن اوله جباتن فتراغن، جباتن فردان منتری دان دجیتی اوله جباتن فرجیتقن کراجان، نگارا برونی دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1,453 orang dikurniakan pingat-pingat kehormatan



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, wakil peribadi Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika mengurniakan Pingat Kerja Lama (PKL) kepada pegawai-pegawai kanan kerajaan (seperti kelihatan dalam gambar atas kiri dan kanan).

BANDAR SERI BEGAWAN. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan mengurniakan pingat-pingat kehormatan kepada 1,451 orang penerima di Istiadat Pergurniaan Pingat-pingat Kehormatan yang berlangsung secara berasingan selama tiga hari di Dewan Persantapan Lapau.

Dari jumlah tersebut seramai 473 orang dikurniakan pingat pada 22 November; 482 orang pada 23 November dan 498 orang pada 25 November.

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Muhtadee Billah berkenan berangkat menyempurnakan pengurniaan tersebut bagi mewakili Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

DI HARI PERTAMA

Di hari pertama, pada 22 November, seramai 49 orang menerima Pingat Jasa Kebaktian (PJK) yang mendahului pengurniaan pingat-pingat di hari pertama. Senarai yang terdahulu penerima PJK antaranya, Awang Haji Johari bin Haji Awang, Awang Haji Untong bin Haji Nudin, Awang Abdul Hamid bin Haji Maruni, Inspektor Kanan Polis Diraja Brunei Matnor Haji Serbini, Inspektor Polis Ismail Md. Saat dan Staf Sarjan 1019 Mohammad Noh bin Haji Mohd. Taib.

Sementara itu seramai 187 orang menerima Pingat Indah Kerja Baik (PIKB) yang terdiri daripada antaranya termasuk Awang Nordin bin Haji Dahlan, Penolong Penguasa Polis Lim Tim Choi, Haji Awang bin Haji Mat Daud, Awang Haji Ibrahim bin Haji Saban, Awang Yaakub bin Haji Ludin dan Sarjan 1546 Awang Mohd. Salleh bin Haji Metussin.

Manakala Pingat Kerja Lama (PKL) diterima oleh seramai 237

Liputan Sahari Akim, Aliddin HM dan Haji Ahmad HS. Gambar-gambar oleh jurugambar Jabatan Penerangan

orang. Mendahului senarai penerima pingat tersebut antaranya ialah Setiausaha Sulit kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Paduka Haji Awang Mohd. Nawawi; Setiausaha Tetap Jabatan Perdana Menteri, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Paduka Haji Awang Yahya; Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Setia Jaya Dato Paduka Haji Awang Abu Hurairah; Setiausaha Tetap Jabatan Perdana Menteri, Dato Paduka Haji Hazair, Pengarah Kastam dan Eksais Diraja, Awang Mohd. Eusoff Agaki dan Pengarah Radio dan Televisyen Brunei, Pengiran Dato Paduka Haji Ismail.

DI HARI KEDUA

Pada hari kedua, 23 November, seramai 34 penerima dikurniakan Pingat Jasa Kebaktian (PJK), 200 orang menerima Pingat Indah Kerja Baik (PIKB), sementara 248 orang lagi menerima Pingat Kerja Lama (PKL).

Para penerima pingat terdiri daripada pegawai-pegawai kerajaan yang berkhidmat di jabatan-jabatan kerajaan di bawah kementerian-kementerian di negara ini.

Mendahului senarai penerima ialah Awang Haji Abdul Wahab bin Juned, Awang Haji Abdul Ghafar bin Haji Ismail, Awang Osman bin Haji Abdul Ghafar, Awang Haji Shofry bin Haji Abdul Ghafar dan Awang Johan Thani bin Haji Abdullah.

DI HARI KETIGA

Pada hari ketiga, 25 November, seramai 39 menerima Pingat Jasa Kebaktian (PJK), Pingat Indah Kerja Baik (PIKB) kepada

seramai 144 orang, Pingat Kerja Lama (PKL) kepada 207 orang dan Pingat Kerja Lama Polis (PKLP) kepada 86 orang anggota polis dan Pingat Panglima Lasgar (PL) kepada 22 orang anggota polis.

Doa Selamat dibacakan oleh Yang Dimuliakan Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul Hamid bin Bakal.

Juga berangkat dan hadir ialah Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheteria, Yang Berhormat Menteri-Menteri Kabinet, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat, timbalan-timbalan menteri, para perwakilan asing, pegawai-pegawai kanan kerajaan, penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung.



DULI Yang Teramat Mulia ketika berkenan mengurniakan Pingat Indah Kerja Baik (PIKB) kepada sebahagian pegawai dan kakitangan kerajaan.

Kerjasama luas ditingkatkan

BANDAR SERI BEGAWAN, 17 November. - Negara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China berkongsi komitmen terhadap matlamat Forum Kerjasama Ekonomi Asia Pasifik (APEC) terutama dalam meningkatkan kerjasama yang lebih luas di rantau tersebut.

Dalam hubungan itu, mesyuarat peringkat tertinggi mengenai pembangunan tenaga manusia akan dipengerusikan bersama oleh kedua-dua buah negara pada tahun hadapan.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah demikian di Majlis Persantapan Negara bagi meraikan lawatan negara Tuan Yang Terutama Presiden Jiang Zemin, Presiden Republik Rakyat China dan Madam Wang Yeping.

Di majlis itu, Kebawah Duli Yang Maha Mulia juga mengalu-alukan hubungan baik dua hala yang sedia terjalin sambil berharap ia dapat dipertingkatkan dari masa ke semasa.

"Lawatan TYT menggambarkan hubungan erat antara kedua-dua negara kita dan akan membawa hubungan dua hala ke peringkat yang tertinggi.

Oleh Sahari Akim
dan Abu Bakar HAR

Adalah menjadi harapan beta, ia akan menjadi pendorong untuk kita meluas dan mendalamkan lagi hubungan kita," tegas titah baginda.

Ketika bertitah baginda juga mengalu-alukan penandatanganan perjanjian mengenai Kawalan Pelaburan dan Memorandum Persefahaman Mengenai Pelan Pelaksanaan Perjalanan Keluar rakyat China ke Negara Brunei Darussalam.

Terdahulu dari itu, baginda bertitah menyentuh mengenai hubungan persahabatan dan pertukaran antara rakyat kedua buah negara sejak lebih dari seribu tahun yang lalu.

Baginda juga menyifatkan lawatan negara TYT itu menandakan satu lagi sejarah penting dalam hubungan dua hala antara Negara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China.

Sementara itu dalam ucapan balasnya, TYT Presiden Jiang Zemin antara lain berkata, negaranya mengekalkan dasar bahawa

setiap negara tanpa mengira saiz adalah sama-sama mempunyai hak sebagai komuniti antarabangsa yang harus hidup dalam harmoni, bersahabat, bekerjasama antara satu dengan lain untuk pembangunan bersama.

"Adalah menjadi dasar Republik Rakyat China untuk meningkatkan hubungan setia kawan dan kerjasama dengan Negara Brunei Darussalam atas lima dasar prinsip terhadap kemakmuran dan keharmonian," tegas Tuan Yang Terutama.

Republik Rakyat China tambahna, sentiasa bersedia meningkatkan semua kerjasama politik, ekonomi, sosial dan bidang-bidang lain seperti yang terkandung dalam pernyataan bersama bagi mengekalkan kordinasi dan kerjasama dalam isu-isu serantau dan antarabangsa.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berangkat mengadakan lawatan ke Republik Rakyat China pada bulan Ogos tahun lepas.

Negara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China telah menjalin hubungan diplomatik pada tahun 1991.

5 anggota APEC t-tangani perjanjian pengangkutan udara secara terbuka

Oleh Abu Bakar HAR

BERAKAS, 16 November. - Sebanyak lima buah negara anggota APEC hari ini mengumumkan persetujuan bagi dasar perjanjian pelbagai hala mengenai sikap dasar terbuka dalam pengangkutan udara antarabangsa.

Negara-negara yang terlibat di dalam perjanjian pengangkutan udara secara terbuka yang pertama seumpamanya di dunia sebagai langit terbuka itu ialah Brunei Darussalam, Chile, New Zealand, Republik Singapura dan Amerika Syarikat.

Hadir mewakili negara masing-masing di Majlis Kenyataan Bersama Dasar Terbuka Bagi Pengangkutan Udara Antarabangsa yang dilangsung di Dewan Amar Pahlawan, Kementerian Perhubungan ialah Pemangku Setiausaha Tetap Kementerian Perhubungan, Awang Haji Metassan bin Haji Daud selaku wakil Kerajaan Negara Brunei Darussalam dan Awang Haraldo Munoz, Setiausaha Tetap Hal Ehwal Luar Negara Chile.

Sementara mewakili Kerajaan Amerika Syarikat ialah Setiausaha bagi Hal Ehwal Ekonomi dan Perdagangan, Awang Allan Larson manakala mewakili Republik Singapura ialah Awang Lee Chiong Giam selaku Timbalan Setiausaha Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Awang John Woo, Timbalan Setiausaha Kementerian Hal Ehwal Luar dan Perdagangan Bagi Kerajaan New Zealand.

Dalam merundingkan perjanjian tersebut, Kerajaan Negara Brunei Darussalam menyedari bahawa pengangkutan udara memainkan peranan yang penting dalam menyumbangkan kepada ekonomi global.

Menyadari pentingnya di bidang penerbangan ini secara tidak langsung ia boleh menyumbang kepada ekonomi negara di mana pengangkutan udara ini sahaja dianggarkan menyumbang lebih 1 trilion ringgit di dalam aktiviti ekonomi global di samping menyedai lebih 22 juta pekerja.

Menurut kenyataan bersama yang dikeluarkan semasa berlangsungnya majlis tersebut, menyebutkan dengan jangkaan pertumbuhan dalam tuntutan bagi perkhidmatan udara, Kerajaan Negara Brunei Darussalam patutlah mencari jalan-jalan baru bagi menggalakkan pembangunan di dalam perkhidmatan udara di bawah syarat-syarat pemasaran.

Dengan mengekalkan kegiatan dan persaingan sistem pengangkutan udara tersebut akan mendatangkan keberuntungan kepada ekonomi negara hasil daripada perkembangan perdagangan dan perniagaan antarabangsa yang meliputi pertumbuhan e-dagang.

Perjanjian tersebut juga akan mendatangkan faedah yang tidak boleh didapati pada sistem dua hala dengan memperbaiki kebolehan sistem penerbangan dan mencapai pasaran model antarabangsa

yang melimpahi sempadan dengan mewujudkan bentuk mekanisme bagi memperkembangkan peluang-peluang pertukaran penerbangan dan mengesahkan negara-negara tersebut untuk lebih terbuka dalam hubungan penerbangan antara-bangsa.

Mereka percaya perjanjian pelbagai hala itu merupakan sebagai dasar persefahaman untuk membolehkan penerbangan tersebut akan menjadi asas kepada sesuatu usaha untuk berfikir terbuka bagi pengangkutan udara dan menjana pertumbuhan ekonomi serta menciptakan sistem pengangkutan udara yang lebih berkesan bagi memenuhi keperluan penumpang, pengusaha-pengusaha dan e-dagang di abad 21.

Kelima-lima buah negara anggota APEC ini juga mengalu-alukan dan menggalakkan anggota negara-negara ekonomi yang lain di dalam APEC serta negara-negara dunia yang lainnya untuk mempelajari daripada perjanjian pelbagai hala ini di samping menggalakkan mereka untuk menyertainya.



PRESIDEN Republik Rakyat China, TYT Presiden Jiang Zemin semasa mengadakan lawatan ke Bangunan Alai Kebesaran Diraja semasa TYT membuat lawatan negara pada 17 dan 18 November ke Negara Brunei Darussalam.

Brunei - Russia tandatangani Protokol Konsultasi Dua Hala

Oleh Sahari Akim

BERAKAS, 15 November. - Majlis Menandatangani Protokol Konsultasi Dua Hala di antara Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam dengan Persekutuan Russia diadakan di Pusat Persidangan Antarabangsa (ICC) sempena Persidangan APEC 2000.

Protokol Konsultasi Dua Hala tersebut telah ditandatangani oleh Dato Paduka Awang Haji Suyoi bin Haji Osman, Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam dan Tuan Yang Terutama Tuan Alexander Losyukov, Timbalan Menteri Persekutuan Russia.

Protokol Dua Hala itu akan menjadi mekanisme untuk mempertingkatkan lagi hubungan dua hala dan kerjasama dalam bidang-bidang yang menjadi kepentingan bersama kedua-dua buah negara.

Pertukaran dan perlantikan pegawai kanan kerajaan

BANDAR SERI BEGAWAN. - Jabatan Perkhidmatan Awam memaklumkan bahawa Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah mengurniakan titah perkenan bagi pegawai-pegawai berikut :-

Awang Haji Sapawi bin Bolhassan, Pengarah Teknologi Maklumat dan Stor Negara di Jabatan Teknologi dan Stor

Negara, ditukar ke Jabatan Perkhidmatan Pengurusan sebagai Pemangku Pengarah Perkhidmatan Pengurusan mulai 20 November, 2000.

Awang Haji Mahmud bin Haji Daud, Pengurus Perkhidmatan Komputer di Jabatan Teknologi Maklumat dan Stor Negara, dilantik untuk memegang jawatan Pengarah Teknologi Maklumat dan Stor Negara di Jabatan Teknologi Maklumat dan Stor Negara mulai 20 November, 2000.

وقت ۲ مسجدهای باکی دایره توتوغ (تعبه سالو مینیت دات دایره بلا پت (تعبه تیگ مینیت، مسجدهای فروش جمعه لعلوروو لکارا برولی دارالسلام
لمولای دری فوکل 12 45 نهاره.

Bismillah, Walhamdulillah Wassalatu Wassalamu 'Ala Rasulillah, Wa'alaa Aalihie Wasahbihi Waman Walah.

PUASA bulan Ramadan adalah di antara ibadat-ibadat yang disyariatkan kepada umat Islam yang mempunyai pelbagai hikmat dan kemalahatan, baik dari segi kerohanian mahupun jasmani bahkan juga dari segi kemasyarakatan.

Bulan Ramadan juga adalah merupakan tetamu agung umat Islam, bulan yang membawa keampunan, rahmat, kebajikan dan berkat. Kita patut merebut peluang yang ada dan mendapatkan kelebihan setiap ibadat yang dilakukan di dalamnya. Di samping itu juga kita hendaklah mempersiapkan diri dengan hukum-hukum puasa Ramadan yang dituntut di dalam syarak, seperti memperdalam pengetahuan terhadap rukun-rukun dan perkara-perkara yang boleh merosakkan atau membatalkan puasa. Antara beberapa permasalahan penting yang kita perlu ketahui dengan lebih mantap ialah:

i. BAGAIMANA MELAKSANAKAN NIAT PUASA

Bila membincangkan soal ibadat perkara yang penting diam-bil perhatian ialah niat. Tanpa niat ia tidak akan menjadi ibadat yang sah. Inilah yang dimaksudkan oleh Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam dalam sabda Baginda yang maksudnya:

"*Sesungguhnya amal perbuatan itu hanyalah dengan niat.*" (Hadis riwayat Bukhari, Muslim, Abu Daud, Tirmizi, Nasa'ie dan Ibnu Majah).

Niat adalah salah satu daripada tiga rukun puasa. Ia diwajibkan sama ada puasa itu puasa wajib atau puasa sunat. Jika orang yang berpuasa itu meninggalkan niat puasa walaupun dia tidak mengetahui (jahil), maka puasa itu tidak sah.

Menurut Al-Imam As-Suyuthi di dalam kitabnya, niat itu tempatnya di hati (Al-Asybah Wan-Nazhair: 23). Manakala menurut pengarang Hasyiyah l'ana' at-Thalibin, sunat dilafazkan niat itu dengan lidah bagi membantu dalam hati sepertimana niat ibadat-ibadat yang lain.

Berdasarkan hadis di atas, kita dapat memahami bahawa puasa itu mesti ada niat yang khusus. Tidak memadai niat puasa itu dengan hanya makan sahur kerana mengelakkan lapar atau lemah ketika berpuasa. Niat puasa itu juga tidak memadai dengan hanya menahan dirinya daripada sesuatu yang membatalkan puasa kerana takut kedatangan fajar di mana orang berpuasa tidak dibenarkan melakukannya. Dari itu perbuatan seperti di atas hendaklah disertai dengan niat untuk mengerjakan puasa atau paling tidak ada lintasan di hati untuk berpuasa. (l'ana' At-Thalibin: 2/248-249)

Menurut Ibnu Katsir keadaan puasa orang-orang yang terdahulu (ahli kitab), jika tidak sampai waktu berbuka mereka boleh makan dan minum sehingga terbit fajar selama mana seseorang itu belum tidur. Ini berbeza dengan keadaan puasa orang Islam di mana mereka boleh makan dan minum termasuklah menggauli isteri sebelum terbit fajar sekalipun sesudah tidur. Puasa tidak batal dengan melakukan perkara-perkara tersebut. Begitu juga dengan niat puasa. Niat itu tidak akan terbatal dengan melakukan perkara-perkara di atas dan kita tidak perlu memperbaharui niat berkenaan.

BEBERAPA PERMASALAHAN PUASA RAMADAN

Bilangan 110
Bahagian Pertama

Manakala perempuan haid atau nifas yang berniat selepas terbenam matahari ketika belum kering darahnya untuk berpuasa keesokan harinya, lalu darahnya kering sebelum terbit fajar maka sah puasanya dengan niatnya itu dan tidak perlu memperbaharui niatnya, walaupun perempuan itu belum mandi hadas selepas terbit fajar.

Begitulah juga bagi mereka yang melakukan persetubuhan di malam hari puasa, apabila dia berniat di malam itu dan belum mandi junub (hadas besar) di siang hari, adalah sah puasa dengan niatnya itu.

Waktu berniat puasa Ramadan itu ialah setelah terbenam matahari dan sebelum terbit fajar sadik. Jika niat itu dilakukan setelah terbit fajar atau sebaya dengan terbit fajar puasa adalah tidak sah. Inilah yang dikatakan oleh para ulama bahawa niat itu mesti di waktu malam (tabyit), sebagaimana hadis yang diriwayatkan oleh 'Aisyah Radiallahuanha dari Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda yang maksudnya:

"*Barangsiapa yang tidak berniat puasa sebelum terbit fajar sadik maka tidak ada puasa baginya.*" (Hadis riwayat Baihaqi dan Al-Daraquthni)

Manakala bagi puasa-puasa sunat pula, masa berniat itu mulai terbenam matahari hingga sebelum tergelincir matahari pada hari berikutnya selagi dia belum melakukan perkara-perkara yang membatalkan puasa daripada terbit fajar sadik pada hari tersebut, sebagaimana di dalam hadis yang diriwayatkan daripada 'Aisyah Radiallahuanha yang maksudnya:

"*Bersabda Rasulullah kepadaku pada satu hari: 'Wahai 'Aisyah, adakah di sisi kamu sesuatu (untuk dimakan)?' Maka aku ('Aisyah) berkata: 'Wahai Rasulullah tidak ada di sisi kita sesuatu pun (untuk dimakan).' Berkata (Rasulullah): 'Maka (kalau begitu) sesungguhnya aku seorang yang berpuasa.'*" (Hadis riwayat Muslim).

Adapun sekurang-kurangnya lafaz niat puasa Ramadan itu ialah: yang ertinya:

"*Sahaja aku puasa Ramadan.*"

Manakala niat yang lengkap pula ialah yang ertinya:

"*Sahaja aku puasa esok hari menunaikan fardu Ramadan pada tahun ini kerana Allah Taala.*"

Niat puasa itu wajib dilakukan pada tiap-tiap malam di dalam hati dan sunat dilafazkan, kerana ibadat puasa itu adalah ibadat berasingan yang masuk waktunya dengan terbit fajar sadik dan keluar waktunya dengan terbenam matahari. Ia dikira sehari sehari. Apabila rosak satu hari puasa itu, ia tidak merosakkan puasa yang terdahulu dan yang terkemudian.

الْإِسْرَارُ وَالْحُكْمُ

IRSYAD HUKUM

DARI JABATAN MUFTI KERAJAAN
JABATAN PERDANA MENTERI
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Website: WWW.brunet.bn/gov/mufti

E-mail : mufti@brunet.bn

Fatwa@brunet.bn

Berniat pada tiap-tiap malam ini khusus bagi puasa wajib sahaja, iaitu puasa bulan Ramadan, nazar, kaffarah, qada dan fidyah haji. Masa berniat itu mulai terbenam matahari hinggalah sebelum terbit fajar sadik.

Di samping kita wajib berniat pada tiap-tiap hari, kita juga digalakkan untuk berniat dengan niat satu bulan penuh, itupun hanya di awal bulan Ramadan sahaja. Tujuannya ialah untuk berjaga-jaga kalau-kalau kita terlupa berniat pada malam-malam berikutnya dengan bertaklid kepada Mazhab Imam Malik. Maka dengan adanya kita berniat sebulan itu akan menampung niat pada hari yang kita lupa itu. Akan tetapi niat tersebut tidak akan dikira niat sebulan jika ia diniatkan setelah berlalu satu Ramadan. Contohnya orang yang berpuasa itu berniat dengan niat puasa sebulan pada hari kedua puasa, maka niat tersebut tidak sah.

Maka dalam hal ini, perkara penting yang mesti kita ambil perhatian ialah kita wajib berniat puasa pada tiap-tiap malam, dan sebaiknya kita juga berniat puasa sebulan pada permulaan Ramadan sebagai langkah berjaga-jaga kalau-kalau ada hari kita terlupa berniat.

Ini bererti niat pada tiap-tiap malam itu tidak boleh kita tinggalkan dengan sengaja kerana sudah berniat puasa sebulan adalah tidak memadai dan tidak sah puasa selain puasa hari pertama Ramadan jika ia dikerjakan dengan hanya berniat satu bulan sahaja tanpa disertai dengan niat puasa setiap hari.

Lafaz niat sebulan puasa itu ialah yang ertinya:

"*Sahaja aku puasa bulan Ramadan seluruhnya pada tahun ini kerana Allah Taala.*"

Bersambung

Penyampaian Sijil Nikah Kahwin

KUALA BELAIT, November. - Kadi Daerah Belait, Pengiran Haji Noor Asmawi mengingatkan mereka yang bermasalah supaya mendekatkan diri kepada Allah Subhanahu Wataala.

Dengan berbuat demikian, katanya, hati mereka akan tenang dan segala masalah akan dapat diselesaikan dengan mudah. Beliau berucap demikian di Majlis Penyampaian Sijil Nikah Kahwin yang diadakan di Dewan Serbaguna Masjid Muhammad Jamalul Alam di sini.

Menurutnya setiap insan akan dicuba oleh Allah Subhanahu Wataala bagi menguji keimanan mereka. Dari itu beliau menyeru mereka yang bermasalah supaya bertaubat kepada Allah dengan mendekatkan diri ke masjid di samping menjauhkan diri daripada maksiat.

Katanya lagi, apabila mereka mendekatkan diri kepada Allah

Oleh
Dk. Hjh. Saidah PHOA

masalah yang mereka hadapi itu akan menjadi pembimbing dan pengajaran supaya tidak mengu-langi perbuatan yang sama.

Majlis anjuran Jabatan Hal Ehwal Ugama dengan kerjasama takmir Masjid Muhammad Jamalul Alam diserikan dengan ceramah agama yang disampaikan oleh pegawai dari Pusat Da'wah Islamiyah, Ustaz Dr. Shahrini bin Abdul Kahar antara lain berkata, ikatan pernikahan adalah sunnah Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam.

Dengan bernikah katanya, akan mengangkat darjat umat manusia itu umpamanya sembahyang dua rakaat orang yang bernikah menyamai 70 rakaat sembahyang orang yang belum bernikah.

Beliau juga mengingatkan mereka yang hendak berkahwin supaya memilih pasangan mereka daripada kalangan keluarga yang mempunyai keturunan yang berkualiti dan mampu melahirkan zuriat yang ramai.

Seramai 40 pasangan yang baru berkahwin menerima sijil pada hari itu. Majlis dilaksanakan buat kali pertama bertujuan untuk memberi penghargaan kepada para peserta yang sudah berumah tangga supaya mereka dapat mendampingi diri ke masjid di samping mendengar ceramah yang berhubung kait dengan rumah tangga.

Sebelum pasangan tersebut berkahwin mereka dikehendaki mengikuti kursus nikah sebanyak empat kali. Bahagian Pendaftaran Mahkamah Kadi tidak akan mengeluarkan sijil nikah jika peserta kursus kurang atau tidak menghadiri keempat-empat kursus

berkenaan.

Kursus diadakan setiap hari Sabtu di Dewan Masjid Muhammad Jamalul Alam di-kendalikan oleh Pegawai Kanan Bahagian Khidmat Nasihat Rumah Tangga (Keluarga Islam) Kuala Belait, Dayang Hajah Jainah binti Haji Sulaiman.

Antara kandungan kursus di minggu pertama termasuk bersuci, nikah, tujuan dan hukum bersuci, minggu kedua meliputi kewajipan suami isteri dan hukum bersuci, minggu ketiga mengenai poligami, isteri yang nusuk dan hukum bersuci dan minggu keempat mengandungi fardu ain dan hukum bersuci.

Tahun lepas lebih 400 pasangan menghadiri kursus seumpama itu di daerah ini. Walaupun kursus diadakan namun masalah perceraian suami isteri dalam rumah tangga tetap terjadi.



KADI Daerah Belait, Pg. Haji Noor Asmawi bin Pg. Haji Ahmad menyampai-kan sijil kepada seorang peserta yang menyertai Kursus Nikah Kahwin bagi pasangan yang akan mendirikan rumah tangga.

Sastera dan Budaya

سستردان بودايا

LANGKAH-LANGKAH PERSEDIAAN PEMBELAJARAN KOPERATIF DALAM BILIK DARJAH

ISTILAH pembelajaran adalah merupakan proses perubahan tingkah laku yang agak tetap dan mempunyai pengalaman. Sementara istilah kooperatif pula ialah bekerjasama yang melibatkan pelajar lebih daripada seorang individu (secara berkumpulan). Jadi bolehlah disimpulkan bahawa pembelajaran kooperatif ini memfokuskan kepada pembelajaran secara berkumpulan yang mengutamakan kerjasama di antara sesama pelajar.

Di antara lain langkah-langkah persediaan pengelolaan pembelajaran kooperatif di dalam kelas ialah seperti berikut:

1. Menentukan jenis kumpulan murid atau pelajar. Dalam hal ini, kumpulan-kumpulan tersebut adalah berdasarkan kepada

i) Kumpulan pelajar mengikut kebolehan (homogenius) yang terdiri daripada tiga kategori iaitu kumpulan pelajar cerdas, sederhana dan lemah.

ii) Kumpulan pelajar pelbagai kebolehan (heterogenius), yang lebih merupakan percampuran di antara ketiga-tiga tahap pelajar yang tersebut (cerdas, sederhana dan lemah) di dalam satu kumpulan.

2. Menyediakan bahan pembelajaran yang relevan termasuklah alat-alat bantu mengajar atau sumber pengajaran dan pembelajaran yang bersesuaian dengan tajuk pelajaran yang akan disampaikan.

Sebagai contoh: Bagi kumpulan mengikut kebolehan, penggunaan silang kata (puzzle) yang diedarkan kepada setiap kumpulan pelajar hendaklah mengikut tahap kebolehan masing-masing.

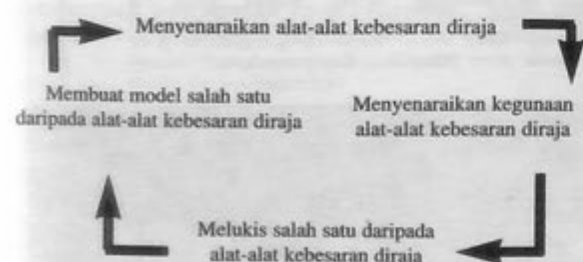
- pelajar yang cerdas diberikan latihan kerja kelas yang agak mencabar atau sukar untuk menguji kemampuan mereka sendiri.

- pelajar yang sederhana diberikan latihan kerja kelas yang agak sederhana sesuai dengan tahap kebolehan mereka.

- bagi mereka yang lemah pula diberikan latihan kerja kelas yang agak mudah supaya mereka dapat menjawabnya sesuai dengan kebolehan mereka juga.

Manakala bagi kumpulan pelbagai kebolehan pula, bolehlah diberikan aktiviti latihan secara pusingan, seperti rajah di bawah ini;

TAJUK: ALAT-ALAT KEBESARAN DIRAJA



3. Menyusun tempat duduk para pelajar di dalam bilik darjah secara sistematik. Dalam hal ini, penyusunan tempat duduk mereka sama ada dengan menempatkan pelajar-pelajar yang cerdas dalam satu kelompok dan begitu juga dengan pelajar yang sederhana dan lemah ditempatkan bersama mereka yang sama tahap pencapaian mereka. Cara yang kedua pula ialah dengan menempatkan para pelajar mengikut kawasan. Ini bertujuan membolehkan pelajar-pelajar dapat bekerjasama di mana pelajar cerdas boleh membantu pelajar yang lemah.

Pembelajaran kooperatif

OLEH LIYANA SYAZWANI

Contohnya seperti rajah berikut:

a) Pelajar pelbagai kebolehan

2	3
3	1

1	2
2	3

1	2
3	1

a) Pelajar mengikut kebolehan

1	1
1	1

3	3
3	3

b) Pelajar mengikut kebolehan

2	2
2	2

** 1 - pelajar cerdas
2 - pelajar sederhana
3 - pelajar lemah

4. Menentukan jenis aktiviti penilaian:

Pelbagai cara boleh dilakukan untuk menilai pelajar seperti mengadakan sesi soal jawab, mengadakan kuiz, memberikan latihan dan sebagainya. Semuanya adalah terpulung kepada kreativiti guru itu sendiri untuk mempelbagaikan cara penilaian.

Kemudian bila selesai aktiviti pembelajaran kooperatif, hasil perolehan pelajar dibincangkan bersama dengan guru. Mana-mana hasil yang dikira baik dipamerkan sebagai motivasi dan galakan kepada para pelajar untuk meningkatkan kemahiran mereka.

OBJEKTIF PEMBELAJARAN KOPERATIF DAN KEPENTINGANNYA KEPADA PARA PELAJAR DI SEKOLAH

Adapun tujuan utama pembelajaran kooperatif ini adalah untuk proses sosialisasi di dalam sekolah khususnya bagi pelajar-pelajar di samping mencapai kemahiran yang bertahap tinggi.

Dalam pada itu, di antara objektif pembelajaran kooperatif adalah seperti berikut;

1) Kemahiran pemikiran kreatif:

PELBAGAI cara boleh dilakukan untuk menilai pelajar seperti mengadakan sesi soal jawab, mengadakan kuiz, memberikan latihan dan sebagainya. Semuanya adalah terpulung kepada kreativiti guru itu sendiri untuk mempelbagaikan cara penilaian.

i. Mengamati set tajuk dengan gabungan idea antara pelajar.

ii. Mengeluarkan penyelesaian imaginatif.

iii. Set Idea - komen dan kritikan, membolehkan minda terbuka luas.

2) Kemahiran komunikasi:

i. Lisan - dengan cara membenteng, berhujah, menyoal dan sebagainya.

ii. Bertulis - dalam bentuk esei, laporan makmal, projek dan tugas.

iii. Membentuk penghargaan.

3) Kemahiran sosial:

i. Bekerjasama dengan orang lain - dapat berkongsi pengetahuan dan pengalaman.

ii. Tolong-menolong dan bantu-membantu antara sesama pelajar.

Di antara kepentingan pembelajaran kooperatif kepada para pelajar ialah:

1) Penyertaan aktif pelajar dalam kumpulan dan pendedahan yang berlawanan dengan pendapat mereka sendiri. Ini bererti para pelajar berani menampilkan kebolehan mereka mengeluarkan pendapat mereka tanpa menghiraukan sama ada ianya salah atau tidak.

2) Kritikan daripada rakan sebaya adalah perlu untuk perubahan sikap dan mengurangkan prejudis (salah tanggapan). Dengan cara sebegini dapat memupuk sikap menerima kesilapan diri di samping memperbetulkannya tanpa menimbulkan rasa iri hati.

3) Menyatukan perkembangan kognitif, efektif dan psikomotor individu pelajar yang bermakna dan bersesuaian. Ketiga-tiga komponen ini saling berkait rapat di dalam menghasilkan sesuatu aktiviti yang berkesan. Justeru itu, pelajar dapat mengambil manfaat daripadanya melalui pembelajaran kooperatif ini.

4) Mengelak daripada penempatan pelajar yang bermusuhan dalam kumpulan yang sama untuk menghasilkan kerja yang lebih baik. Sekurang-kurangnya tiada perselisihan faham terjadi bila berlakunya pencanggahan pendapat melalui kumpulan pelajar yang mempunyai pandangan yang serupa.

5) Meningkatkan tahap kepercayaan individu terhadap ahli-ahli yang lain serta gurunya. Dengan gabungan idea yang dikongsi bersama antara pelajar di dalam kumpulan, maka persepakatan pendapat tersebut diteguhkan dengan kebolehan dan persefahaman sesama mereka.

6) Keupayaan individu untuk meluahkan pendapat diri mereka sendiri. Pembelajaran kooperatif ini membuktikan bahawa setiap pelajar berusaha untuk mengasah mindanya bagi menyumbangkan pandangannya terhadap aktiviti pembelajaran. Dengan cara ini, pelajar akan lebih memahami dan berkeyakinan dengan tajuk pelajaran yang disampaikan oleh guru.



ROMBONGAN para isteri pemimpin APEC sejurus selepas ketibaan di Kampong Sungai Bunga dibawa menyaksikan persembahan tarian kebudayaan yang mengisahkan sejarah kampung itu.



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna, Pemangku Menteri Hal Ehwal Luar Negeri semasa menyertai lawatan para isteri pemimpin APEC ke Kampong Sungai Bunga Tanjung Kindana pada 16 November.

Isteri pemimpin APEC lawat tempat menarik



PARA isteri pemimpin APEC semasa mengadakan lawatan ke Kompleks Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah.

Kampong Ayer menjadi tumpuan

BANDAR SERI BEGAWAN 16 November. - Ketika menteri-menteri ekonomi APEC dan menteri-menteri hal-Ehwal luar dan perdagangan menghadiri mesyuarat, isteri-isteri mereka mengadakan lawatan ke Kampong Ayer dan Kampong Sungai Bunga Tanjung Kindana.

Ketibaan mereka di jeti Jabatan Kastam dan Eksais Diraja dialu-alukan oleh Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna dan diseron dengan persembahan muzik tradisional hadrah dan gulingtangan oleh pelajar-pelajar Maktab Sains Paduka Seri Begawan Utara yang merupakan bekas juara gulingtangan antara sekolah-sekolah selama dua tahun berturut-turut.

Dari sana, rombongan berkenaan menaiki kapal khas bagi menyaksikan persekitaran suasana di Kampong Ayer sebelum menuju ke Kampong Sungai Bunga Tanjung Kindana.

Ketika sampai di jeti Kampong Sungai Bunga Tanjung Kindana, rombongan tersebut dialu-alukan oleh penduduk-penduduk kampung yang berbaris sepanjang jeti berkenaan.

Para pelawat juga dihajikan pacak telur dan bunga melur serta menandatangani plak lawatan, sementara kanak-kanak sekolah yang sedia berbaris di situ mendendangkan lagu 'Renjis-renjis Dipilis' sebagai mengalu-alukan ketibaan mereka.

Semasa berada di sana, rombongan berkenaan menyaksikan tunjuk cara kegiatan-kegiatan padian dan menangkap ikan cara tradisi 'merambat'. Selain itu mereka juga dihiburkan dengan persembahan tarian tradisi.

Rombongan berkenaan juga berkesempatan menyaksikan hasil kraf tangan dan perusahaan penduduk-penduduk mukim yang tinggal di kawasan yang berdekatan serta melawat Masjid Kampong

Sungai Bunga.

Masjid berkenaan dibina pada bulan Oktober 1996 dan siap keseluruhannya pada tahun 1998. Ianya boleh menampung 500 jemaah. Imam masjid berkenaan, Pengiran Md. Fadhillah bin Pengiran Mahmud menjelaskan antara aktiviti yang dilakukan di masjid tersebut termasuk kelas Al-Quran, Mukaddam, kursus fardu ain, fardu kifayah, Dikir Syarafil Anam.

Para penduduk di kampung itu juga membuat pameran mengenai kegiatan-kegiatan promosi pelancongan sempena Tahun Melawat Brunei 2001. Melalui lawatan itu para pelancong melihat lebih dekat lagi mengenai adat resam serta kebudayaan Negara Brunei Darussalam.

Kampong Sungai Bunga terletak di Pulau Berambang di antara Kampong Puduk dan Tanjung Kindana. Menurut penduduk di situ nama kampung berkenaan berasal daripada bau harum bunga melur yang datangnya dari sungai tersebut.

Kawasan perumahan yang ada di sana mengandungi 112 buah rumah dengan keramaian penduduk 200 orang. Projek pembinaannya bermula pada tahun 1995 dan siap pada tahun 1997. Antara kemudahan yang disediakan termasuk sekolah, masjid, pos polis, klinik dan kedai.

Sebelum menamatkan lawatan, para pelawat juga berpeluang menyaksikan perlumbaan perahu.

Dalam temu bual, wakil PELITA BRUNEI dengan Penghulu Mukim, Awang Haji Ismit bin Pengarah Haji Naim merasa kagum dengan lawatan para isteri pemimpin ekonomi APEC. Menurutnya dengan lawatan mereka itu sedikit sebanyak akan mendedahkan Negara Brunei Darussalam ke mata dunia.

BANDAR SERI BEGAWAN, 15 November. - Dalam kesibukan para pemimpin APEC menghadiri sesi Sidang Kemuncak hari pertama para isteri pemimpin berkenaan juga sibuk dengan aktiviti lawatan berasingan.

Program lawatan para isteri pemimpin APEC didahului dengan Majlis Mengadap dan Santap Tengah Hari di Istana Nurul Iman.

Rombongan para isteri APEC itu kemudian mengadakan lawatan ke Kompleks Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (YSHHB) di ibu negara dan disertai sama oleh Pemangku Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Negara Brunei Darussalam, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna.

Ketibaan Yang Teramat Mulia berserta rombongan di sini dialu-alukan oleh Pengerusi Yayasan berkenaan, Yang Dimuliakan Lagi Dihormati Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Abdul Rahman, Pengarah Urusan dan ahli-ahli Lembaga Pengarah Yayasan serta isteri.

Liputan oleh Dk. Hjh. Saidah PHOA dan Siti Muslihat HS.

Sejurus ketibaan para isteri pemimpin APEC yang menyertai rombongan masing-masing menurunkan tandatangan di buku lawatan sebelum menyaksikan tayangan video mengenai sejarah dan perkembangan yayasan.

Semasa berada di kompleks itu mereka didedahkan dengan beberapa pameran termasuk pameran mengenai aktiviti-aktiviti YSHHB yang diadakan di ruang legar salah sebuah blok di sini.

Di kawasan lapang kompleks ini para isteri pemimpin APEC yang hadir sempat mengabadikan gambar kenangan sebelum menyaksikan beberapa gerai pameran yang mempamerkan hasil kraf tangan, buah-buahan, makanan, permainan dan muzik tempatan yang dipersembahkan oleh penduduk kampung Skim Perumahan YSHHB di Kampong Ayer.



MENTERI Industri dan Perdagangan Antarabangsa Malaysia, Datin Seri Rafidah Aziz adalah antara ahli rombongan yang menyertai lawatan ke Kampong Sungai Bunga. Bersamanya ialah Yang Dipertua Majlis Wanita Negara Brunei Darussalam, Datin Hajah Edah.



PRESIDEN Republik Korea, Tuan Yang Terutama Dato Laila Utama Presiden Kim Dae-Jung dan Datin Lee Hee Ho di Majlis Resepsi Perjumpaan dengan Rakyat Republik Korea di negara ini. Majlis berlangsung di Kompleks Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (kiri). Sementara gambar kanan, Datin Lee Hee Ho ketika melawat Pusat Persatuan Kanak-Kanak Cacat, Kampong Kiulap.



Presiden Korea dan isteri berjumpa rakyat



DATIN Lee Hee Ho, isteri Presiden Republik Korea menyaksikan pelbagai aktiviti Pusat Persatuan Kanak-Kanak Cacat (KACA) yang terletak di Kampong Kiulap.

BANDAR SERI BEGAWAN, 14 November. - Lawatan negara Presiden Republik Korea, Tuan Yang Terutama Dato Laila Utama Presiden Kim Dae-Jung dan isteri Datin Lee Hee Ho di hari kedua ke negara ini bermula dengan Majlis Resepsi Perjumpaan bersama rakyat Republik Korea yang berlangsung di Kompleks Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah di sini.

Majlis yang diselenggarakan dengan makan tengah hari bermula dengan penyampaian jambangan bunga kepada Presiden Republik Korea dan isteri yang disampaikan oleh dua orang kanak-kanak.

Di majlis tersebut Tuan Yang Terutama Dato Laila Utama Presiden Kim Dae-Jung telah mendengar taklimat daripada wakil rakyat Republik Korea yang berada di negara ini dan diikuti ucapan balas daripada Presiden.

Sementara di sebelah petang dalam atur cara yang berasingan lawatan telah bermula dengan kunjungan Datin Lee Hee Ho ke Pusat Persatuan Kanak-Kanak Cacat di Kampong Kiulap.

Semasa berada di sana Datin Lee Hee Ho telah mendengar taklimat yang disampaikan oleh pegawai pusat berkenaan, di samping melihat pameran mengenai aktiviti pusat berkenaan dan seterusnya membuat lawatan ke beberapa bahagian

Oleh Abu Bakar HAR

kemudahan yang terdapat di sana.

Datin Lee Hee Ho kemudiannya meneruskan atur cara ke Muzium Brunei yang terletak di Kota Batu.

Sepanjang lawatan isteri Presiden Republik Korea itu, beliau telah diiringi oleh isteri Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Datin Hajah Norliah.

Ketibaan Datin Lee Hee Ho di perkarangan Muzium Brunei telah dialu-alukan oleh Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Datin Paduka Dayang Hajah Azizah.

Selain menyaksikan pelbagai barangan yang terdapat di muzium berkenaan, tetamu negara ini juga telah diberi taklimat mengenai struktur dan fungsi muzium tersebut di samping sebagai salah sebuah tempat kunjungan para pelawat terutama pada akhir tahun lepas yang mana muzium ini telah memamerkan barang-barang yang ditemui dari dasar laut yang dipercayai artifak dari kurun ke-15.

Sehingga kini dianggarkan seramai lebih kurang 80 orang rakyat Korea berada di negara ini sama ada bekerja di sektor kerajaan atau sektor swasta.

PELITA BRUNEI Akhbar Rasmi Kerajaan,
Setiap hari Rabu diterbitkan,
Rajin membaca bertambah pengetahuan,
Silalah Alai pilih jawapan.

1. Setiasuaha Tetap Jabatan Perdana Menteri. Dato Paduka Haji Hazair bin Haji Abdullah telah berkesudi-an hadir selaku tetamu kehormat di Majlis Pertandingan Akhir Kutz Perkhidmatan Awam Kali Ke-2 yang berlangsung di Dewan Raya Radio Televisyen Brunei. Kementerian manakah yang telah menjuarai dalam pertandingan itu?
a). Jabatan Perhubungan
b). Jabatan Pembangunan
c). Jabatan Hal Ehwal Ugama
2. Bilakah tajuk cerpen 'Seiras Tapi Tidak Sebulu' diterbitkan di Akhbar Rasmi Kerajaan PELITA BRUNEI?
a). 3 November, 1999
b). 10 November, 1999
c). 17 November, 1999
3. Apakah Tajuk promo keluaran PELITA BRUNEI pada 13 November, 1999 di muka surat 16?

PAT-PAT GULAMBIR

SYARAT PERADUAN

1. Jika alai berumur 15 tahun ke bawah dan murid sekolah rendah atau menengah bawah maka alai dibenarkan mengisi borang jawapan yang disediakan.
2. Alai dibenarkan mengisi satu borang jawapan sahaja.
3. Alai hendaklah mengisi borang jawapan yang disediakan dalam PELITA BRUNEI sahaja dengan tulisan alai sendiri.

HADIAH-HADIAH MENARIK

1. Alai yang berjaya dihadkan untuk tiga orang sahaja. Undian akan dilakukan jika ramai di antara alai yang menjawab dengan tepat.
2. PELITA BRUNEI menyediakan hadiah-hadiah menarik seperti alatulis atau buku-buku.

TARIKH TUTUP

1. Hantarkan borang jawapan alai tidak lewat seminggu dari tarikh keluaran PELITA BRUNEI ini.
- Jawapan Pat-pat Gulambir keluaran 15 November, 2000.
1. A 2. A 3. 'Gunakan Masa Lapang Untuk Aktiviti Yang Berguna'.

PEMENANG SOALAN PAT-PAT GULAMBIR KELUARAN PELITA BRUNEI 15 NOVEMBER, 2000

MOHD. NAZRI BIN JOINI
NO. 14 JALAN 19 SIMPANG 25
PERPINDAHAN LAMBAK KANAN.
UMUR : 7 TAHUN
SEKOLAH RENDAH PUSAR ULAK.

MOHD. HAZMAN BIN ABDUL RAHIM
NO. 14 JALAN A SIMPANG 25
PERPINDAHAN LAMBAK KANAN.
UMUR : 5 TAHUN
SEKOLAH SUNSHINE.

MOHD. KAMARUL ARIFFIN BIN HAJI MOHD. ALIMIN
NO. 5 KAMPONG TANJONG NANGKA.
UMUR : 7 TAHUN
SEKOLAH SAINT ANDREW'S.

BORANG JAWAPAN PAT-PAT GULAMBIR 450

Nama :
Umur :
Alamat :
Telefon rumah (jika ada) :
Sekolah :
Hantarkan borang jawapan alai :

Kepada,
Ruangan Alai,
Pat-Pat Gulambir, 450,
PELITA BRUNEI,
Jabatan Penerangan,
Jabatan Perdana Menteri,
Lapangan Terbang Lama, Berakas, BB 3510,
Negara Brunei Darussalam.

ALAI DIALU-ALUKAN MENGGUNAKAN PERPUSTAKAAN RUJUKAN, JABATAN PENERANGAN



LAWATAN N PRESIDEN RE RAKYAT CHI



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajah Mariam berserta Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ketika berkenan berangkat ke Majlis Persantapan Negara bagi meraikan lawatan negara Presiden Republik Rakyat China, TYT Presiden Jiang Zemin dan Madame Wang Yeping di Istana Nurul Iman (atas). Sementara gambar kiri, baginda, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri, Presiden Republik Rakyat China, TYT Presiden Jiang Zemin dan Madame Wang Yeping, berangkat di pentas khas bagi menerima hormat diraja.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Tuan Yang Terutama Presiden Jiang Zemin mengadakan perjumpaan dua hala.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia dan Tuan Yang Terutama Presiden Jiang Zemin memeriksa perbarisan kawalan kehormatan di perkarangan Istana Nurul Iman (atas). Sementara gambar atas kiri dan kiri, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri berserta ahli kerabat diraja yang lain berangkat mengiringi Madame Wang Yeping ke Majlis Persantapan Negara. Manakala gambar bawah, DYT Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, DYT Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah dan YTM Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah; YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Amal Umi Kalthum Al-Islam menadah tangan ketika doa selamat dibacakan.



NEGARA REPUBLIK CHINA

Gambar-gambar oleh jurugambar
Jabatan Penerangan



Tuan Yang Terutama Presiden Republik Rakyat China berbual mesra di Majlis
Persantapan Negara.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia ketika berkenan mengurniakan titah di Majlis Persantapan Negara bagi meraikan lawatan negara Presiden Republik Rakyat China (atas kiri). Sementara gambar atas kanan, Kebawah Duli Yang Maha Mulia ketika berkenan mengurniakan Bintang Kebesaran Negara Brunei Darussalam, Darjah Kerabat Laila Utama Yang Amat Dihormati (D.K.) yang membawa gelaran Dato Laila Utama kepada Tuan Yang Terutama Presiden Jiang Zemin.



BAGINDA, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri serta Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota berkenan merakamkan gambar kenangan bersama Tuan Yang Terutama Presiden Republik Rakyat China dan isteri (atas). Sementara gambar kiri, baginda dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota beserta Tuan Yang Terutama Presiden Republik Rakyat China berangkat menuju ke perkara-angan Dewan Persantapan.



TUAN Yang Terutama Presiden Jiang Zemin diperkenalkan kepada barisan pembesar-pembesar negara se-
belum berlepas menamatkan lawatan negara dua hari. Juga kelihatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam mengiringi Presiden Republik Rakyat China. Juga berangkat ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah (atas). Sementara gambar kiri, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Noor Ehsani ketika berangkat ke Majlis Persantapan Negara.





DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah bersalaman dengan Presiden Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Dato Laila Utama Presiden Jiang Zemin sebelum TYT dan rombongan berangkat meninggalkan Negara Brunei Darussalam selepas lawatan negara dua hari.



PRESIDEN Republik Rakyat China semasa diperkenalkan kepada seorang ahli perniagaan Negara Brunei Darussalam.

Presiden China diraikan

BANDAR SERI BEGAWAN, 17 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajah Mariam berkenan berangkat ke Majlis Persantapan Negara bagi meraikan Presiden Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Dato Laila Utama Presiden Jiang Zemin dan Datin Wang Yeping.

Tuan Yang Terutama dan isteri berada di negara ini bagi lawatan negara selama dua hari yang diselenggarakan bagi menghadiri Mesyuarat Kerjasama Ketua-ketua Ekonomi Asia Pasifik APEC yang berlangsung pada 15 dan 16 November yang lalu.

Terdahulu dari itu, ketibaan Tuan Yang Terutama dan isteri di perkarangan Istana Nurul Iman telah dialu-alukan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri.

Sejurus selepas itu Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri berkenan menerima mengadap Presiden Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Dato Laila Utama

Oleh Sahari Akim
dan Abu Bakar HAR

Presiden Jiang Zemin dan Datin Wang Yeping.

Berangkat sama di majlis tersebut ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Amal Umi Kalthum Al-Islam dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Noor Ehsani serta ahli-ahli kerabat diraja.

Sebaik sahaja keberangkatan tiba Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri serta Tuan Yang Terutama Dato Laila Utama Presiden Jiang Zemin dan Datin Wan Yeping di dewan persantapan, kedua-dua buah lagu kebangsaan negara dikemundangkan.

Doa selamat telah dibacakan oleh Yang Dimuliakan Lagi Dihormati Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul Aziz in Juned.

Kebawah DYMM, Presiden China adakan perjumpaan

Pelbagai usaha ditingkatkan

Oleh Haji Ahat HI

BANDAR SERI BEGAWAN, 17 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan mengadakan perjumpaan dua hala dengan Presiden Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Presiden Jiang Zemin di Istana Nurul Iman.

Dalam perjumpaan itu Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan Presiden Jiang Zemin berbincang mengenai usaha-usaha meningkatkan hubungan dua hala antara kedua-dua buah negara.

Kedua-dua pemimpin juga bertukar-tukar pandangan mengenai isu-isu serantau dan antara-

bangsa yang mempunyai kepentingan bersama.

Berangkat sama di perjumpaan itu ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri.

Tuan Yang Terutama Presiden Jiang Zemin dan isteri Madame Wong Yeping berada di negara ini bagi lawatan negara dua hari selepas menghadiri mesyuarat pemimpin-pemimpin APEC 2000.

Tamatkan lawatan negara

BANDAR SERI BEGAWAN, 18 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajah Mariam berkenan menerima mengadap perpisahan Presiden Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Dato Laila Utama Jiang Zemin dan Datin Wang Yeping.

Di Istana Nurul Iman sebelum Majlis Mengadap Perpisahan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri mengalu-alukan TYT Dato Laila Utama dan datin bersama rombongan yang kemudiannya beredar ke bilik mengadap.

Sebelum memasuki ke perkarangan Istana Nurul Iman kenderaan khas yang membawa TYT dan datin bersama rombongan menerima ucapan selamat jalan dengan kibaran bendera Negara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China oleh beratus penuntut sekolah yang berbaris di sepanjang jalan hingga ke pintu pagar masuk ke istana.

Dalam notanya semasa ketibaan pada 14 November lalu menjelaskan bahawa Negara Brunei Darussalam dan China adalah dua

Oleh Abdullah Asgar

negara yang bersahabat dan bersempadan lautan yang sama.

Kedua-dua masyarakat China dan Negara Brunei Darussalam satu masa dahulu menjalin persahabatan kebudayaan tradisi di mana dalam sejarah yang lama pertukaran persahabatan telah bermula sejak lebih 1000 tahun yang lalu, kedua-dua masyarakat telah terus mempererat persahabatan yang sedia ada sehingga kini.

Berangkat sama ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna dan lain-lain kerabat diraja.

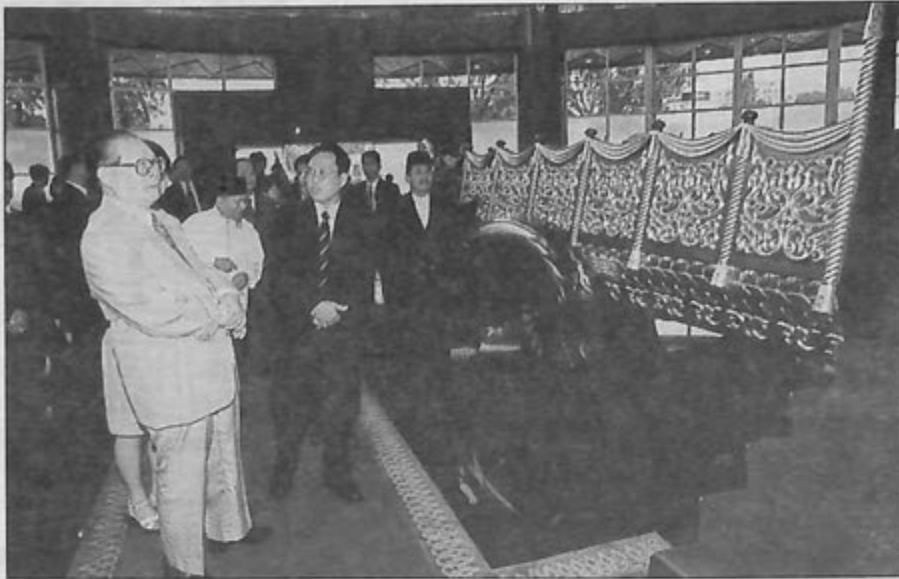
Setelah itu TYT dan datin bersama Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri berkenan menerima tabik hormat diraja dari anggota-anggota Angkatan Bersenjata Diraja Brunei dengan kedua-dua lagu kebangsaan dimainkan oleh pancaragam ABDB.



PRESIDEN Jiang Zemin semasa menerima cenderamata yang disumbangkan oleh Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Digadong Seri Lela Dato Seri Paduka Haji Awang Hussein.



PRESIDEN Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Dato Laila Utama Presiden Jiang Zemin bersalaman dengan Pegawai Daerah Brunei dan Muara sejurus sebelum Tuan Yang Terutama menaiki kapal Tanjong Bekarang bagi mengadakan lawatan ke Kampong Ayer. - Gambar oleh Pg. Rafee PDPHM.



TUAN Yang Terutama Dato Laila Utama Presiden Jiang Zemin semasa melawat Bangunan Alat Kebesaran Diraja di ibu negara. - Gambar oleh Pg. Rafee PDPHM.

Presiden China kagum peralatan kebesaran diraja Brunei

BANDAR SERI BEGAWAN, 17 November. - Presiden Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Dato Laila Utama Presiden Jiang Zemin melahirkan rasa kagum ketika melawat ke Bangunan Alat Kebesaran Diraja yang mempamerkan alat-alat kebesaran Jubli Perak Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam menaiki takhta.

Ketibaan Tuan Yang Terutama dialu-alukan oleh Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Digadong Seri Lela Dato Seri Paduka Haji Awang Hussain.

Ketika masuk melawat ke bahagian-bahagian bilik pameran, Tuan Yang Terutama diberikan taklimat oleh Pemangku Pengarah

Oleh Abdullah Asgar

Jabatan Muzium-Muzium Brunei, Awang Haji Metussin bin Haji Jibah.

Bangunan tersebut dirasmikan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia pada September 1992 yang mempamerkan alat-alat dan perhiasan diraja yang bermula daripada pemasyhuran Kebawah Duli Yang Maha Mulia Menaiki Takhta pada tahun 1968.

Dari Bangunan Alat-Alat Kebesaran Diraja, Tuan Yang Terutama Dato Laila Utama Presiden Jiang Zemin melawat ke Kampong Ayer dengan menaiki kapal Tanjong Bekarang.

Ketibaan Tuan Yang Terutama dan rombongan dialu-alukan oleh Penasihat Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa.

Tuan Yang Terutama ketika menaiki Kapal Tanjong Bekarang melihat keunikan Kampong Ayer yang wujud sejak awal pemerintahan Kesultanan Brunei dulu dan pada ketika dulu Kampong Ayer pernah menjadi pusat pemerintahan negara serta pernah didirikan beberapa buah istana di Kampong Ayer.

Kampong Ayer kini menjadi tumpuan pelancong dari dalam dan luar negeri kerana keunikannya yang berjaya mempertahankan kesenian, kebudayaan dan adat resam Negara Brunei Darussalam khasnya penduduk Kampong Ayer.

Brunei - China t-tangani 3 perjanjian

Oleh Siti Muslihat HS

BERAKAS, 17 November. - Negara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China menandatangani tiga Memorandum Persefahaman (MOU) iaitu Persefahaman Pelaburan dan Perdagangan, Perlaksanaan Rancangan Bagi Pengembaraan Rakyat China ke Negara Brunei Darussalam dengan pembiayaan sendiri dan Perjanjian Penjualan Minyak selama setahun.

Menandatangani bagi pihak Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia bagi persefahaman mengenai Persefahaman Pelaburan dan Perdagangan ditandatangani oleh Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Rahman, sementara Republik Rakyat China diwakili oleh Menteri Perdagangan Luar dan Kerjasama Ekonomi, Tuan Yang Terutama Tuan Shi Guangsheng.

Di bawah perjanjian ini, kedua-dua belah pihak bersetuju untuk mewujudkan iklim yang menguntungkan ke arah mengembangkan kerjasama ekonomi terutama bagi tujuan peningkatan pelaburan oleh para pelabur kedua-dua pihak berlandaskan persamaan dan kepentingan bersama.

Manakala MOU mengenai Perlaksanaan Rancangan Bagi Pengembaraan Rakyat China ke negara ini atas biaya sendiri juga ditandatangani oleh kedua-dua belah pihak.

Menandatangani bagi pihak Kerajaan Negara Brunei Darussalam ialah Setiausaha Tetap Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Awang Haji Abdul Rahman, sementara Republik Rakyat China pula ditandatangani oleh Duta Besar Republik Rakyat China ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Tuan Qu Wanning yang mewakili pihak Pentadbiran Pelancongan Kebangsaan China (CNTA).

Persefahaman ini membolehkan pelancong Republik Rakyat China melawat ke negara ini dalam mengukuhkan lagi kerjasama pelaburan di kedua-dua belah pihak, CNTA meluluskan sebanyak 65 agensi pelancongan bagi tujuan tersebut, sementara Negara

Brunei Darussalam meluluskan sebanyak 34 buah agensi pelancongan. Bagaimanapun perjanjian ini juga membolehkan bagi jumlah pertambahan bagi agensi-agensi kedua-dua belah pihak mengikut keperluan semasa.

Satu lagi perjanjian persefahaman yang ditandatangani ialah Perjanjian Penjualan Minyak Negara Brunei Darussalam kepada Syarikat Minyak dan Kimia Bersatu Antarabangsa (UNIPPEC) selama setahun.

Perjanjian ini ditandatangani di antara Pengarah Urusan Syarikat Minyak Brunei Shell Sendirian Berhad, Awang John Darley dan Presiden UNIPPEC, Tuan Chang Wen Tao.

Ini merupakan perjanjian yang pertama antara BSP dengan sebuah syarikat minyak dari Republik Rakyat China sebagai usaha republik tersebut untuk mendapatkan bekalan minyak mentah yang bermutu tinggi dari pelbagai sumber.

Perjanjian-perjanjian yang ditandatangani ini merupakan langkah susulan sempena lawatan negara Presiden Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Dato Laila Utama Presiden Jiang Zemin ke negara ini.



MENTERI Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Rahman dan Menteri Perdagangan Luar dan Kerjasama Ekonomi Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Tuan Shi Guangsheng bersalaman sejurus selepas menandatangani perjanjian (atas kiri); Setiausaha Tetap Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Awang Haji Abdul Rahman dan Duta Besar Republik Rakyat China ke negara ini, Tuan Yang Terutama Tuan Qu Wanning bertukar-tukar nota selepas menandatangani perjanjian (gambar tengah) dan Pengarah Urusan Syarikat Minyak Brunei Shell Sendirian Berhad, Awang John Darley dan Presiden UNIPPEC, Tuan Chang Wen Tao bersalaman sejurus penandatanganan perjanjian.

INI cerita kuyuk punya pasal. Sesudah berusaha mencari bertahun-tahun lamanya saya berhasil juga mendapat satu jawatan di Syarikat Brukaya Sendirian Berhad. Saya diberi tugas sebagai pengawal keselamatan sewaktu kakitangan Syarikat Brukaya Sendirian Berhad tidak bertugas lagi di sebelah malam.

Ada dua buah bangunan yang perlu saya jaga; bangunan satu adalah khusus bagi pejabat dan bangunan dua pula adalah merupakan stor barangan perniagaan Syarikat Brukaya Sendirian Berhad.

Bagi saya kedua-dua bangunan ini sangat perlu dijaga daripada kemungkinan dicerobohi orang, berbanding perkarangannya yang sudah cukup bersih daripada sampah sarap dan rumputnya yang sentiasa dipotong pendek.

Selama dua bulan bertugas di dua buah bangunan Syarikat Brukaya Sendirian Berhad saya tidak menghadapi masalah berjaga malam. Malah saya sangat gembira dapat tugas ini walaupun bukan satu pekerjaan yang sangat saya mahui sesudah selama bertahun-tahun mencari jawatan pekerjaan.

Gajinya empat ratus lima puluh ringgit sebulan. Ini bermakna lima belas ringgit untuk satu malam yang bermula dari pukul lima tiga puluh minit petang hingga pukul tujuh pagi. Ini pun bermakna saya mempunyai tiga belas jam tiga puluh minit diberi tugas yang memang tidak adil bagi saya.

Sepatutnya saya diberi lapan jam sahaja untuk menjalankan tanggungjawab ini seperti mana yang ditetapkan oleh Jabatan Buruh.

Bagaimanapun saya tetap berasa sangat gembira mendapat tugas ini walaupun bukan satu pekerjaan yang sangat saya mahui sesudah selama bertahun-tahun mencari jawatan pekerjaan. Dan kau mungkin juga tidak suka dengan tugas ini sesudah selesai membaca cerita ini nanti.

Ini cerita kuyuk punya pasal, kerana hampir seminggu akhir-akhir ini tugas saya mula diganggu oleh kuyuk; kuyuk-kuyuk ini berbulu warna coklat hitam, tapi yang membezakan mereka ialah sekor berkaki pendek, sekor berekor pendek dan seekor berkaki panjang serta berekor panjang.

Kedatangan kuyuk-kuyuk ini benar-benar menyusahkan saya apabila bertugas berkawal di bangunan pejabat dan ba-

ngunan stor barangan Syarikat Brukaya Sendirian Berhad ini. Mula-mula saya tidak peduli, sebab kuyuk memang binatang yang tidak tahu adap.

"Ambat saja ya. Memberi ngalih kita memutik-mutik sampah yang diampaiannya di dapan bangunan ani," kata seorang rakan supervisor bangunan stor barang perniagaan Syarikat Brukaya Sendirian Berhad pada saya pagi ini.

Saya cuma menganggu dan menerangkan kepadanya; bahawa sebaik sahaja saya keluar dari tempat pondok berkawal kuyuk-kuyuk itu sudah pun bersedia mahu melawan.

Saya paling tidak suka digigit oleh kuyuk. Dan saya belum bersedia menerima akibat buruk jika nanti kuyuk-kuyuk ini



PENJAGA MALAM

OLEH
PUASHA

C C
E E
R R
P P
E E
N N

mengeronyok saya sebaliknya. Jadi saya biar sahaja kuyuk-kuyuk ini berkeliaran di perkarangan bangunan pejabat dan bangunan stor barangan Syarikat Brukaya Sendirian Berhad ini sewenang-wenangnya.

Saya perhatikan kuyuk-kuyuk ini; kuyuk yang berkaki pendek sangat giat membawai sampah dari luar kawasan perkarangan bangunan pejabat dan bangunan stor barangan Syarikat Brukaya Sendirian Berhad berbanding kuyuk yang

berekor pendek.

Tapi kuyuk berekor pendek ini pula sangat giat menyelongkar tong-tong sampah yang ada di belakang bangunan pejabat berbanding kuyuk yang berkaki panjang serta berekor panjang.

Tetapi kuyuk berkaki panjang serta berekor panjang ini sangat giat berlari ke sana ke mari dan menyalak besar. Awwuuuuuuuuuuu. Hu hu hu HUUUUUUUUUU! Ia cukup menggerunkan saya, terutama apabila berkawal pada malam

Jumaat.

Malam ini saya lewat datang mengambil tempat berkawal di bangunan pejabat dan bangunan stor barangan Syarikat Brukaya Sendirian Berhad. Saya dapati kakitangan Syarikat Brukaya Sendirian Berhad sudah meninggalkan kawasan bangunan pejabat dan bangunan stor barangan dengan bunyi salakan kuyuk yang tidak henti-henti datang dari belakang bangunan stor barangan Syarikat Brukaya Sendirian Berhad.

Sebaik sahaja saya menjenguk ke dalam parit kecil di tepi pagar di belakang bangunan stor barangan Syarikat Brukaya Sendirian Berhad ini saya nampak kuyuk berkaki panjang serta berekor panjang tersepit oleh sebatang besi.

Saya tidak tahu bagaimana sebatang besi sebesar satu kaki kali tiga inci boleh menindih kuyuk berkaki panjang serta berekor panjang ini; betul-betul di bahagian tengah badannya.

Kuyuk berkaki panjang dan berekor panjang ini terus menyalak - Awwuuuuuuuuuuu hu hu hu HUUUUUUUUUU! Tidak berhenti-henti.

GAJINYA empat ratus lima puluh ringgit sebulan. Ini bermakna lima belas ringgit untuk satu malam yang bermula dari pukul lima tiga puluh minit petang hingga pukul tujuh pagi. Ini pun bermakna saya mempunyai tiga belas jam tiga puluh minit diberi tugas yang memang tidak adil bagi saya.

Lihat muka 13

PUISI PUISI PUISI PUISI

HAYAT KITA

Hayat kita ini tidak diketahui namun sahnya pasti tiba kembali ke hadirat-Nya. Kerana itu sedarlah wahai insan yang beriman sebelum datang al-maut pergunkanlah hidup ini ke jalan yang berfaedah ke jalan yang diredai Allah.

Hayat kita hanya sebagai pinjaman bila-bila akan diambil semula oleh khalik-Nya.

KITA SEKADAR PENGISI RUANG

Tidak siapa menyangka segala impian dan keupayaan kita selama ini seakan sudah tidak bermakna lagi disini!.

Kita sering mengharapkan agar kesejahteraan terus berkekalan tapi apa yang telah menimpa kini sungguh mendukacitakan malah mengharu-birukan! Membuat kita dalam keresahan.

Kita benar-benar tidak menduga namun segala yang berlaku ini kita harus yakin ini adalah bala atau ujian. Kita sekadar pengisi ruang hanya mampu merancang sedang penentuannya hanya pada Yang Maha Kuasa.

Rahim M.S

IBARATNYA AKU

Kepercayaanku padamu mengatasi segalanya hilang emak hilang saudara ibaratnya aku kau kusanjung. Kesetiaanmu padamu ibaratnya aku benci diri sendiri demi kebahagiaanmu kurkorbankan segalanya. Namun kusedih jua bila kutahu ada insan lain yang turut berteduh di kepakmu pilunya hati hanya Tuhan yang tahu masihku tertanya apa salahku apa silapku.

Puteri Seni 746

BEGITUKAH CARANYA?

Bagaimanapun sibuk tempat dalam legar komputer jawab sehalus bijak... Di balik tugas satu alas membuangkannya hanya proses jadi sandaran. Asalkan terbebaskan sulit meskipun waktu bersasar impian dianggarkan ternanti larutan!

Jarak hari menjelang minggu hingga empat kali tanya masih dalam proses.

Padahal jarak langkah satu purnama pengendalian semakin bongkok tugas dan seakan seakan komputer tiada larat seakan ada membisik malas tah ku ingau... begitukah ragamnya di ofis dana pelanggan bengis pelangan tersepit?

RABITAH YANG HILANG

Tiada kasih sayang... hati dan muka dibayangi hanya maut iri derita melayang! Tanpanya seseorang kekasih menyakiti perasaan dan was-was cuma curiga cumbu perosak hati! Tiada kasih sayang yang satu paksa ke marga pala

yang satu mengasuh syurga apa ini sebuah erti terlepas dari sengketa?

Dan bahkan apa yang ada hanya kebahagiaan bercernaan di bawah sinar maya tanpa bersampai!

Sepanjang waktu kena berawas hati dan muka dilaknat walat waima baik bersungguh dikata aib terendah sayang ke tapi curiga teratas rabitah sirna putus.

Adi Misere

PERJALANAN

Sejak hari kita bernafas, kita jejak anak tangga yang pertama, ibarat sekeping kain putih, diconteng boleh, dihiasai pun boleh.

Sekarang dah dewasa, pandai menulis, pandai membaca, Menaiki anak tangga satu demi satu, dengan restu ibu bapa.

Dalam perjalanan, anak-anak tangga berlain, mempunyai keistimewaan yang tersendiri, bagaikan satu maha karya yang indah dan penuh kejutan.

Dalam perjalanan, pada dinding-dinding tangga ada duri, perlu berhati-hati jangan lalai untuk kejayaan.

Terus mencuba sampai ke puncak satu kepastian dalam pengharapan...

PEMBUNUH SUCI

Dadah, kau berbakti kepada pesakit, meredakan kerangan, mencegah virus pembunuh... Suci keji mungkin kejadian alam, berbakti jika diperlukan, membunuh jika disalahgunakan.

Dadah, pembunuh yang tak kurang hebatnya, menghancurkan kehidupan mengurangkan tenaga manusiawi negara perlukan, memang bukan salahnya, ini kelalaian.

Kita banteras penyalahgunaannya, kita bina negara harmoni dan sejahtera.

Generasi harapan bangsa, jangan cemarkan dengan dadah, bangunkan yang terlalai, demi kecemerlangan bangsa.

Nahmy

MENCARI JEJAK-JEJAK YANG HILANG

Kehadiranmu menjadi sumber inspirasi bagi jiwa yang bergelora melihat kehadiranmu di sini kita meniti kehidupan seharian yang belum pasti di mana noktahnya.

Janji yang pernah terungkap disaksikan panorama indah bertautlah hati yang gundah melabuh epilog cinta Rabi'atul di sini melabuh tirai-tirai cinta hakiki merengani lautan yang penuh gelora hatiyang telah lama kesunyian untuk bertemu di bibir malam syahdu.

Ya rabb, sujud in menyaksikan pertemuan yang tidak pernah bersua tangisan ini menyaksikan dosa-dosa yang belum terampun. Pelayaran kesusnuri mencari kenangan silam yang hilang besimpul di kota suci jadi saksi sujud di hadapan baitmu mengukur kehinaan diri.

Belum bersua apa yang dicari masa mengikat janji dipeteri keringat ini bukan penyudah usaha goyah bagi pencarian yang pasti natiyahnya.

Helmi Halim

Dari muka 12

Oleh sebab tidak tahan mendengar suara salakan kuyuk berkaki panjang serta berekor panjang yang tidak berhenti kerana berasa terlalu sakit ditindih oleh sebatang besi sebesar satu kaki kali tiga inci di dalam parit di tepi pagar di belakang bangunan stor barangan ini, saya lalu dapat satu akal untuk melepaskan kuyuk berkaki panjang serta berekor panjang ini.

Caranya mudah sekali, saya angkat hujung batang besi sebesar satu kaki kali tiga inci ini ke atas kerana tidaklah terlalu berat sangat dan kuyuk berkaki panjang serta berekor panjang ini pun terlepas lalu berlari masuk ke dalam semak. Dasar kuyuk memang tidak tahu diuntung. Selagi namanya kuyuk, kuyuklah ia. Kuyuk tidak pernah berterima kasih pada orang yang pernah menolongnya.

Inilah yang berlaku pada diri saya dengan kuyuk-kuyuk ini. Kali ini saya benar-benar terasa tugas saya berjaya diganggu oleh kuyuk-kuyuk ini.

Saya memang jarang sekali melihat seekor kuyuk berkaki pendek lain dan saya juga jarang sekali menemui seekor kuyuk berekor pendek lain di kawasan bangunan pejabat dan bangunan stor barangan Syarikat Brukaya Sendirian Berhad ini berbanding dengan kuyuk berkaki panjang serta berekor panjang yang banyak saya jumpai berke- liaran di tepi-tepi jalan raya.

Saya memang tidak pernah peduli pada kuyuk-kuyuk ini sebab kuyuk memang binatang yang tidak tahu adab.

Tetapi kali ini saya benar-benar merasa tugas saya berjaya diganggu oleh kuyuk-kuyuk ini. Saya sudah merasa tidak gembira bertugas dan ber-

TETAPI kali ini saya benar-benar merasa tugas saya berjaya diganggu oleh kuyuk-kuyuk ini. Saya sudah merasa tidak gembira bertugas dan berkawal di bangunan pejabat dan bangunan stor barangan Syarikat Brukaya Sendirian Berhad disebabkan oleh kuyuk-kuyuk ini terutama kuyuk berkaki panjang dan berekor panjang.

kawal di bangunan peja- bat dan bangunan stor barangan Syarikat Bru- kaya Sendirian Berhad disebabkan oleh kuyuk- kuyuk ini terutama kuyuk berkaki panjang dan ber- ekor panjang.

"Kenapa awak lepas itu kuyuk. Saya sudah suruh tangkap sama perangkap batang besi dalam itu parit," marah bos Sya- rikat Brukaya Sendirian Berhad pada saya.

"Sekarang apa sudah jadi, itu macam dia sudah banyak buang najis di semua tempat. Kita semua susah haiya!"

Malam berikutnya bos Syarikat Brukaya Sendiri- an Berhad sekali lagi me- marahi saya.

"Kenapa awak lepas itu kuyuk. Saya sudah suruh tangkap sama perangkap batang besi dalam itu parit. Sekarang apa sudah jadi, itu macam dia sudah banyak buang najis di semua tempat. Kita semua susah ... haiya!"

"Ambat saja ya. Mem- beri ngalih kita mem- buang tahinya yang di- ampai-ampai di depan bangunan ani," kata se- orang rakan supervisor bangunan stor barangan Syarikat Brukaya Sendiri- an Berhad yang sekarang terpaksa berjaga-jaga dar- pada kuyuk-kuyuk ber- bula coklat hitam yang se- ekor berkaki pendek, se- ekor berekor pendek dan seekor berkaki panjang serta berekor panjang ini.

Selama dua bulan ber- tugas di dua buah bangun- an Syarikat Brukaya Sen- dirian Berhad memang saya tidak menghadapi masalah berjaga malam

tetapi dua minggu ter- akhir ini tugas ini me- mang bukan satu pekerja- an yang sangat saya mahui sesudah selama bertahun-tahun mencari pekerjaan.

Saya paling tidak suka digigit oleh kuyuk. Dan saya belum bersedia me- nerima akibat buruk jika nanti ketiga-tiga ekor kuyuk ini mengeronyok saya sebaliknya.

Jadi saya biarkan saja kuyuk-kuyuk ini berke- liaran di perkarangan ba- ngunan pejabat dan ba- ngunan stor barangan Syarikat Brukaya Sendiri- an Berhad ini sewenang- wenangnya itu sementara, saya sudah mula menulis surat permohonan me- letak jawatan kepada bos Syarikat Brukaya Sen- dirian Berhad.

"Saya tidak tahan di- ganggu oleh kuyuk-kuyuk berbulu coklat hitam ini," tulis saya sebagai alasan pertama.

Alasan kedua saya me- nulis, "Saya paling tidak suka digigit oleh kuyuk. Dan saya belum bersedia menerima akibat buruk jika nanti kuyuk-kuyuk ini mengeronyok saya sebaliknya."

Alasan ketiga pula, ke- rana "Saya telah melepas- kan kuyuk yang tersepit."

Dan alasan terakhir saya ialah kerana "Saya ingin mencari kerja baru dan jauh daripada gang- guan kuyuk-kuyuk ini."

Akhirnya saya nekad mahu berhenti kerja dari- pada Syarikat Brukaya Sendirian Berhad pasal kuyuk-kuyuk ini benar- benar menyusahkan saya.



سنتیاس برسام بیستیت
Sentiasa Bersama Biskita

سوسونن رنچاغن تیلبیشن

susunan rancangan TELEVISYEN

PIHAK RTB berhak menukar mana-mana jua rancangan

RABU 29 NOVEMBER

PAGI

6.00	PEMBUKAAN/LAGU KEBANGSAAN
6.02	AL-QURAN
6.12	RAMPAI PAGI - Siaran Langsung
9.00	BERITA
9.15	RAMPAI PAGI - Sambungan
10.00	SIARAN TAMAT

PETANG

2.00	LAGU KEBANGSAAN
2.02	AL-QURAN
2.12	SUSUNAN RANCANGAN
2.15	PEDOMAN
2.45	DOKUMENTARI
3.15	DRAMA - 'Rumah Cikgu Hassan'
3.32	AZAN ASAR
3.38	DRAMA - Sambungan
4.00	ANIMATION HOUR

4.45	GERAK BIJAK
5.15	JEJAK RASUL
5.45	BERITA
5.55	MENJELANG SUNGKAI
6.07	BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.15	AL-QURAN
6.30	BIMBINGAN MUKMIN
6.45	DISCOVER ISLAM

MALAM

7.00	LIPUTAN SEMASA
7.19	AZAN ISYAK
7.30	SIHAT CERGAS
8.00	BERITA NASIONAL
8.50	TEKAD
9.05	DRAMA CO PRODUCTION : SEKALI AIR BAH
9.40	MARTIAL LAW
10.00	NEWS AT 10
10.30	MARTIAL LAW - Sambungan
11.00	TEDARUS
12.45	DOA DAN SIARAN TAMAT

KHAMIS 30 NOVEMBER

PAGI

6.00	PEMBUKAAN/LAGU KEBANGSAAN
6.02	AL-QURAN
6.12	RAMPAI PAGI - Siaran Langsung
9.00	BERITA
9.15	RAMPAI PAGI - Sambungan
10.00	SIARAN TAMAT

PETANG

2.00	LAGU KEBANGSAAN
2.02	AL-QURAN
2.12	SUSUNAN RANCANGAN
2.15	PEDOMAN
2.45	DOKUMENTARI
3.15	DRAMA - 'Rumah Cikgu Hassan'

3.32	AZAN ASAR
3.38	DRAMA - Sambungan
4.00	ANIMATION HOUR ; DENVER : THE LAST DINOSAUR
4.45	AT TAKZIR
5.15	JEJAK RASUL
5.45	BERITA
5.55	MENJELANG SUNGKAI
6.07	BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.15	AL-QURAN
6.30	BIMBINGAN MUKMIN
6.45	DISCOVER ISLAM

MALAM

7.00	GEMA ISLAM
7.19	AZAN ISYAK
7.25	GEMA ISLAM - Sambungan
7.30	SURAH YAASIIN
8.00	BERITA NASIONAL
8.45	DRAMA : LAILA LILI PUTIH
9.15	WAYANG PILIHAN
10.00	NEWS AT 10
10.30	WAYANG PILIHAN - Sambungan
11.30	TEDARUS
12.45	DOA DAN SIARAN TAMAT

JUMAAT 1 DISEMBER

PAGI

6.00	PEMBUKAAN/LAGU KEBANGSAAN
6.02	AL-QURAN
6.12	RAMPAI PAGI - Siaran Langsung
9.00	BERITA
9.15	RAMPAI PAGI - Sambungan
10.00	SUSUNAN RANCANGAN
10.10	SESAME STREET
11.15	MEKAR
11.30	BERITA
11.40	GUERRILLA GARDENER
12.15	DISCOVER ISLAM : 'AL SHAIKH YAQOOBY'
12.30	SEMBAHYANG FARDU
	JUMAAT - (Siaran Langsung)

PETANG

1.30	SYIAR MASJID - (Ulangan)
2.00	SUKAN ANTARABANGSA
2.30	DINA MIK - Siaran Langsung
3.00	ANIMATION : VOLTRON - THE THIRD DIMENSION
3.33	AZAN ASAR
3.45	DRAMA
4.15	AN NUUR - Siaran Langsung
5.15	JEJAK RASUL
5.45	BERITA
5.55	MENJELANG SUNGKAI
6.07	BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.15	AL-QURAN
6.30	BIMBINGAN MUKMIN
6.45	DISCOVER ISLAM

MALAM

7.00	LIPUTAN SEMASA
7.20	AZAN ISYAK
7.30	SECANGKIR KOPI
8.00	BERITA NASIONAL
8.50	DRAMA RTB : PERTEMBUNGAN
9.25	FIT FOR THE WILD ADAPTED TO AFRICA

10.00	NEWS AT 10
10.30	KHUTBAH JUMAAT
10.45	TELEDRAMA
12.15	DOA DAN SIARAN TAMAT

SABTU 2 DISEMBER

PAGI

6.00	PEMBUKAAN/LAGU KEBANGSAAN
6.02	AL-QURAN
6.12	RAMPAI PAGI - Siaran Langsung
9.00	BERITA
9.15	RAMPAI PAGI - Sambungan
10.00	SUSUNAN RANCANGAN
10.10	ANIMATION HOUR : MISTER SIMON AND JIGGY
10.55	JIGGY/POWERPUFF GIRLS
11.20	WILD ABOUT ANIMALS
11.30	SECANGKIR KOPI
11.40	BERITA
12.00	SECANGKIR KOPI
12.00	CYBERNET
12.11	AZAN ZUHUR
12.16	CYBERNET - Sambungan
12.25	DOKUMENTARI - (Ulangan)

PETANG

1.10	PANGGUNG PETANG
	SABTU - 'The Wiz Kid Of Osbourne Street'
2.45	PEDOMAN
3.15	DRAMA - 'Rumah Cikgu Hassan'
3.33	AZAN ASAR
3.38	DRAMA - Sambungan
4.00	ANIMATION HOUR : SABER RIDER & STAR
	SHERIFF
4.30	RAK SI MOMO
5.15	JEJAK RASUL
5.45	BERITA
5.55	MENJELANG SUNGKAI
6.07	BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.15	AL-QURAN
6.30	BIMBINGAN MUKMIN
6.45	DISCOVER ISLAM

MALAM

7.00	DUNIA ASIA
7.19	AZAN ISYAK
7.30	TECHNOLOGY WORLD
8.00	BERITA NASIONAL
8.50	PERTUKARAN RANCANGAN MOU RTB/TVRI
9.25	TAYANGAN GAMBAR - 'Firewalker'
10.00	NEWS AT 10
10.30	TAYANGAN GAMBAR - Sambungan
11.30	TEDARUS
12.30	DOA DAN SIARAN TAMAT

AHAD 3 DISEMBER

PAGI

6.00	PEMBUKAAN/LAGU KEBANGSAAN
6.02	AL-QURAN

6.12	RAMPAI PAGI - Siaran Langsung
9.00	BERITA
9.15	RAMPAI PAGI - Sambungan
10.00	SUSUNAN RANCANGAN
11.10	ANAK-ANAK AKTIF
11.30	BERITA
11.40	SUNDAY MATINEE - 'Treehouse Hostage'
12.12	AZAN ZUHUR
12.17	SUNDAY MATINEE - Sambungan

PETANG

1.30	ENGLISH PREMIER
	LEAGUE 2000/2001
2.30	SI MANIS 17 - SIARAN LANGSUNG
3.00	RIMALOKA
3.33	AZAN ASAR
3.40	SUKAN ANTARABANGSA
4.15	DRAMA
4.45	AT TAKZIR
5.15	JEJAK RASUL
5.45	BERITA
5.55	MENJELANG SUNGKAI
6.08	BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.15	AL-QURAN
6.30	BIMBINGAN MUKMIN
6.45	DISCOVER ISLAM

MALAM

7.00	INFORAMA
7.20	AZAN ISYAK
7.25	INFORAMA - Sambungan
8.00	BERITA NASIONAL
8.50	TIRAI KELUARGA
10.00	NEWS AT 10
10.30	TIRAI KELUARGA - Sambungan
10.50	PSI FACTOR - 'The Agress'
11.35	TEDARUS
12.45	DOA DAN SIARAN TAMAT

ISNIN 4 DISEMBER

PAGI

6.00	PEMBUKAAN/LAGU KEBANGSAAN
6.02	AL-QURAN
6.12	RAMPAI PAGI - Siaran Langsung
9.00	BERITA
9.15	RAMPAI PAGI - Sambungan
10.00	SIARAN TAMAT

PETANG

2.00	LAGU KEBANGSAAN
2.02	AL-QURAN
2.12	SUSUNAN RANCANGAN
2.15	PEDOMAN
2.45	DOKUMENTARI
3.15	DRAMA - 'Rumah Cikgu Hassan'
3.34	AZAN ASAR
3.39	DRAMA - Sambungan
4.00	ANIMATION HOUR
	ZIRKOS KIDS
4.30	TRAP TRIP
5.00	SYIAR MASJID
5.15	JEJAK RASUL
5.45	BERITA

5.55	MENJELANG SUNGKAI
6.07	BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.15	AL-QURAN
6.30	BIMBINGAN MUKMIN
6.45	DISCOVER ISLAM

MALAM

7.00	LIPUTAN SEMASA
7.21	AZAN ISYAK
7.30	PERSPECTIVE
8.00	BERITA NASIONAL
8.50	DRAMA CO PRODUCTION : UDANG GALAH, LIMA MANIS
9.25	THE LIGHTER SIDE OF SPORTS
10.00	NEWS AT 10
10.30	TEKAD - (Ulangan)
10.45	FORUM : AGENDA
11.30	TEDARUS
12.40	DOA DAN SIARAN TAMAT

SELASA 5 DISEMBER

PAGI

6.00	PEMBUKAAN/LAGU KEBANGSAAN
6.02	AL-QURAN
6.12	RAMPAI PAGI - Siaran Langsung
9.00	BERITA
9.15	RAMPAI PAGI - Sambungan
10.00	SIARAN TAMAT

PETANG

2.00	LAGU KEBANGSAAN
2.02	AL-QURAN
2.12	SUSUNAN RANCANGAN
2.15	PEDOMAN
2.45	DOKUMENTARI
3.15	DRAMA - 'Rumah Cikgu Hassan'
3.32	AZAN ASAR
3.38	DRAMA - Sambungan
4.00	ANIMATION HOUR
	MISSION HILL/SWAT KATS
	RADICAL SQUADRON
4.45	GERAK BIJAK
5.15	JEJAK RASUL
5.45	BERITA
5.55	MENJELANG SUNGKAI
6.07	BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.15	AL-QURAN
6.30	BIMBINGAN MUKMIN
6.45	DISCOVER ISLAM

MALAM

7.00	LIPUTAN SEMASA
7.19	AZAN ISYAK
7.30	SIHAT CERGAS
8.00	BERITA NASIONAL
8.50	TEKAD
9.05	DRAMA CO PRODUCTION : SEKALI AIR BAH
9.40	MARTIAL LAW
10.00	NEWS AT 10
10.30	MARTIAL LAW - Sambungan
11.00	TEDARUS
12.45	DOA DAN SIARAN TAMAT

SUKAN SUKAN SUKAN SUKAN

Bola sepak jemputan RBA: KOTA RANGERS RANGKUL PIALA JUBLI PERAK

REPUTASI Kota Rangers sebagai sebuah kelab bola sepak yang disegani sedikit masa dulu, kini menonjol semula apabila mereka berjaya merangkul juara Kejuaraan Bola Sepak Jemputan Jubli Perak Penerbangan Diraja Brunei (RBA) menewaskan DPMM 2-0 dalam perlawanan akhir di Kompleks Sukan RBA.

Bagaimanapun, Kelab Elit dari Daerah Brunei dan Muara itu terpaksa menghadapi tentangan sengit sebaik saja perlawanan bermula sebelum muncul juara dengan menerima asakan bertali arus dari barisan penyerang DPMM.

Mujur ketangkasan bekas penjaga gol kebangsaan Haji Yunus Mohd. Yusof yang bertindak cemerlang mengawal pintu golnya, berjaya menggagalkan setiap percubaan para penyerang DPMM itu.

Dalam keadaan tertekan itu juga Kota Rangers yang hanya sekali-sekala melakukan serangan, berjaya mendahului DPMM pada minit terakhir separuh masa pertama melalui Fadlin Gelawat yang mendapat umpanan di depan pintu gol DPMM, dan terus menolak masuk.

Ketinggalan 1-0 belum mematahkan semangat barisan DPMM sebaliknya mereka terus melipatgandakan usaha bagi menyamakan kedudukan namun usaha tersebut terus menemui kegagalan.

Dua percubaan berturut-turut DPMM dekat pintu gol Kota Rangers juga gagal mereka sempurnakan apabila kesempatan terhidang itu dengan mudah ditepis keluar oleh Haji Yunus bin Mohd. Yusof.

Meskipun sering gagal dalam melakukan percubaan-percubaan, DPMM terus mengempur hebat pertahanan Kota Rangers dengan hanya meninggalkan seorang pemain pertahanan.

Strategi itu kemudiannya membawa padah apabila Mohd. Rosnan Abdullah Samak yang bergerak secara solo menghukum kelalaian mereka dengan menja-ringkan gol kedua selepas mendapat umpaman dari tepi, terus merembat masuk menewaskan penjaga gol DPMM Ibrahim Abu Bakar, menjadikan kedudukan 2-0 sehingga tamat permainan.

Oleh Haji Ahat HI

Terdahulu sebelum perlawanan akhir, DPMM mengatasi pemenang Piala Juara-Juara KASUKA, 1-0 manakala Kota Rangers menundukkan Wijaya 2-1.

Kejuaraan bersempena sambutan 25 tahun penubuhan RBA itu bermula 13 Oktober lepas dengan disertai oleh 12 pasukan bola sepak tempatan.



MASIH BERBISA... Barisan pemain Kota Rangers bergembira selepas muncul sebagai juara Kejuaraan Bola Sepak Jemputan Jubli Perak RBA 25-Tahun.

Ekspedisi berbasikal anjaran Majlis Perundingan Kg. Masin

Oleh Abdullah Asgar

EKSPEDISI berbasikal anjaran Majlis Perundingan Kampong Masin telah berjaya menarik minat hampir 400 orang peminat mountain bike bagi menyertai ekspedisi sejauh lebih 50 kilometer empat buah mukim.

Ekspedisi bermula di kawasan Sekolah Rendah Kampong Masin yang dilepaskan oleh Ketua Kampung berkenaan, Awang Moksini bin Haji Kamis.

Apa yang menarik di ekspedisi tersebut ialah penglibatan kanak-kanak yang berusia 11 tahun yang berjaya menamatkan perjalanan tanpa menggunakan khidmat kenderaan bantu bagi meneruskan ekspedisi. Ada juga di antara peserta yang telah berusia 50 tahun namun sanggup menyertainya semata-mata untuk menyihatkan badan.

Ekspedisi ini juga disertai oleh tiga orang wanita yang terpaksa bersaing bagi menamatkan ekspedisi dengan kaum lelaki, namun dengan berbekalkan semangat sukan yang tinggi semuanya boleh diatasi.

Dalam ekspedisi kali ini masing-masing peserta menggunakan basikal yang ada di pasaran, namun ada juga menggunakan basikal yang dibeli

dari luar negeri untuk mencuba ketahanan diri dan basikal, ada juga di antara mereka menggunakan ekspedisi ini sebagai menjalani latihan memandangkan ramainya penyertaan.

Ini kerana berlatih dalam kelompok yang ramai memangnya satu keseronokan kepada peminat lumba basikal baik yang jenis lebuhraya atau basikal gunung (mountain bike).

Antara jalan-jalan yang dilalui ialah Jalan Bengkurong-Masin, Jalan Tutong hingga ke simpang Bukit Telanai, sebahagian Jalan Gadong, Tungku Link, sebahagian Lebuhraya Muara-Tutong, Jalan Jerudong dan balik semula ke Kampong Masin menggunakan jalan permulaan.

Sedikit masalah terjadi kepada peserta apabila masuk Jalan Bukit Telanai kerana terpaksa menolak basikal masing-masing disebabkan tidak boleh mengayuh untuk melimpasi bukit yang agak tinggi itu tapi semuanya berjalan dengan baik, setelah itu ekspedisi tetap diteruskan kerana sijil penyertaan hanya diberikan kepada mereka yang tamat ekspedisi oleh pihak penganjur.



KAMI JUARA... Pengurus Kota Rangers menjulang Piala Jubli selepas menewaskan DPMM 2-0 dalam perlawanan akhir di Kompleks Sukan RBA. Piala disampaikan oleh Pengarah Eksekutif RBA, Pengiran Haji Ali.

Kejuaraan Cross Country Mountain Bike Kebangsaan: Haji Herman juara

Oleh
Abdullah Asgar

Haji Herman bin Haji Timbang menang mudah di Kejuaraan Cross Country Mountain Bike Kebangsaan tanpa mendapat saingan pelumba-pelumba seperti Chung Kwai Meng, Hamdani bin Haji Besar, Cheung Chye Lee dan beberapa orang lagi bekas pelumba kebangsaan yang tidak ikut serta.

Haji Herman mencatat 1 jam 24 minit 36 saat untuk muncul juara dengan diikuti rapat pemenang kedua, Samra Hussein 1 jam 26 minit 05 saat, manakala Haji Osli bin Haji Mohd. Nor tempat ketiga dengan catatan masa 1 jam 26 minit 01 saat.

Kategori terbuka ini hanya disertai oleh 20 peserta yang dikenakan menghabiskan enam pusingan pada trak perlumbaan sejauh enam kilometer satu pusingan.

Penyertaan ini hanya dari seluruh negara walaupun tidak mendapat sambutan yang menggalakkan daripada peminat-peminat mountain bike, namun ini adalah kali pertama Persekutuan Basikal Negara Brunei Darussalam menganjurkan perlumbaan cross country yang bertaraf kebangsaan sejak berakhirnya Sukan SEA Ke-20 dengan kerjasama Persatuan PITA Kampong Tanah Jambu.

Namun ini mungkin petan-

da baik bagi peminat-peminat acara ini untuk terus giat berlatih, kerana PELITA BRUNEI difahamkan akan diadakan kejuaraan lain menanti pada kalendar (penganjur) tahun 2001 nanti.

Sementara itu bagi kategori Junior johan, Md. Noorazizul Awang; kedua, Md. Helmi Zamrin dan ketiga, Hazri Haji Raya dan peserta tunggal wanita terbuka Hajah Norharni Haji Sapar juara dengan catatan 57 minit 01 saat.

PELITA BRUNEI difahamkan perlumbaan ini diadakan untuk pemilihan pelumba mountain bike bagi mewakili negara di Sukan Arafura.

Manakala itu satu perlumbaan lebuhraya juga akan dianjurkan oleh persekutuan ini bagi tujuan yang sama pada 26 November bermula dan berakhir di Stadium Negara Hassanal Bolkiah Berakas. Borang dan keterangan lanjut masih boleh diperolehi daripada Triple Star, Kompleks Setia Kenangan Kiulap atau dari bilik persekutuan tersebut di Stadium Negara Hassanal Bolkiah.

Hadiah-hadiah disampaikan oleh Yang Dipertua PITA, Awang Haji Mohammad bin Sukaimi.

SUKAN SUKAN SUKAN

Jabatan Pentadbiran juara badminton Kementerian Hal Ehwal Ugama

Oleh Haji Ahat HI

JABATAN Pentadbiran muncul sebagai juara Kejohanan Badminton antara jabatan-jabatan di bawah Kementerian Hal Ehwal Ugama selepas menumpaskan Jabatan Pengajian Islam 4-1 dalam perlawanan akhir di Kompleks Sukan Mengliat, Gadong.

Jabatan Pentadbiran yang juga disertai oleh Pengarah Pentadbiran, Awang Haji Saifon bin Haji Awang Besar memperlihatkan permainan cemerlang dengan hanya mengalami sekali tewas.

Tempat ketiga dan keempat ialah antara Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah dan Ma'had Islam Brunei.

Kejohanan merebut Piala Menteri Hal Ehwal Ugama itu antaranya juga disertai oleh Jabatan Ugama Daerah Belait dan Jabatan Hal Ehwal Syariah.

Kejohanan tahunan itu juga bertujuan untuk meningkatkan hubungan silaturahim di kalangan pegawai dan kakitangan kementerian berkenaan di samping menggalakkan bersukan untuk kesihatan.



HEBAT ... Yang Dipertua Pertubuhan Bola Sepak Daerah Brunei dan Muara, Pengiran Haji Ali Hassan menyampaikan Piala Dunhill kepada Ketua Pasukan DBM yang berjaya menjuang piala itu. - Gambar oleh Harun HR.



PENGARAH Pentadbiran, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Saifon diperkenalkan kepada pemain-pemain di perlawanan akhir Kejohanan Badminton antara jabatan-jabatan KHEU. - Gambar oleh Harun HR.



MENYERLAH ... Pasangan Jabatan Pentadbiran berjaya mengatasi Jabatan Pengajian Islam 4-1 dalam perlawanan akhir di Kompleks Sukan Mengliat. - Gambar oleh Harun HR.

KASUKA RANGKUL PIALA JUARA- JUARA

Oleh
Haji Ahat HI

JUARA Liga Bola Sepak Bahagian Tiga Daerah Brunei-Muara Kelab Bola Sepak KASUKA berjaya merangkul Piala Bola Sepak Juara-juara Daerah Brunei-Muara selepas menundukkan Kelab Bola Sepak Jerudong 3-2 dalam perlawanan akhir di Padang Jabatan Belia dan Sukan, Berakas.

Juara Liga Bahagian Tiga itu pada mulanya ketinggalan 1-0 di separuh masa pertama melalui jaringan Haji Mohd. Salleh Haji Ghafar.

Bagaimanapun di separuh masa kedua, KASUKA berjaya menyamakan kedudukan 1-1 melalui jaringan Ak. Mohd. Sharon yang mendapat umpanan rendah daripada Mohd. Radzi.

Tersentak dengan jaringan penyamaan itu, Kelab Bola Sepak Jerudong kemudian berjaya menguasai permainan dengan melancarkan beberapa percubaan yang kemudiannya membuahkan hasil jaringan kedua melalui tandukan kencang dari tepi kiri oleh Mushirready Haji Zainuddin.

Ketinggalan 2-1 kepada juara bahagian tiga itu, KASUKA kemudian bangkit melakukan serangan dari tepi kanan tetapi gagal melakukan sebarang percubaan. Begitupun pada percubaan dari kanan pemain tengah KASUKA, Ak. Muhd Shahrin telah dikasari dan pengadil memberikan sepakan bebas yang kemudiannya berjaya dimanfaatkan oleh Sufri Mohammad, merembat masuk menjadikan kedudukan 2-2.

Dalam keadaan genting itu, Sufri Mohammad sekali lagi menjadi wira untuk KASUKA muncul menjuarai Piala Juara-juara apabila berjaya menolak bola masuk menjadikan kedudukan 3-2, mengatasi Kelab Bola Sepak Jerudong. Tempat ketiga disandang oleh Kelab Bola Sepak Kilanas.

DBM menangi Piala Dunhill

Oleh Haji Ahat HI

DAERAH Brunei-Muara (DBM) berjaya mengekalkan kejuaraan bola sepak Piala Dunhill bagi pemain berumur bawah 22 tahun apabila menundukkan Daerah Tutong 3-0 dalam perlawanan akhir di Padang Jabatan Belia dan Sukan, Berakas.

Tuan rumah yang juga juara bertahan memulakan permainan dengan melancarkan banyak percubaan, tetapi gagal menepati sasaran.

Begitupun pada minit-minit akhir separuh masa pertama mereka kemudian berjaya mendahului Daerah Tutong 1-0 melalui Hazman Jumaat yang melakukan rembatan tinggi tepat masuk mengatasi jangkauan penjaga gol Tutong, Azman Ilham Haji Mohd. Noor.

Kedudukan Daerah Brunei-Muara terus diperkukuhkan lagi apabila Zulkifli Duraman menjaringkan gol kedua melalui rembatan jarak dekat selepas bola kawalan dua pertahanan Daerah Tutong terlepas dan bergolek di tengah, kemudian dirembat masuk oleh Zulkifli.

Meskipun tertinggal 2-0, Daerah Tutong hampir pasti merapatkan jurang tersebut setelah percubaan Mohd. Irwandy Haji Mohd. Noor berjaya ditepis keluar oleh penjaga gol, Mohd. Sharin Haji Sarpudin.

Selepas percubaan itu, dua lagi percubaan penyerang Daerah Tutong yang masing-masing dilakukan oleh Mohd. Hadiman dan Sumardi Abd. Manan, namun kedua-duanya juga gagal menyudahkannya dengan berkesan.

Di sebalik asakan itu, Daerah Brunei-Muara kemudian menambatkan lagi jaringan ketiganya melalui gerakan solo Md. Khairul Haji Md. Yakub yang hanya berdepan dengan penjaga gol dan merembatnya masuk menjadikan kedudukan 3-0.

Selepas kedudukan selesai 3-0 itu, satu lagi peluang untuk Daerah Brunei-Muara menambahkan jaringan tetapi gagal dimanfaatkan oleh Ak. Asrol Asdynee dan kesempatan tersebut terlepas.

Di akhir perlawanan, pemain Daerah Brunei-Muara, Edi Ruslan Haji Abu Samat juga dipilih sebagai pemain terbaik pada perlawanan akhir itu. Hadiah-hadiah disampaikan oleh Yang Dipertua Pertubuhan Bola Sepak Daerah Brunei-Muara, Pengiran Haji Ali Hassan bin Pengiran DSLJ Haji Abas.



TAHUN 45

BILANGAN 48

RABU 29 NOVEMBER, 2000

1421, رابو 2 رمضان,

PERCUMA

**YAYASAN SULTAN HAJI HASSANAL BOLKIAH****JAWATAN KOSONG SEBAGAI GURU SEKOLAH
YAYASAN SULTAN HAJI HASSANAL BOLKIAH**

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan sebagai GURU SEKOLAH YAYASAN SULTAN HAJI HASSANAL BOLKIAH :

Sukatan Gaji I - \$1,550.00 - \$2,750.00
H - \$1,910.00 - \$3,170.00
G - \$2,500.00 - \$3,310.00
F - \$3,400.00 - \$4,600.00

* Kemudahan-kemudahan yang akan diberikan kepada calon-calon yang dilantik ke jawatan tetap adalah seperti berikut : Elaun Perumahan, Elaun Kenderaan, Elaun Pelajaran, Elaun Cuti, Bantuan Menunaikan Fardhu/Mengerjakan Ibadat Haji, Kemudahan Perubatan, Lindungan Takaful dan Bonus Tahunan sehingga 2 bulan gaji.

Syarat-Syarat :

- Berumur tidak kurang dari 21 tahun pada tarikh tutup iklan.
- Mempunyai kelulusan Ijazah Sarjana Muda dalam bidang pendidikan atau yang sebanding dengannya. Atau Mempunyai Diploma/Sijil dalam bidang pendidikan.
- Pemohon hendaklah mempunyai perwatakan yang baik.
- Pemohon yang bukan rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam juga boleh memohon jawatan ini.

PERINGATAN :

Pemohon-pemohon hendaklah dipenuhi dalam satu salinan borang yang boleh didapati di Pejabat Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah, Jalan Kumbang Pasang, Gadong BA 1511, Negara Brunei Darussalam. Borang-borang yang telah lengkap disisik hendaklah dikembalikan dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji yang berkaitan. Borang-borang tidak lengkap diisi tidak akan dilayan.

Tarikh tutup penerimaan borang : Hari Khamis 7 Disember, 2000M.

**JABATAN
PERKHIDMATAN AWAM****Bilangan Tawaran : JPA/TEN/04/2001
PEMELIHARAAN KEBERSIHAN DALAM DAN LUAR
BANGUNAN KELAB PERKHIDMATAN AWAM,
KAMPUNG MENTIRI BAGI TAHUN 2001 - 2004****Syarat-Syarat Tawaran :**

- TAWARAN hendaklah dihantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam.
- Tarikh tutup tawaran ialah pada 20 Disember, 2000 jam 2.00 petang dan mana-mana tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang telah dinyatakan tidak akan dilayan.
- Tawaran hendaklah ditulis dengan betul dan terang di dalam borang yang disediakan dan seterusnya dihantar dalam sampul surat biasa yang ditutup rapi di mana pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan/tajuk tawaran tanpa menunjukkan pengenalan syarikat/pembekal.
- Tawaran hendaklah disertakan dengan salinan Sijil Perniagaan yang diakui sah.
- Keterangan lanjut serta borang tawaran boleh diperolehi dari Unit Perumahan (Seksyen Kelab Perkhidmatan Awam), Bahagian Perkhidmatan Personal, Jabatan Perkhidmatan Awam, Tingkat 3, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam pada waktu-waktu bekerja.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

**KEMENTERIAN PERTAHANAN**

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2000/Z/3032 : BALLOON MARKER C/W CHARGER. Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan).

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2000/Z/3016 : PEAK CAP MODEL US NAVY. Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan).

Syarat-Syarat Tawaran :

- TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS8710, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam 2.00 petang hari Isnin 18 Disember, 2000. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan seperti alamat yang disebutkan di perenggan (a) di atas semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 18 Disember, 2000 hari Isnin jam 10.30 pagi.
- Wang bayaran Tawaran 'Tender Fees' hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Blok 169, Bolikah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam. Waktu bagi menerima bayaran : Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi 2.00 petang - 3.30 petang dan Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi.
- Wang bayaran Tawaran 'Tender Fees' pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran seperti yang diiklankan.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan tarikh tutup tawaran ini sepertimana yang diiklankan. Contoh-contoh atau katalog asal yang berkaitan dan bersesuaian dengan jenis tawaran yang diiklankan mestilah dihantar ke Unit Tawaran sehingga hari Jumaat tidak lewat jam 11.00 pagi pada minggu yang sama.

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2000/T/3009 : (JPPK/LTN/29/2000) : THE TREE AND PALM PLANTING AT PANGKALAN TENTERA UDARA, RIMBA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM. Wang Bayaran Tawaran : \$100.00. Wang Cagaran : \$10.00 (tidak dikembalikan). Kelas II. Kategori : 4b & 5f.

**JABATAN PERKHIDMATAN-
PERKHIDMATAN ELEKTRIK**

Bilangan Tawaran : JPE/LTN/BPB/11/2000 : Tajuk Kerja : PEMELIHARAAN SISTEM HAWA DINGIN : PEMELIHARAAN BERKONTRAK DAN KERJA-KERJA PEMBAIKAN BAGI KUMPULAN 3 (COASTAL ROAD) BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN.

Tarikh tutup : 11 Disember, 2000 hari Isnin jam 2.00 petang. Cagaran : \$200.00 (tidak dikembalikan). Harga Dokumen : \$50.00 (tidak dikembalikan). Tempat tutup : Kotak Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710. Kelayakan : Pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan Kelas II, III, IV & V kategori 5j).

Bilangan Tawaran : JPE/LTN/BPB/12/2000 : Tajuk Kerja : PEMELIHARAAN SISTEM HAWA DINGIN BAGI UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Tarikh tutup : 11 Disember, 2000 hari Isnin jam 2.00 petang. Cagaran : \$500.00 (tidak dikembalikan). Harga Dokumen : \$50.00 (tidak dikembalikan). Tempat tutup : Kotak Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710. Kelayakan : Pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan Kelas II, III, IV atau V (kategori 5j) dan mempunyai tidak kurang dari Lapan (8) pekerja yang berdaftar dengan Jabatan Perkhidmatan Elektrik.

Bilangan Tawaran : JPE/LTN/BPB/25/2000 : Tajuk Kerja : PEMELIHARAAN BERKONTRAK DAN KERJA-KERJA PEMBAIKAN BAGI ALAT-HAWA DINGIN JENIS BILIK DAN JENIS BERASINGAN DI DAERAH BRUNEI/MUARA TUTONG DAN TEMBURONG BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN.

Tarikh tutup : 18 Disember, 2000 hari Isnin jam 2.00 petang. Cagaran : \$500.00 (tidak dikembalikan). Harga Dokumen : \$50.00 (tidak dikembalikan). Tempat tutup : Kotak Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710. Kelayakan : Pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan Kelas II, III, IV atau V (kategori 5j) dan mempunyai tidak kurang dari Lapan (8) pekerja yang berdaftar dengan Jabatan Perkhidmatan Elektrik.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Kaunter Pengambilan Dokumen, Tingkat Bawah (Ground Floor), Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Kementerian Pembangunan.

Perhatian : Sila bawa salinan Sijil Pendaftaran di Kementerian Pembangunan semasa mengambil dokumen dari Bahagian Perbekalan.

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2000/T/3010 : (JPPK/LTN/28/2000) : REROOFING TO 2 BLOCKS OF 'F' BARRACK AT JALAN DHOBY, BERAKAS GARISON. Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan). Wang Cagaran : \$100.00. Kelas II. Kategori : 2 & 4a.

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/99/T/3032 (A) : (JPPK/LTN/25/99/NSC/1 (A)) : PROPOSED UPGRADING OF 2 BLOCKS OF BACHELORS BARRACKS AT BERAKAS GARISON BLOCK 13 & 21 - ELECTRICAL INSTALLATION NOMINATED SUB-CONTRACT. Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan). Wang Cagaran : \$100.00. Kelas II. Kategori : 7.

Syarat-Syarat Tawaran :

- TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS8710, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam 2.00 petang hari Isnin 18 Disember, 2000. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan Blok 150, Kementerian Pertahanan, Bolikah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 15 Disember, 2000 hari Jumaat jam 10.30 pagi.
- Wang bayaran Tawaran 'Tender Fees' dan 'Tender Deposit' hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Blok 169, Bolikah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam. Waktu bagi menerima bayaran : Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi 2.00 petang - 3.30 petang dan Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi.
- Wang bayaran Tawaran 'Tender Fees' pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran seperti yang diiklankan.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan tarikh tutup tawaran ini sepertimana yang diiklankan. Contoh-contoh atau katalog asal yang berkaitan dan bersesuaian dengan jenis tawaran yang diiklankan mestilah dihantar ke Unit Tawaran sehingga hari Jumaat tidak lewat jam 11.00 pagi pada minggu yang sama.

**JABATAN PERANCANGAN DAN KEMAJUAN
EKONOMI KEMENTERIAN KEWANGAN**

Bilangan : 5/2000

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan kosong yang berikut di dalam Jabatan Perancangan dan Kemajuan Ekonomi, Kementerian Kewangan.

1. PEGAWAI PERANGKAIAN (bergaji hari)

Gaji \$103.00 sebulan.

Kelayakan minimum :

- Hendaklah terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Mempunyai pengetahuan tentang Kerasmian Agama Islam, Adat Istiadat Negara, Adat Resam dan Kebudayaan Orang-Orang Melayu Brunei dan Perkembangan Sosial, Ekonomi, Politik Negara Brunei Darussalam.
- Mempunyai kelulusan Ijazah Sarjana Muda dalam bidang Matematik/Statistik/Ekonomi atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah satu keutamaan.
- Kelayakan iktisad dalam bidang perangkaan misalnya sebagai ahli AMIS (Associate Member of Institute of Statistician) adalah satu keutamaan.

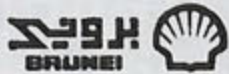
Tugas-Tugas dan Tanggungjawab :

- Membantu Ketua Seksyen dalam urusan hal ehwal kakitangan.
- Mengendalikan tugas khusus dalam satu-satu bidang seperti penduduk/pemetaan, indeks harga pengguna.
- Bertanggungjawab dalam mengumpul dan menyusun maklumat/perangkaan yang ditugaskan.
- Bertugas di luar pejabat bila-bila masa dikehendaki.
- Memproses kerja-kerja yang dipertanggungjawabkan dan diselesaikan mengikut tarikh sasaran.
- Bersedia untuk memberikan taklimat-taklimat tertentu kepada orang ramai.
- Arahan-arahan tertentu dari masa ke semasa dari pegawai atasan.

Syarat Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerja biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Semua permohonan hendaklah mengisikan borang SPA 1 yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji kepada Jabatan Perancangan dan Kemajuan Ekonomi. Tarikh tutup permohonan : 29 Disember, 2000.



KEMUDA

- * ADAKAH AWDA :
- * berumur 18 ke 25 tahun ?
- * lepasan 'O' level ?
- * rakyat Brunei atau penduduk tetap ?
- * sedang mencari pekerjaan ?
- * berminat untuk belajar kemahiran bekerja ?

Jikalau kesemua jawapan awda YA maka rancangan ini adalah untuk awda !

RANCANGAN "JOB START"

4 bulan kursus kemahiran bekerja termasuk sebulan penempatan bekerja sambil belajar.
Hubungi kami bagi penerangan lanjut ...

KEMUDA
Unit, 7, Tingkat 1, Wisma 2000,
Simpang 51-22, Jalan Menglait,
Gadong BE 3919,
Negara Brunei Darussalam

Telefon : 02-448679/421957
Faks : 02-448675
kemuda@brunet.bn

Tarikh tutup : 16 Disember, 2000



JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PENDIDIKAN

Syarat-Syarat Tawaran :

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Tingkat 1, Blok "A", Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan.
Tidak lewat dari jam 2.00 petang pada tiap-tiap hari Isnin 4 Disember, 2000.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam yang ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
3. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
4. Segala kehendak dalam borang ini mestilah tulis dengan betul dan terang jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.
5. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk atau bilangan tawaran seperti mana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemohon dan ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
6. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran Kecil, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
7. Cagaran tawaran adalah dikehendaki sebanyak \$100.00 dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
8. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
9. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain.

Bilangan Tawaran : DA/KSSP/39/2000 : MEMBEKAL DAN MENGHANTAR ALAT-ALAT PERAKAS SEKOLAH (KERTAS DUPLICATING F4, 70GSM) UNTUK JABATAN SEKOLAH-SEKOLAH, TERMASUK SEKOLAH-SEKOLAH MENENGAH/MAKTAB DAN SEKOLAH-SEKOLAH RENDAH KERAJAAN BAGI TEMPOH 2 TAHUN. Cagaran \$100.00.

Nota : Waktu-waktu menerima wang cagaran ialah :
Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi. 1.30 petang - 2.30 petang.
Sabtu : 8.00 pagi - 10.00 pagi.

(Bagi bulan Ramadan)

Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 12.00 tengah hari
Sabtu : 8.00 pagi - 10.00 pagi.



DI DALAM MAHKAMAH TINGGI BANDAR SERI BEGAWAN

KEBANKRAPAN NO : 271/1999

ATH TIMBER RESOURCES ... Pemiliang Penghakiman/Pemetisyan DAN

Haji Mohd. Sambas bin Haji Bagol ... Penghutang Penghakiman/ Penentang

NOTIS PEMBATALAN

Sila ambil perhatian bahawa Perintah Penerimaan yang dibuat terhadap Penghutang berikut pada 6 Mei, 2000 telah dibatalkan pada 30 September, 2000.

Nama dan alamat Penghutang : Haji Mohd. Sambas bin Haji Bagol, No. 32, Simpang 94, Kampong Delima Satu, Jalan Muara BB 4713, Negara Brunei Darussalam. Bertarikh : 19 Oktober, 2000

RAMZIDAH PDKD HJ ABDUL RAHMAN - Timbalan Pegawai Penerima Rasm



KEMENTERIAN PERTAHANAN

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2000/X/3013 : ALAT-ALAT GANTI LANDROVER. Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan).

Syarat-Syarat Tawaran :

- a) TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS8710, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam 2.00 petang hari Isnin 4 Disember, 2000. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit tawaran, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan seperti alamat yang disebutkan di perenggan (a) di atas semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 4 Disember, 2000 hari Isnin jam 10.30 pagi.
- b) Wang bayaran Tawaran 'tender fees' hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Blok 169, Bolikah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam. Waktu bagi menerima bayaran : Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi 2.00 petang - 3.30 petang dan Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi.
- c) Wang bayaran 'tender fees' pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran seperti mana yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.
- d) Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- e) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan tarikh tutup tawaran ini seperti mana yang diiklankan. Contoh-contoh atau katalog asal yang berkaitan dan bersesuaian dengan jenis tawaran yang diiklankan mestilah dihantar ke Unit Tawaran sehingga hari Jumaat tidak lewat jam 4.00 petang pada minggu yang sama.

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2000/T/3007 : JPPK/LTN/25/99 (A) : PROPOSED UPGRADING OF 2 BACHELORS BARRACKS AT BERAKAS GARRISON BLOCK 13 & 21. Wang cagaran : \$200.00. Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan). Kelas III. Kategori : 2 & 4a.

Syarat-Syarat Tawaran :

- a) TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS8710, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam 2.00 petang hari Isnin 4 Disember, 2000. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan seperti alamat yang disebutkan di perenggan (a) di atas semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 1 Disember, 2000 hari Jumaat jam 10.30 pagi.
- b) Wang cagaran hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Blok 169, Bolikah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam. Waktu bagi menerima bayaran : Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi 2.00 petang - 3.30 petang dan Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi.
- c) Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran seperti mana yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.
- d) Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- e) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan tarikh tutup tawaran ini seperti mana yang diiklankan. Contoh-contoh atau katalog asal yang berkaitan dan bersesuaian dengan jenis tawaran yang diiklankan mestilah dihantar ke Unit Tawaran sehingga hari Jumaat tidak lewat jam 4.00 petang pada minggu yang sama.



DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI WARIS TUTONG

No. T/LA/2/1999

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Tonny bin Tanda, No. 27A, Simpang 509, Kampong Bukit Udai, Tutong kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Tanda bin Tungggong yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati. Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 5 Disember, 2000 pada jam 9.00 pagi. Bertarikh 7 November, 2000.

No. T/LA/10/1999

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Sabli bin Haji Mat Yassin, No. 7, Simpang 431-94, Kampong Lubok Pulau, Tutong kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Hajah Rakhiah binti Hashim yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati. Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 5 Disember, 2000 pada jam 9.00 pagi. Bertarikh 7 November, 2000.

No. T/LA/30/1998

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Salamah binti Haji Lasim, No. 56, Simpang 1579-38 Skim Kurnia Rakyat Jati Telisai, Tutong kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Lela bin Mohammad yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati. Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 5 Disember, 2000 pada jam 9.00 pagi. Bertarikh 7 November, 2000.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan percabaran itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.
Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Waris Tutong sebelum tarikh yang tersebut di atas.



KEMENTERIAN PERTAHANAN

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/99/T/3003 (A) : JPPK/LTN/02/98 (A) : EXPANSION OF ROYAL BRUNEI NAVAL BASE, MUARA CONTRACT PACKAGE 'B' - DREDGING. Cagaran Tawaran : \$500.00. Bayaran Tawaran \$125.00 (tidak dikembalikan). Kelas : IV. Kategori : 1.

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2000/T/3011 : JPPK/LTN/34/2000 : PROPOSED REMEDIAL/PROTECTION WORKS TO SLOPES AT RESERVOIR, RESERVOIR ACCESS ROAD & TYPE 'G' QUARTERS BERAKAS GARRISON. Cagaran Tawaran : \$500.00. Bayaran Tawaran \$125.00 (tidak dikembalikan). Kelas : IV. Kategori : 1.

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2000/T/3012 : JPPK/LTN/35/2000 : SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION, TESTING AND COMMISSIONING OF 16 NOS. CEILING MOUNTED SPLIT TYPE AIR CONDITIONERS TO MALAY PRA SCHOOL, TUTONG CAMP. Cagaran Tawaran : \$100.00. Bayaran Tawaran \$10.00 (tidak dikembalikan). Kelas : II. Kategori : 5(j).

Syarat-Syarat Tawaran :

- a) TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS8710, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam 2.00 petang hari Isnin 4 Disember, 2000. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan seperti alamat yang disebutkan di perenggan (a) di atas semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 1 Disember, 2000 hari Jumaat jam 10.30 pagi.
- b) Wang cagaran hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Blok 169, Bolikah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam. Waktu bagi menerima bayaran : Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi dan Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi.
- c) Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran seperti mana yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.
- d) Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- e) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan tarikh tutup tawaran ini seperti mana yang diiklankan. Contoh-contoh atau katalog asal yang berkaitan dan bersesuaian dengan jenis tawaran yang diiklankan mestilah dihantar ke Unit Tawaran sehingga hari Jumaat tidak lewat jam 11.00 pagi pada minggu yang sama.



DI DALAM MAHKAMAH MAJISTRET KUALA BELAIT

SAMAN BIL : 72/2000
DI ANTARA

KERAJAAN KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DI-PUERTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM ... Plaintiff

DAN

AWANG JAMALUDIN BIN HAJI IBRAHIM (Berniaga di bawah nama dan gelaran "Amal Enterprise") ... Defendan

NOTIS PEMBERITAHUAN MENURUT PERINTAH PENYAMPAIAN GANTI

KEPADA : Awang Jamaludin bin Haji Ibrahim (Berniaga di bawah nama dan gelaran "Amal Enterprise"), alamatnya yang terakhir diketahui ialah di Lot No : 2031/No. 6 Simpang 54, Jalan Semaun, Seria 7087, Negara Brunei Darussalam.

Sila ambil perhatian bahawa satu tindakan telah dimulakan terhadap kamu dalam Mahkamah yang disebutkan di atas oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Plaintiff, di mana tuntutan plaintiff ialah berkaitan dengan tuntutan telefon yang tidak dibayar seperti berikut 1) sebanyak \$825.22; 2) faedah pada kadar 6 peratus setahun dari tarikh penghakiman hingga bayaran penuh; 3) kos; dan 4) sebarang pelepasan lain yang mungkin dianggap patut dan wajar oleh Mahkamah ini dalam hal keadaan tersebut.

Dan bahawa telah diperintahkan supaya penyampaian Saman dalam tindakan ini kepada kamu dilakukan melalui pemberitahuan ini di PELITA BRUNEI dan bahawa penyampaian tersebut hendaklah dianggap sebagai penyampaian yang sah dan mencukupi bagi prosiding terhadap kamu.

Tindakan tersebut akan didengar di Mahkamah Majistret, Kuala Belait pada 31 Januari, 2001 jam 2.15 petang yang pada hari itu kamu hendaklah hadir dan jika kamu tidak hadir sama ada sendiri atau melalui seorang wakil yang layak untuk hadir bagi pihak kamu pada masa dan tempat yang disebutkan di atas, perintah tersebut akan dibuat sebagaimana yang difikirkan patut oleh Mahkamah. Bertarikh pada hari ini 19 Oktober, 2000.

Majistret

SAMAN BIL : 87/2000
DI ANTARA

KERAJAAN KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DI-PUERTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM ... Plaintiff

DAN

YAP CHEE LOY ... Defendan

NOTIS PEMBERITAHUAN MENURUT PERINTAH PENYAMPAIAN GANTI

KEPADA : Yap Chee Loy, alamatnya yang terakhir diketahui ialah di Lot No. 4748, Jalan Pandan Empat, Kuala Belait KA 1931, Negara Brunei Darussalam.

Sila ambil perhatian bahawa satu tindakan telah dimulakan terhadap kamu dalam Mahkamah yang disebutkan di atas oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Plaintiff, di mana tuntutan plaintiff ialah berkaitan dengan tuntutan telefon yang tidak dibayar seperti berikut 1) sebanyak \$3,706.29; 2) faedah pada kadar 6 peratus setahun dari tarikh penghakiman hingga bayaran penuh; 3) kos; dan 4) sebarang pelepasan lain yang mungkin dianggap patut dan wajar oleh Mahkamah ini dalam hal keadaan tersebut.

tan dengan tuntutan telefon yang tidak dibayar seperti berikut 1) sebanyak \$1,390.95; 2) faedah pada kadar 6 peratus setahun dari tarikh penghakiman hingga bayaran penuh; 3) kos; dan 4) sebarang pelepasan lain yang mungkin dianggap patut dan wajar oleh Mahkamah ini dalam hal keadaan tersebut.

Dan bahawa telah diperintahkan supaya penyampaian Saman dalam tindakan ini kepada kamu dilakukan melalui pemberitahuan ini di PELITA BRUNEI dan bahawa penyampaian tersebut hendaklah dianggap sebagai penyampaian yang sah dan mencukupi bagi prosiding terhadap kamu.

Tindakan tersebut akan didengar di Mahkamah Majistret, Kuala Belait pada 31 Januari, 2001 jam 2.15 petang yang pada hari itu kamu hendaklah hadir dan jika kamu tidak hadir sama ada sendiri atau melalui seorang wakil yang layak untuk hadir bagi pihak kamu pada masa dan tempat yang disebutkan di atas, perintah tersebut akan dibuat sebagaimana yang difikirkan patut oleh Mahkamah. Bertarikh pada hari ini 19 Oktober, 2000.

Radin Safiee Radin Mas Basiluni - Majistret

SAMAN BIL : 95/2000
DI ANTARA

KERAJAAN KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DI-PUERTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM ... Plaintiff

DAN

CHEW YUN FONG (Berniaga di bawah nama dan gelaran "Chew Y.F. Fashion") ... Defendan

NOTIS PEMBERITAHUAN MENURUT PERINTAH PENYAMPAIAN GANTI

KEPADA : Chew Yun Fong (Berniaga di bawah nama dan gelaran "Chew Y.F. Fashion") alamatnya yang terakhir diketahui ialah di Lot No. 150, Jalan Bolkliah Seria, Negara Brunei Darussalam.

Sila ambil perhatian bahawa satu tindakan telah dimulakan terhadap kamu dalam Mahkamah yang disebutkan di atas oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Plaintiff, di mana tuntutan plaintiff ialah berkaitan dengan tuntutan telefon yang tidak dibayar seperti berikut 1) sebanyak \$3,706.29; 2) faedah pada kadar 6 peratus setahun dari tarikh penghakiman hingga bayaran penuh; 3) kos; dan 4) sebarang pelepasan lain yang mungkin dianggap patut dan wajar oleh Mahkamah ini dalam hal keadaan tersebut.

Dan bahawa telah diperintahkan supaya penyampaian Saman dalam tindakan ini kepada kamu dilakukan melalui pemberitahuan ini di PELITA BRUNEI dan bahawa penyampaian tersebut hendaklah dianggap sebagai penyampaian yang sah dan mencukupi bagi prosiding terhadap kamu.

Tindakan tersebut akan didengar di Mahkamah Majistret, Kuala Belait pada 31 Januari, 2001 jam 2.15 petang yang pada hari itu kamu hendaklah hadir dan jika kamu tidak hadir sama ada sendiri atau melalui seorang wakil yang layak untuk hadir bagi pihak kamu pada masa dan tempat yang disebutkan di atas, perintah tersebut akan dibuat sebagaimana yang difikirkan patut oleh Mahkamah. Bertarikh pada hari ini 8 November, 2000.

Majistret

Notis pemberitahuan menurut Perintah Penyampaian Ganti ini dikeluarkan oleh Jabatan Peguam Negara, Peguambela dan peguam-cara bagi Plaintiff yang tersebut di atas, yang alamat penyampaiannya di Jabatan Peguam Negara, Bangunan Undang-Undang, Bandar Seri Begawan BA 1910, Negara Brunei Darussalam.



JABATAN PERKHIDMATAN BOMBA KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

Bilangan Tawaran : BFS/LTK/01/2001. PROJEK: MEMBEKAL DAN MEMASANG TAYAR JENTERA BOMBA (2 TAHUN).

Syarat-Syarat Tawaran :

- TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemanca, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar dalam 2 salinan tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Isnin 16 Disember, 2000. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Ibu Pejabat Perkhidmatan Bomba, Lapangan Terbang Lama Berakas, semasa hari-hari bekerja kecuali hari-hari kelepasan awam dengan menunjukkan resit "Tender Fee" yang telah dibayar.
- "Tender Fee" sebanyak B\$100.00 adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan. Pembayaran bolehlah dibuat di Bahagian Kewangan, Ibu Pejabat Perkhidmatan Bomba.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah.
- Tawaran-tawaran mestilah dimasukkan ke dalam sampul surat yang bertutup rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk tawaran projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pembekal. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tarikh tutup tawaran sebagaimana yang dikeluarkan.
- Katalog-katalog asal dan contoh-contoh lukisan hendaklah disertakan bersama semasa barang tawaran dikembalikan.



JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PENDIDIKAN

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Tingkat 1, Blok "A", Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Pendidikan, Kementerian Pendidikan. Tidak lewat dari jam 2.00 petang pada tiap-tiap hari Isnin 11 Disember, 2000.

- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam yang ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
 - Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
 - Segala kehendak dalam borang ini mestilah tulis dengan betul dan terjemah jika tidak pemohonan tawaran ini akan ditolak.
 - Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk atau bilangan tawaran sebagaimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Bandar Seri Begawan.
 - Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran Kecil, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Pendidikan, Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
 - Cagar tawaran adalah dikehendaki sebanyak \$100.00 dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
 - Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
 - Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
 - Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain.
- DA/K/SSP/40/2000 - MEMBEKAL DAN MENGHANTAR ALAT-ALAT PERKAKAS SEKOLAH UNTUK JABATAN SEKOLAH-SEKOLAH, TERMA-SUK SEKOLAH-SEKOLAH MENENGAH MAKTAB DAN SEKOLAH-SEKOLAH RENDAH KERAJAAN BAGI TEMPOH 2 TAHUN. \$100.00.
- DA/K/SSP/41/2000 - MEMOTONG RUMPUT DAN PEMELIHARAAN KEBERSIHAN KAWASAN BAGI KAMPUS LAMA UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM, DAERAH BRUNEI MUARA BAGI TEMPOH 2 TAHUN (ANGGARAN KELUASAN 01.50 EKAR). \$100.00.
- ISNIN - KHAMIS : 8.00 PAGI - 11.30 PAGI. 1.30 PETANG - 2.30 PETANG. SABTU : 8.00 PAGI - 10.00 PAGI.



JAWATAN KOSONG DI PERTUBUHAN BANGSA-BANGSA BERSATU DAN BEBERAPA BADAN ANTARABANGSA LAIN

No.	Name Of Post	Duty Station	Annual Salary From	Deadline For Appointment
1	Court Officer P-2	The Hague, Netherlands	US\$53,110.00	16 December, 2000

Syarat Asas :

- Rakyat, penduduk tetap Negara Brunei Darussalam; dan
- Mempunyai kelulusan ijazah atau sijil di bidang berkenaan; dan
- Mempunyai 8 tahun pengalaman mengenai hal ehwal mahkamah, khususnya mengenai dengan kes-kes jenayah.

Maklumat lanjut boleh diperolehi daripada Jabatan Pertubuhan-Pertubuhan Antarabangsa, Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri, Jalan Subok, Bandar Seri Begawan, BD 2710, Negara Brunei Darussalam. Nombor Telefon : 02-261177 sambungan 320. Nombor Faks : 02-261703. e-mail : dio@brunet.bn



KEMENTERIAN PERTAHANAN

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2000/T/3008 : JPPK/LTN/27/2000 : CADANGAN PENGUBAHSUAIAN MARKAS KOMPENI PENTADBIRAN PUSAT LATIHAN ABDB PENANJONG. Cagaran Tawaran : \$100.00. Bayaran Tawaran \$10.00 (tidak dikembalikan). Kelas : II. Kategori : 2 & 7a.

Syarat-Syarat Tawaran :

- TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemanca, Bandar Seri Begawan BS8710, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam 2.00 petang hari Isnin 11 Disember, 2000. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatan Kewangan dan Perbekalan seperti alamat yang disebutkan di perenggan (a) di atas semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 8 Disember, 2000 hari Jumaat jam 10.30 pagi.
- Wang Bayaran tawaran "Tender Fee" dan "Tender Deposit" hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Blok 169, Bolkliah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam. Waktu bagi menerima bayaran : Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi 2.00 petang - 3.30 petang dan Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi.
- Wang bayaran tawaran "tender fees" pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran sepertimana yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan tarikh tutup tawaran ini sepertimana yang diiklankan. Contoh-contoh atau katalog asal yang berkaitan dan bersesuaian dengan jenis tawaran yang diiklankan mestilah dihantar ke Unit Tawaran sehingga hari Jumaat tidak lewat jam 4.00 petang pada minggu yang sama.

Bilangan Tawaran : MINDEF/DFP/2000/Z/3031 : HOSE FIRE (2 ITEMS). Wang Bayaran Tawaran : \$10.00 (tidak dikembalikan).

Syarat-Syarat Tawaran :

- TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemanca, Bandar Seri Begawan BS8710, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam 2.00 petang hari Isnin 11 Disember, 2000. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatan Kewangan dan Perbekalan seperti alamat yang disebutkan di perenggan (a) di atas semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 11 Disember, 2000 hari Isnin jam 10.30 pagi.
- Wang cagaran hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Blok 169, Bolkliah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam. Waktu bagi menerima bayaran : Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi 2.00 petang - 3.30 petang dan Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi.
- Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran sepertimana yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan tarikh tutup tawaran ini sepertimana yang diiklankan. Contoh-contoh atau katalog asal yang berkaitan dan bersesuaian dengan jenis tawaran yang diiklankan mestilah dihantar ke Unit Tawaran sehingga hari Jumaat tidak lewat jam 4.00 petang pada minggu yang sama.



JAWATAN-JAWATAN KOSONG DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

1. PEGAWAI SAINTIFIK (BILANGAN KOD: 113 06 715)

(DI JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN, KEMENTERIAN KESIHATAN)

TANGGAGAJI: M 13 - 14 EB 15 \$ 2,300 - \$ 4,220 SEBULAN

- a) Mempunyai kelulusan Ijazah Sarjana Muda Sains dalam bidang penganalisaan ubat-ubatan yang mengutamakan bahagian kaji kuman/mikrobiologi/ farmaseutikal atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Calon-calon yang mempunyai kelulusan lanjutan dalam bidang mikrobiologi dan penganalisaan farmasetikal akan diberi keutamaan.

- b) Berkebolehan bercakap dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik. Kebolehan bercakap dan menulis dalam bahasa lain adalah satu kelebihan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Bertanggungjawab terus kepada Pegawai Saintifik Kanan.
- Bertugas di Unit Kawalan Mutu Ubat, Perkhidmatan Farnasi dalam bahagian-bahagian tertentu seperti penganalisaan Farmaseutikal, Kaji Kuman (mikrobiologi) farmaseutikal dan farmakologi. Bertanggungjawab ke atas penganalisa bahan-bahan farmaseutikal dengan menggunakan alat-alat dan tatacara moden dan membuat laporan-laporan yang berkenaan.
- Bertanggungjawab atas pemeriksaan semua bahan Farmaseutikal yang dibeli dan disimpan di mana-mana saja stor penyimpanan ubat-ubatan dan proses pembuatan/pembancuhan yang dilakukan oleh Unit Pembancuhan Ubat dan membuat laporan yang berkenaan.
- Menjalankan tugas dengan berlandaskan konsep Amalan Perkilangan Baik (Good Manufacturing Practice-GMP) dan Amalan Makmal Baik (Good Laboratory Practice - GLP).
- Bertanggungjawab dalam penyediaan dan penyusunan dokumen yang berkaitan dengan aspek kawalan mutu ubat seperti spesifikasi bahan farmaseutikal, garispandu, methologi, prosedur, kertas kerja dan data-data tertentu.
- Mengawal secara langsung semua kakitangan makmal yang bertugas di tiap-tiap bahagian Unit Kawalan Mutu Ubat.

2. AHLI KAJI KIMIA (BILANGAN KOD: 084 05 250)

(DI JABATAN KERJA RAYA, KEMENTERIAN PEMBANGUNAN)

TANGGAGAJI: B2 EB 3 \$ 2,270 - \$ 4,240 SEBULAN

KELAYAKAN MINIMUM:

- a) Mempunyai Ijazah Sarjana Muda Sains Kepujian dalam jurusan Kimia, Kimia Gunaan atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. Mempunyai Ijazah Lanjutan merupakan satu kelebihan.
- b) Mempunyai keahlian sebagai ahli badan profesional yang membawa status "chartered" seperti C.Chem, MRSE (Member, Royal Society of Chemists) United Kingdom.
- c) Berpengalaman luas dalam teknik analisa. Pengalaman dalam menganalisa air adalah satu kelebihan.
- d) Menunjukkan kebolehan dalam menyelesaikan masalah.
- e) Mempunyai pengalaman selama 10 tahun dalam bidang berkaitan yang mana sekurang-kurangnya 5 tahun dalam makmal air dan air buangan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Bertanggungjawab dari segi kimia bagi semua loji penapisan air, Negara Brunei Darussalam termasuk pembekuan, pengantalan, penapisan, pembubuhan florida, pencegah kuman.
- Menentukan sukatan kimia yang digunakan secara optima (Aluminium Sulfate, Hydrated Lime, Calcium Carbonate, Polymar, Sodium Silicofluoride, Sodium Aluminate, Chlorine dan lain-lain) untuk proses kimia yang paling berkesan.
- Menjalankan kerja pembaikan dan menyelesaikan masalah yang berhubung dengan perubahan putaran dan yang tidak diduga dalam kualiti air mentah demi untuk mendapatkan sukatan pembubuhan kimia yang betul.
- Menyiasat hubungan antara parameter kualiti air mentah seperti warna, turbiditi, pH, bau dan sukatan pembubuhan bagi memberikan pengkalkulasi amali untuk digunakan oleh pengendali-pengendali loji.
- Mengawas tugas-tugas kakitangan makmal dan memberikan bantuan dan latihan kemahiran.
- Memastikan kerja harian makmal berjalan dengan lancar.
- Memantau prestasi makmal dan mengaji serta memperbaiki kaedah ujian air dengan menggunakan teknik makmal yang terkini.
- Memastikan pelaksanaan kawalan mutu / jaminan mutu di dalam makmal.
- Memastikan supaya makmal dilengkapi secukupnya dan semua peralatan dipelihara dan dijaga dengan teratur.
- Mempastikan supaya mengamalkan keselamatan bekerja, penilaian bahaya dan pemantauan keselamatan makmal.
- Bertanggungjawab bagi spesifikasi, penilaian tawaran dan rekabentuk peralatan baru, memberikan nasihat secara teknikal terhadap pengendalian loji penapis air yang ada dan memperkenalkan teknologi baru.

3. JURUKIRA (BILANGAN KOD: 134 11 014)

(DI BIDANG KEMAJUAN INDUSTRI BRUNEI (BINA), KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA)

TANGGAGAJI: B2 EB 3 \$ 2,270 - \$ 4,240 SEBULAN ATAU B3 \$ 3,880 - \$ 4,240 SEBULAN

KELAYAKAN MINIMUM:

- a) Mempunyai pengetahuan tentang Kerasmian Agama Islam, Adat Istiadat Negara, Adat Resam dan Kebudayaan Orang-Orang Melayu Brunei dan Perkembangan Sosial, Ekonomi, Politik Negara Brunei Darussalam.
- b) i) Mempunyai kelayakan profesional kelulusan sebagai Ahli Association of Certificate Accountant atau Institute of Management and Cost Accountant atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. ATAU
- ii) Mempunyai kelulusan Ijazah Sarjana Muda dalam bidang perakaunan atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- c) Mempunyai pengetahuan yang luas dalam menyediakan Penyata Kewangan, Kira-Kira Perdagangan dan Perniagaan Koperasi, Swasta dan Persendirian adalah satu kelebihan.
- d) Berkebolehan bercakap dan menulis dalam Bahasa Melayu dengan baik.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Melaksanakan pengauditan menurut kehendak Bab 34 Akta Koperasi Penggal 84.
- Menyediakan Laporan Audit Pendaftar mengenai perjalanan perniagaan koperasi-koperasi.

4. PEGAWAI KERJA KANAN (BILANGAN KOD: 082 31 012)

(DI JABATAN SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM, JABATAN PERDANA MENTERI)

TANGGAGAJI: B2 EB 3 \$ 2,270 - \$ 4,240 SEBULAN ATAU B2 \$ 2,270 - \$ 3,760 SEBULAN

KELAYAKAN MINIMUM:

- a) Mempunyai pengetahuan tentang Kerasmian Agama Islam, Adat Istiadat Negara, Adat Resam dan Kebudayaan Orang-Orang Melayu Brunei dan Perkembangan Sosial, Ekonomi, Politik Negara Brunei Darussalam.

- b) i) Mempunyai Ijazah Sarjana Muda dalam bidang pentadbiran awam/Pengurusan Sumber Manusia (HRM)/Komputer atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. ATAU

- ii) Mempunyai kelulusan Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang pentadbiran awam/ Pengurusan Sumber Manusia (HRM)/Komputer atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam serta telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam tanggagaji C3 selama 5 tahun dalam bidang yang berkaitan. ATAU

- iii) Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Pegawai Kerja atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya dalam tanggagaji C3 selama 5 tahun dalam bidang yang berkaitan.

- c) Berkebolehan bercakap dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Sebagai Ketua Bahagian/Unit.
- Bertanggungjawab kepada Penolong Setiausaha dan pegawai-pegawai Kanan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam.
- Merancang dan mengaturnya pembahagian tugas kepada pegawai-pegawai bawahannya dan memastikan keberkesanan dari segi produktiviti dan kualiti.
- Bertanggungjawab ke arah pembaikan tatacara kerja/prosedur kerja untuk mencapai perkhidmatan yang cemerlang.
- Menjaga disiplin dan etika kerja.
- Membuat penyelidikan.

5. JURULATIH SUKAN (BILANGAN KOD: 128 18 033)

(DI JABATAN BELIA DAN SUKAN, KEMENTERIAN KEBUDAYAAN BELIA DAN SUKAN)

TANGGAGAJI: B2 \$ 2,270 - \$ 3,760 SEBULAN ATAU 2 EB 3 \$ 2,270 - \$ 4,240 SEBULAN

KELAYAKAN MINIMUM:

- a) Mempunyai pengetahuan tentang Kerasmian Agama Islam, Adat Istiadat Negara, Adat Resam dan Kebudayaan Orang-Orang Melayu Brunei dan Perkembangan Sosial, Ekonomi, Politik Negara Brunei Darussalam.

KELAYAKAN MINIMUM BAGI TANGGAGAJI B2 EB 3:

- b) i) Mempunyai kelulusan Ijazah Sarjana Muda dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah satu keutamaan.

KELAYAKAN MINIMUM BAGI TANGGAGAJI B2:

- c) i) Mempunyai kelulusan Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. ATAU

- ii) Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam jawatan yang bersesuaian dalam tanggagaji C3 selama 5 tahun.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Membantu Ketua Bahagian dalam hal-hal berikut:
 - Mengetuai Unit Kejurulatihan Sukan atau Unit Pembangunan Sukan.
 - Merancang dan menyelaras projek-projek sukan di peringkat remaja termasuk skim bakat sukan.
 - Menyelaras dan melaksana kejohanan-kejohanan sukan di setiap peringkat, sebagai satu cara untuk meningkatkan minat dan prestasi di kalangan penuntut dan penggiat sukan.
 - Menyusun dan menyediakan program kejurulatihan serta melaksanakan, mengarah tenaga Jurulatih/Pembantu/Penolong Jurulatih bagi memajukan program.
 - Pembangunan sukan elit; b) Pembangunan sukan remaja.
 - Menganalisa prestasi dan latihan sukan guna bagi memperbaiki dan meningkatkan tahap atlit.
 - Menyediakan anggaran belanjawan tahunan dan rancangan kemajuan.
 - Merancang program mempelbagaikan sumber hasil Jabatan.
- Terlibat dalam Jawatankuasa dalam aktiviti-aktiviti Jabatan.

6. PENYELIA RANCANGAN PERMAKAMAN DAERAH

(BILANGAN KOD: 114 31 180)

(DI JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN)

TANGGAGAJI: G12 \$ 2,300 - \$ 2,660 SEBULAN

KELAYAKAN MINIMUM:

- a) Mempunyai pengetahuan tentang Kerasmian Agama Islam, Adat Istiadat Negara, Adat Resam dan Kebudayaan Orang-Orang Melayu Brunei dan Perkembangan Sosial, Ekonomi, Politik Negara Brunei Darussalam.

- b) i) Mempunyai Ijazah Sarjana Muda dalam bidang yang berkaitan dengan Penyediaan Makanan, Sains Makanan, Teknologi Makanan atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. ATAU

- ii) Mempunyai kelulusan Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang yang berkaitan dengan Penyediaan Makanan, Sains Makanan, Teknologi Makanan atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam serta berpengalaman dalam pengurusan dan penyediaan makanan selama 3 tahun. ATAU

- iii) Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Penolong Penyelia Rancangan Perumahan Sekolah (G5) atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya selama 7 tahun.

Mempunyai Sijil Perguruan atau Sijil Pendidikan serta berpengalaman dalam kerja-kerja pentadbiran dan kewangan pejabat adalah merupakan satu kelebihan.

7. PENOLONG JURUTERA LAUT (BILANGAN KOD: 072 02 443)

(DI JABATAN POLIS DIRAJA BRUNEI, JABATAN PERDANA MENTERI)

TANGGAGAJI: B1 EB 2 \$ 1,430 - \$ 3,760 SEBULAN

KELAYAKAN MINIMUM:

- a) i) Jurutera Laut berkanun, dan mempunyai Certificate of Competency di peringkat First Class Engineer yang dikeluarkan oleh Board of Trade atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. ATAU

- ii) Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Penolong Pegawai Jurutera Laut atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya selama 5 tahun.

- b) Mempunyai pengetahuan yang mencukupi dalam kerja-kerja binaan bot, pemeliharaan dan pembaikan kapal dan berpengalaman mengawal kakitangan-kakitangan teknikal.

8. PENOLONG PEGAWAI PERIKANAN (BILANGAN KOD: 036 05 192)

(DI JABATAN PERIKANAN, KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA)

TANGGAGAJI: C3-4 EB 5 \$ 1,990 - \$ 2,970 SEBULAN

KELAYAKAN MINIMUM:

- a) Mempunyai pengetahuan tentang Kerasmian Agama Islam, Adat Istiadat Negara, Adat Resam dan Kebudayaan Orang-Orang Melayu Brunei dan Perkembangan Sosial, Ekonomi, Politik Negara Brunei Darussalam.

- b) i) Mempunyai kelulusan Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang Perikanan atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah satu keutamaan. ATAU

- ii) Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Pembantu Perikanan Kanan atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya selama 3 tahun dan lulus dalam kursus-kursus yang diaturkan oleh Jabatan Perikanan dan kursus-kursus di luar negeri.

- c) Mempunyai pengetahuan dan pengalaman yang luas dalam kerja-kerja industri perikanan Negara Brunei Darussalam.

- d) Berkebolehan bercakap dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.

- e) Pengetahuan dan pengalaman dalam mengendalikan dan menggunakan peralatan komputer adalah satu kelebihan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Membantu Ketua Bahagian / Unit mentadbir pegawai dan kakitangan bawahannya.

- Membantu Pejabat Pengarah dan merancang, melaksanakan dan mengawasi projek-projek Kemajuan di Daerah Belait dan Tutong.

- Membantu Ketua Bahagian/Unit untuk menyediakan anggaran Perbelanjaan tahunan di bahagian yang diketuai.

- Membantu Pegawai Perikanan dalam Pengawasan dan Penilaian Pelaksanaan Projek-Projek Rancangan Kemajuan Negara (Jabatan Perikanan).

- Menyelaras Pelaksanaan Programmes dan Fokus di bahagian yang berkenaan Jabatan Perikanan.

9. PENOLONG PEGAWAI KESELAMATAN

(BILANGAN KOD: 129 58 982)

(DI JABATAN KESELAMATAN DALAM NEGERI, JABATAN PERDANA MENTERI)

TANGGAGAJI: C3-4 EB 5 \$ 1,990 - \$ 2,970 SEBULAN

KELAYAKAN MINIMUM:

- a) Mempunyai pengetahuan tentang Kerasmian Agama Islam, Adat Istiadat Negara, Adat Resam dan Kebudayaan Orang-Orang Melayu Brunei dan Perkembangan Sosial, Ekonomi, Politik Negara Brunei Darussalam.

- b) i) Mempunyai Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. ATAU

- ii) Tidak mempunyai kelulusan di para b(i) tetapi telah pun berkhidmat dengan Jabatan Keselamatan Dalam Negeri dalam jawatan yang bersesuaian selama 5 tahun dalam tanggagaji C1 atau yang sebanding dengannya dan telah pun lulus peperiksaan Jabatan. ATAU

- iii) Tidak mempunyai kelulusan di para b(i) tetapi telah pun berkhidmat dengan Pasukan Keselamatan seperti Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Polis Diraja Brunei dan sebagainya selama 5 tahun dalam tanggagaji C1 atau yang sebanding dengannya serta lulus ujian bertulis.

Mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi DAN/ATAU kebolehan dan pengalaman tentang pengurusan dan penyediaan satu Pasukan Anggota Keselamatan adalah merupakan satu keutamaan.

- c) Berumur tidak lebih dari 35 tahun.

- d) Bagi calon-calon yang baru dilantik mestilah tidak memakai kacamatanya/kanta lebih 100 Degree. ATAU

- e) Calon-calon yang terdiri daripada bekas anggota keselamatan hendaklah mempunyai rekod perkhidmatan yang baik dan bersih daripada kesalahan disiplin bagi tempoh 3 tahun kebelakangan, dan mengemukakan nama 2 orang referees yang dikenali lebih 5 tahun. (Melengkapkan Borang Pengakuan Biodata)

SYARAT-SYARAT LAIN:

- a) Hendaklah bersedia bertugas pada bila-bila masa termasuk di luar masa pekerjaan biasa dan dimana-mana sahaja dikehendaki sebagaimana yang diarahkan oleh Pengarah Keselamatan Dalam Negeri.

- b) Syarat-syarat lain adalah dikawal oleh peraturan-peraturan yang berkuatkuasa dari masa ke semasa.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Bertanggungjawab kepada Komandan atau pegawai penyelia (supervising officer) bagi tugas-tugas yang dipertanggungjawabkan kepada bidang tugasnya.

- Membantu mengekalkan perhubungan (liaison) dan kerjasama dengan agensi-agensi Kerajaan (Kementerian/Jabatan) bagi penyelesaian perkara-perkara keselamatan (security).

- Mengutip maklumat-maklumat yang diperlukan bagi pemeriksaan atau kajian semula keselamatan dan membantu melaksanakan kawalan keselamatan yang dikehendaki.

- Membantu mengemaskinikan arahan-arahan tetap bagi tempat-tempat keselamatan.

- Mengenalpasti keperluan-keperluan dan membantu Pegawai Keselamatan menyusun program pendidikan dan latihan keselamatan.

- Membantu Pegawai Keselamatan melakukan pemeriksaan keselamatan ke atas tempat-tempat keselamatan seperti yang dijadualkan.

- Menjalankan, jika dikehendaki, siasatan awal apabila terjadi kejadian pelanggaran keselamatan atau aduan terhadap anggota keselamatan.

- Menjalankan tugas-tugas lain yang berkaitan dengan keselamatan (security) yang diaturnya oleh Komandan dari masa ke semasa.

TEMPOH PERCUBAAN DAN PENETAPAN JAWATAN:

- a. Penolong Pegawai Keselamatan yang baru berkhidmat akan dikehendaki menjalani tempoh percubaan selama 3 tahun.

- b. Penolong Pegawai Keselamatan yang telah berjaya menamatkan tempoh percubaan dan memenuhi syarat bagi penetapan jawatan serta mendapat sokongan Ketua Jabatan akan ditetapkan dalam jawatannya.

KURSUS/LATIHAN:

Penolong Pegawai Keselamatan adalah dikehendaki mengikuti dan lulus dalam peperiksaan/ujian yang berkaitan dengannya:

- a. Kursus Mandatori:

- i) 'Security Administration & Laws'; ii) 'Protective Security Course'; iii) 'Security Intelligence Course'; iv) 'Investigation Practice Course'; v) 'Crisis Management'.

- b. Setiap kursus/latihan yang ditetapkan dari masa ke semasa.

PEPERIKSAAN:

Penolong Pegawai Keselamatan dikehendaki lulus Peperiksaan Jabatan bagi pegawai-pegawai keselamatan.

KENAIKAN PANGKAT:

- a. Kenaikan pangkat ke jawatan yang lebih tinggi boleh dipertimbangkan jika memenuhi syarat kelayakan dan tertakluk jua kepada kekosongan jawatan.

- b. Dalam mempertimbangkan kesesuaian untuk dinaikkan ke jawatan yang lebih tinggi.

Dari muka 4

10. PENTADBIR HOSPITAL (BILANGAN KOD: 113 06 201)

(DI JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN, KEMENTERIAN KESIHATAN)
TANGGAGAJI: C3-4 EB 5 \$ 1,990 - \$ 2,970 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang Pentadbiran Kesihatan/Pentadbiran Awam atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Membantu dalam pentadbiran harian hospital.
- Mempastikan perkhidmatan bantuan yang telah dipertanggungjawab berjalan dengan teratur.
- Menyelaras keperluan-keperluan misal pembaikan bangunan dan lain-lain supaya pengendaliannya dapat dipercepatkan.
- Menyelia dan mengawas kakitangan bawahannya.
- Mengendalikan kerja-kerja perhubungan awam mengenai dengan perkhidmatannya yang diberikan dan menyelesaikan serta menyelesaikan aduan orang ramai.

SYARAT-SYARAT KHAS:

Akan diantar berkursus dalam bidang pentadbiran dan pengurusan hospital di tempat-tempat yang bersesuaian di luar negeri.

11. PENOLONG KETUA PERPUSTAKAAN (BILANGAN KOD: 056 19 118)

(DI JABATAN DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA, KEMENTERIAN KEBUDAYAAN BELIA DAN SUKAN)
TANGGAGAJI: C3-4 EB 5 \$ 1,990 - \$ 2,970 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam Library Studies/Sains Perpustakaan atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Pegawai Perpustakaan Kanan atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya selama 5 tahun.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Bertanggungjawab kepada Penolong Kanan Ketua Perpustakaan.
- Membantu kerja-kerja Penolong Kanan Ketua Perpustakaan dalam kawasan tertentu.
- Mengkatalog, mengklas dan mengindeks bahan-bahan perpustakaan.
- Memilih bahan-bahan perpustakaan untuk dipesan.
- Menyunting risalah terbitan perpustakaan.
- Menyediakan bibliografi perkara.
- Menyelia dan melatih kakitangan.
- Menyediakan laporan tertentu.
- Hubungan dengan orang ramai.

12. SETIAUSAHA LEMBAHA MELESEN PERKAPALAN PEDAGANG (BILANGAN KOD: 060 21 977)

(DI JABATAN LAUT, KEMENTERIAN PERHUBUNGAN)
TANGGAGAJI: C3-4 EB 5 \$ 1,990 - \$ 2,970 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam Nautical Studies/Maritime Studies atau Public Administration atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Pemula Perkapalan atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya selama 5 tahun.

- Mempunyai pengetahuan dalam bidang mendarat dan melesen kapal merupakan satu kelebihan.

- Mempunyai minat dalam kerja-kerja perkapalan dan laut.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Mengetuai pentadbiran Lembaga Melesen Perkapalan Pedagang.
- Menyusun jadual waktu bagi mesyuarat-mesyuarat Lembaga dan temuduga-temuduga yang diadakan.
- Melayan dan memproses permohonan-permohonan bagi mendapatkan permit kapal-kapal pemiagaan.

13. PENOLONG PEGAWAI PERHUTANAN (BILANGAN KOD: 055 05 372)

(DI JABATAN PERHUTANAN, KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA)
TANGGAGAJI: C3-4 EB 5 \$ 1,990 - \$ 2,970 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang perhutanan yang berkaitan dengan perhutanan atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Pembantu Perhutanan Kanan atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya dalam tanggagaji C2 selama 3 tahun atau dalam tanggagaji C1 selama 5 tahun.

- Berkebolehan dalam penyediaan laporan dalam Bahasa Melayu dan Inggeris adalah diutamakan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Melaksanakan kerja-kerja yang berkaitan dengan bahagian/unit yang ditugaskan setelah melapor diri.
- Mengetuai dan mengawas pekerja-pekerja luar yang menjalankan tugas-tugas harian bahagian/unit dan kegiatan Jabatan.
- Sebagai wakil Ketua Bahagian/Bahagian/Unit menghadiri mesyuarat sama ada dalam atau luar jabatan.

14. KETUA PEMBANTU TEKNIK (BILANGAN KOD: 016 03 991)

(DI JABATAN PENERBANGAN AWAM, KEMENTERIAN PERHUBUNGAN)
TANGGAGAJI: C3-4 EB 5 \$ 1,990 - \$ 2,970 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang Kejuruteraan, Electrical and Electronics, Electronics and Communications, Telecommunications atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Mempunyai kelulusan BDTVEC Diploma Kebangsaan Biasa (OND) dalam bidang Kejuruteraan, Electrical and Electronics, Electronics and Communications, Telecommunications atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Pembantu Teknik Kanan atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya selama 5 tahun. DAN Pernah mengikuti latihan penyenggaraan ke atas "Specialist Equipment" bagi Lapangan Terbang seperti (ATC) Air Traffic Control Primary and Secondary Radar, Processor, Meteorological Radar, Transmitter & Receivers, Instrument Landing System, Distance Measuring Equipment, DVOR, HFSSB, Integrated Communications Control System, Direction Finder, Interrogator, Flight Information Display System, Security Checks Equipment, Automatic Weather Observation System dan sebagainya.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Berhubung rapat dengan Jurutera Telekom Penerbangan (Ketua Unit-Kecil berkenaan).
- Bertanggungjawab secara langsung kepada Ketua Unit Kecil berkenaan terhadap kerja pengendalian, pemeliharaan dan penyenggaraan semua peralatan/sistem elektronik yang telah ditentukan

(baik di dalam atau di luar kawasan Lapangan Terbang Antarabangsa) dan memastikan taraf perkhidmatan yang diberikan menepati kehendak piawaian Pertubuhan Antarabangsa Penerbangan Awam (International Civil Aviation Organisation) ICAO-ANNEX 10 dan yang berkaitan dengannya.

- Memberi pengawasan yang rapi dan bimbingan kepada kakitangan di Unit Kecil berkenaan.
- Bersedia bekerja secara bergilir-gilir jika diperlukan.
- Bersedia untuk dipanggil "on-call" pada bila-bila masa di luar waktu pejabat.
- Melaksanakan tugas-tugas tambahan jika diperlukan (kadang-kala berkaitan dengan bahagian khususnya dari Jabatan amnya).
- Menyedia dan menghadapkan laporan teknikal bagi apa juga jenis kerosakan terhadap peralatan/sistem elektronik Lapangan Terbang Antarabangsa sebaik sahaja peralatan/sistem tersebut kembali beroperasi.
- Memastikan kakitangan di Unit-Kecil berkenaan melaksanakan:
 - Kerja penyenggaraan rutin selaras dengan peraturan atau prosedur yang telah dipersetujui dan disahkan.
 - Ubahsuai atau seumpamanya terhadap peralatan/sistem dengan betul lagi sempurna.

15. PENJADUAL (BILANGAN KOD: 114 08 320)

(DI JABATAN PERKEMBANGAN KURIKULUM, KEMENTERIAN PENDIDIKAN)
TANGGAGAJI: C3 EB 4 \$ 1,990 - \$ 2,620 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang komputer atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Penolong Penjadual atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya selama 5 tahun.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Mengendalikan tugas-tugas penjadual termasuk koding, penyediaan data dan dokumen.
- Memelihara sistem software.
- Mengendalikan peralatan dan melatih kakitangan.

16. PEMBANTU TEKNIK KANAN (BILANGAN KOD: 072 03 992)

(DI JABATAN POLIS DIRAJA BRUNEI, JABATAN PERDANA MENTERI)
TANGGAGAJI: C2 EB 3 \$ 1,450 - \$ 2,270 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam salah satu bidang yang berikut:
 - Pemeliharaan alat-alat perhubungan radio (HF hingga UHF);
 - Pemeliharaan alat-alat "digital electronic";
 - Pemeliharaan alat-alat "microwave".

Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah satu keutamaan. ATAU

- Mempunyai kelulusan Diploma Kebangsaan Biasa (OND) dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam serta mempunyai pengalaman selama 5 tahun dalam salah satu bidang yang disebutkan di para a (i) di atas. ATAU
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Pembantu Teknik dan mempunyai pengalaman dalam salah satu bidang yang disebutkan di para a (i) di atas selama 7 tahun.

17. PEMERIKSA KANAN (BILANGAN KOD: 006 11 023)

(DI JABATAN AUDIT, JABATAN PERDANA MENTERI)
TANGGAGAJI: C2 EB 3 \$ 1,450 - \$ 2,270 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Pemeriksa Terlatih/Pemeriksa atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya selama 7 tahun.
- Telah menunjukkan kebolehan penyediaan dan sifat-sifat kepimpinan yang baik selain dari kecakapan dalam pemeriksaan audit.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

Jawatan ini adalah Ketua bagi satu Pasukan Pengauditan dan bertanggungjawab kepada seorang Juruaudit bagi tugas-tugas pengauditan am.

18. PENYELIA KURSUS-KURSUS (BILANGAN KOD: 101 19 491)

(DI INSTITUT PERKHIDMATAN AWAM, JABATAN PERDANA MENTERI)
TANGGAGAJI: C2 EB 3 \$ 1,450 - \$ 2,270 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah satu keutamaan. ATAU

- Mempunyai kelulusan BDTVEC Diploma Kebangsaan Biasa (OND) dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam serta telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam tanggagaji D3 dalam bidang yang berkaitan selama 5 tahun.
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam bahagian III dalam bidang yang berkaitan selama 3 tahun.

- Mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja penyediaan kursus-kursus.

19. PENOLONG PENYELARAS PERANCANGAN (BILANGAN KOD: 135 31 095)

(DI JABATAN PERANCANGAN DAN KEMAJUAN EKONOMI, KEMENTERIAN KEWANGAN)
TANGGAGAJI: C2-3 EB 4 \$ 1,450 - \$ 2,620 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) dalam Business Studies atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah satu keutamaan. ATAU
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam bahagian III dalam tanggagaji C1 dalam bidang yang berkaitan selama 3 tahun.

- Kebolehan dalam mengendalikan komputer atau membuat komputer program adalah satu kelebihan.

- Mempunyai sikap bekerja yang fleksibel terhadap tugasnya dan keupayaan perhubungan yang berkesan dengan sektor swasta dan lain-lain organisasi Kerajaan.

- Berminat dan bersedia untuk menjalankan tugas luar (field work).

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Membantu Pegawai Ekonomi dalam kerja-kerja penyelarasan, perancangan dan penilaian pelaksanaan projek-projek di dalam Rancangan Kemajuan Negara.
- Membantu dalam membuat penyelidikan ke atas dasar serta strategi Rancangan Kemajuan Negara selaras dengan matlamat dan sasarannya.

20. PENDAFTAR SEKOLAH-SEKOLAH MENENGAH (BILANGAN KOD: 112 14 331)

(DI KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA)
TANGGAGAJI: G 6 \$ 1,515 - \$ 2,370 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah satu keutamaan. ATAU

- Mempunyai Sijil Kursus Perguruan agama atau Sijil Perguruan Ugama yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam serta sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Guru Ugama Terlatih atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya dalam tanggagaji G2 selama 5 tahun.

- Mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja yang berkaitan dengan urusan pendaftaran kemasukan penuntut-penuntut dan pengurusan sijil-sijil berhenti serta urusan pendaftaran peperiksaan bersijil adalah satu kelebihan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Bertanggungjawab terhadap urusan-urusan pendaftaran kemasukan penuntut-penuntut ke sekolah-sekolah Arab.
- Bertanggungjawab terhadap urusan-urusan pengeluaran surat-surat akaun sekolah dan sijil berhenti sekolah.
- Menguruskan pendaftaran peperiksaan bersijil penuntut-penuntut sekolah-sekolah Arab.
- Menjalankan tugas-tugas lain yang diarahkan oleh Pengetua dari masa ke semasa.

21. MERINYU UBAT PELATIH/TERLATIH (BILANGAN KOD: 113 06 817)

(DI JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN, KEMENTERIAN KESIHATAN)
TANGGAGAJI: M5 EB 6 \$ 1,270 - \$ 1,850 SEBULAN ATAU M8 EB 9 \$1,485 - \$ 2,315 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan BDTVEC Sijil Kebangsaan Biasa (ONC) dalam jurusan Sains dan lulus sekurang-kurangnya dalam 3 Sijil Am pelajaran Brunei Cambridge Peringkat Biasa termasuk mata Pelajaran Sains dan Matematik.
- Calon-calon yang berjaya dikehendaki bekerja di Farmasi bagi tempoh sekurang-kurangnya selama 6 hingga 8 bulan. Kemudian mereka akan diantar ke luar negeri untuk menjalani latihan selama 1 hingga 3 tahun bagi membolehkan mereka memperoleh 'Certificate of Dispensing' dan terlatih dalam Penguatkuasaan Undang-Undang Farmasi (Pharmacy Law Enforcement). Ini akan membolehkan calon-calon tersebut disokong untuk memegang jawatan Merinyu Ubat Terlatih.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Bertanggungjawab kepada Ahli Kimia Ubat dan Merinyu Ubat Terlatih yang mengendalikan Unit Penguatkuasaan Ubat-Ubatan di Bahagian Perkhidmatan-Perkhidmatan Farmasi.
- Membantu dalam pemeriksaan ubat-ubatan di Pejabat-Pejabat Pos, Pelabuhan, tempat pemeriksaan kastam di Lapangan Terbang dan semua tempat-tempat kemasukan yang lain.
- Membantu dalam pemeriksaan ubat-ubatan di kedai-kedai ubat, agensi-agensi ubat bagi penguatkuasaan Akta Racun dan Peraturan-Peraturan Penyalahgunaan Dadah.
- Membantu dalam pemeriksaan di bahagian dispensari dan stor di hospital-hospital, klinik-klinik dan syarikat-syarikat swasta.

22. PELUKIS TINGKAT I (BILANGAN KOD: 056 16 132)

(DI JABATAN DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA, KEMENTERIAN KEBUDAYAAN BELIA DAN SUKAN)
TANGGAGAJI: C1-2 EB 3 \$ 1,280 - \$ 2,270 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) dalam seni lukis dan rekabentuk grafik atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah satu keutamaan. ATAU

- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Pelukis Tingkat II atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya selama 3 tahun.

- Mempunyai pengalaman dalam bidang seni lukis seperti ilustrasi buku-buku dan kerja-kerja grafik.

- Dapat menunjukkan kerja-kerja yang pernah dibuat sebagai bukti kebolehan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Menyediakan lukisan untuk bahan penerbitan seperti kulit luar, ilustrasi, susun atur, isi dalam dan lain-lain.
- Melukis ilustrasi yang berkreaitif untuk buku dan lain-lain.
- Membantu kerja-kerja Ketua Bahagian dan Ketua Cawangan.
- Menyelaraskan kerja yang mempunyai hubungan dengan bahagian lain yang berkenaan mengenai kerja seni.
- Memproses dan membuat graphic production dan memelihara peralatan.

23. PENOLONG PENGAJAR KANAN (BILANGAN KOD: 106 13 278)

(DI UNIT PERKHIDMATAN HAL EHWAL MASYARAKAT, KEMENTERIAN KEBUDAYAAN BELIA DAN SUKAN)
TANGGAGAJI: C1-2 EB 3 \$ 1,280 - \$ 2,270 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah satu keutamaan. ATAU

- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Pengajar atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya serta mempunyai pengalaman mengajar orang-orang cacat/buta selama 3 tahun.

- Mempunyai sijil atau pernah menjalani kursus dalam mengajar orang-orang cacat/buta dalam diberi keutamaan.

- Berkebolehan bercakap dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Membantu Pengajar Kanan/Pengawas Rumah-Rumah Kebajikan dalam mengendalikan Kelas Bimbingan Kanak-Kanak Cacat dan Pusat Pekerjaan Orang-Orang Cacat/Buta seperti:
 - Menentukan keperluan dan pelaksanaan akademik, program peperiksaan latihan vokasional, latihan dan lain-lain.
 - Menentukan kedatangan harian dan menyemak jadual kedatangan dan jadual pelajaran.
 - Bertanggungjawab atas disiplin murid dan pengajar.



Dari muka 5

24. PENGAWAL KESELAMATAN TINGKAT KHAS

(BILANGAN KOD: 129 050809101)
(DI JABATAN KESELAMATAN DALAM NEGERI,
JABATAN PERDANA MENTERI)
TANGGAGAJI: C1-2 EB 3 \$ 1,280 - \$ 2,270 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai pengetahuan tentang Kerasmian Agama Islam, Adat Istiadat Negara, Adat Resam dan Kebudayaan Orang-Orang Melayu Brunei dan Perkembangan Sosial, Ekonomi, Politik Negara Brunei Darussalam.
- i) Mempunyai kelulusan Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. ATAU
- ii) Tidak mempunyai kelulusan di para b (i) tetapi telah pun berkhidmat dengan Jabatan Keselamatan Dalam Negeri sebagai Pengawal Keselamatan Tingkat I tidak kurang dari 3 tahun dalam tanggagaji D3 atau yang sebanding dengannya dan telah lulus peperiksaan Jabatan. ATAU
- iii) Tidak mempunyai kelulusan di para b (i) tetapi telah pun berkhidmat dengan Pasukan Keselamatan seperti Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Polis Diraja Brunei dan sebagainya selama tidak kurang dari 3 tahun dalam tanggagaji D3 atau yang sebanding dengannya serta lulus ujian bertulis.

Mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi DAN/ATAU kebolehan dan pengalaman tentang pengurusan dan penyeliaan satu Pasukan Anggota Keselamatan adalah merupakan satu keutamaan.

- Berumur di antara 20 hingga 40 tahun.
- Bagi calon-calon yang baru dilantik mestilah tidak memakai kacamatanya/lekap lebih 100 degree. ATAU
- Calon-calon yang terdiri daripada bekas anggota keselamatan hendaklah mempunyai rekod perkhidmatan yang baik dan bersih daripada kesalahan disiplin bagi tempoh 3 tahun kebelakangan dan mengemukakan nama 2 orang referees yang dikenali lebih 5 tahun. (Melengkapkan Borang Pengakuan Biodata)

SYARAT-SYARAT LAJIN :

- Hendaklah bersedia bertugas pada bila-bila masa termasuk diluar masa pekerjaan biasa dan dimana-mana sahaja dikehendaki sebagaimana yang diarahkan oleh Pengarah Keselamatan Dalam Negeri.
- Syarat-syarat lain adalah dikawal oleh peraturan-peraturan yang berkuatkuasa dari masa ke semasa.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Menyelia, mengurus dan mengawal hal ehwal tugas-tugas kawalan keselamatan (security) yang diarahkan kepada anggota keselamatan.
- Memastikan tugas-tugas keselamatan:
 - Memeriksa dan pengawasan; ii) Mengiringi (Escort); iii) Kawalan masuk (Security Pass); iv) Kawalan trafik; v) Kecemasan.
- Menahan mana-mana orang atau benda yang melanggar peraturan keselamatan.
- Menyelia pengendalian sistem keselamatan didalam Pusat Kawalan apabila diarahkan.
- Menyelamatkan orang atau benda dalam kawasan kawalannya sewaktu kejadian kecemasan (emergency).
- Membantu pegawai-pegawai keselamatan menjalankan tugas-tugas siasatan ke atas sebarang kejadian yang dilaporkan.
- Melatih dan mendidik anggota-anggota keselamatan dari masa ke semasa.
- Membantu tugas-tugas menyelaras dan operasi kontinjensi.
- Mengatur anggota keselamatan apabila keperluan mengganti (relief) dikehendaki.
- Menjalankan sebarang tugas keselamatan dan safety yang lain yang ditugaskan kepadanya dan masa kesemasa.

TEMPOH PERCUBAAN DAN PENETAPAN JAWATAN :

- Pengawal Keselamatan Tingkat Khas yang baru berkhidmat akan dikehendaki menjalani tempoh percubaan selama 3 tahun.
- Pengawal Keselamatan Tingkat Khas yang telah berjaya menamatkan tempoh percubaan dan memenuhi syarat bagi penetapan jawatan serta mendapat sokongan Ketua Jabatan akan ditetapkan dalam jawatannya.

KURSUS/LATIHAN:

Pengawal Keselamatan Tingkat Khas adalah dikehendaki mengikuti dan lulus dalam peperiksaan/ujian yang berkaitan dengannya:

- Kursus-kursus keselamatan:
 - Undang-undang keselamatan; ii) Pengurusan keselamatan; iii) Keselamatan Proaktif - Teori dan Praktikal; iv) Pengurusan Kecemasan (Emergency Management).
- Setiap kursus/latihan yang ditetapkan dari masa ke semasa.

PEPERIKSAAN :

Pengawal Keselamatan Tingkat Khas dikehendaki lulus peperiksaan Jabatan bagi pengawal-pengawal keselamatan.

KENAIKAN PANGKAT :

- Kenaiikan pangkat ke jawatan yang lebih tinggi boleh dipertimbangkan jika memenuhi syarat kelayakan dan tertakluk jua kepada kekosongan jawatan.
- Dalam mempertimbangkan kesesuaian untuk dinaikkan ke jawatan yang lebih tinggi, satu penilaian dan penelitian akan dibuat selepas memegang jawatan ini tidak kurang dari 5 tahun.

25. PENOLONG PEGAWAI URUSAN HAJI (BILANGAN KOD: 112 14 366)

(DI JABATAN URUSAN HAJI, KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA)
TANGGAGAJI: C1-2 EB 3 \$ 1,280 - \$ 2,270 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah satu keutamaan. ATAU

- Mempunyai Sijil Tertinggi Pelajaran Ugama Brunei atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam serta mempunyai pengalaman dalam bidang yang berkaitan selama 5 tahun. ATAU
- ii) Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Pembantu Urusan Haji atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya selama 5 tahun.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Membantu tugas-tugas Pegawai Urusan Haji khususnya dalam pengendalian urusan-urusan bakal-bakal jemaah haji ke Mekah.
- Membantu tugas-tugas pentadbiran, urusan jemaah haji.

26. PENOLONG SKRIP (TV PENDIDIKAN) (BILANGAN KOD: 086 15 991)

(DI JABATAN RADIO TELEVISYEN BRUNEI,
JABATAN PERDANA MENTERI)
TANGGAGAJI: C1-2 EB 3 \$ 1,280 - \$ 2,270 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) dalam bidang penulisan/komunikasi massa atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. ATAU
 - ii) Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Penolong Penerbit Tingkat I atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya selama 3 tahun serta mempunyai pengalaman yang berkaitan dengan seni kreatif.
- Pengalaman:
 - Menulis skrip radio dan televisyen
 - Berpengalaman luas dalam hal ehwal awam dan isu-isu semasa yang boleh dijadikan topik penerbitan rancangan.
 - Kelayakan tambahan:

- Memahami organisasi dan fungsi bahagian rancangan-rancangan RTB
- Memahami Konsep Negara Melayu Islam Beraja
- Berkebolehan bercakap dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Bertanggungjawab kepada Penerbit Tingkat I dalam hal-hal penciptaan dan pembuatan skrip rancangan televisyen.
- Menolong menyunting skrip-skrif televisyen.
- Menolong menilai skrip-skrif untuk menentukan mutu, mesej, plot perwatakan, jalan cerita dan lain-lain.
- Berkemampuan merangka dan menulis skrip televisyen.

27. PENOLONG PENGENDALI KERJA BERWARNA

(BILANGAN KOD: 078 92 721)
(DI JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN,
JABATAN PERDANA MENTERI)
TANGGAGAJI: C1 EB 2 \$ 1,280 - \$ 1,930 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) dalam jurusan percetakan atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. ATAU
- ii) Mempunyai kelulusan BDTVEC Sijil Kebangsaan Biasa (ONC) atau Technical Education Council (TEC) Diploma/Certificate dalam jurusan percetakan serta mempunyai pengalaman dalam bidang yang berkaitan selama 3 tahun. ATAU
- iii) Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Jurugambar Proses Tingkat Khas atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya selama 3 tahun.

Calon-calon yang mempunyai pengetahuan dan pengalaman dalam kerja-kerja grafik, Layout, Plet dan pemisah warna (colour separation) adalah diberikan keutamaan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Calon-calon yang dipilih akan ditempatkan di Bahagian Penghasilan Grafik Jabatan Percetakan Kerajaan sebagai Penolong Pengendali Kerja Berwarna.
- Membantu Ketua Bahagian dalam pengendalian kerja-kerja serta pengawasan kakitangan.
- Memastikan pemeliharaan mesin serta peralatan grafik yang terdapat dan melaporkan sebarang kerosakan kepada Ketua Bahagian.
- Bertanggungjawab atas mutu kerja (Output Quality) yang dihasilkan dan menentukan yang lainya menurut apa yang diperlukan.

28. PENOLONG PEMERIKSA BURUH (BILANGAN KOD: 050 19 454)

(DI JABATAN BURUH,
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI)
TANGGAGAJI: D4 EB 5-6 \$ 1,225 - \$ 1,785 SEBULAN.
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan BDTVEC Diploma Kebangsaan Biasa (ONC) dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. ATAU
 - ii) Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam tanggagaji D1 dalam bidang yang berkaitan selama 4 tahun.
- Berkebolehan bercakap dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Membantu untuk membuat kerja-kerja yang berkaitan dengan penguasaan buruh antarabangsa kesatuan sekerja dan di samping membuat pemeriksaan buruh dalam urusan tugas yang berkaitan dengan hal-hal perburuhan di mana pun bahagian atau cawangan Jabatan Buruh lainnya ditempatkan di negara ini.
- Menjalankan pemeriksaan ke tempat perusahaan pekerjaan dan perumahan pekerja bagi permohonan baru/membaharu dan tambahan serta pemeriksaan mengenai atas arahan Penolong Pesuruhjaya Buruh dan Pemeriksa Buruh dari masa ke semasa.
- Menandatangani kontrak Perjanjian kerja diantara majikan dan pekerja termasuk perkhidmatan rumahtangga (amah) serta mengendalikan dalam menyelesaikan pertikaian kerja.

29. JURUTEKNIK BAHAGIAN PENYAKIT JANTUNG

TERLATIH/PERCUBAAN (BILANGAN KOD: 113 07 997)
(DI JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN,
KEMENTERIAN KESIHATAN)
TANGGAGAJI: M4 EB 5-6 \$ 930 - \$ 1,850 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan Sijil Kebangsaan Biasa (ONC) dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. ATAU
- ii) Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam jawatan yang berkaitan dalam tanggagaji M3 atau D1 dalam bidang teknisyen selama 3 tahun.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

Pemohon yang berjaya akan ditempatkan di Unit Jantung selama 12-18 bulan. Latihan dan pendakwaan yang banyak di dalam bidang kerja berkenaan akan diberikan. Di hantar keluar negeri untuk latihan selanjutnya.

Apabila tamat latihan, Juruteknik Jantung Terlatih akan dikehendaki membantu/melakukan:-

- Pemeriksaan Echocardiographic dan doppler cardiographic; ii) Exercise stress Testing; iii) Mengawal Ambulatory cardiac and analysis; iv) Tugas-tugas lain difikirkan perlu seperti yang diarahkan oleh Ketua Bahagian.

30. KERANI POS (BILANGAN KOD: 074 39 935)

(DI JABATAN PERKHIDMATAN POS,
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN)
TANGGAGAJI: D3 EB 4-5 \$ 900 - \$ 1,625 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan BDTVEC Sijil Kebangsaan Biasa (ONC) dalam bidang yang berkaitan atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. ATAU
- ii) Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Kerani Tingkatan III atau Posmen Tingkat I atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya selama 3 tahun.

Calon-calon yang mempunyai pengalaman dalam bidang yang berkaitan adalah satu keutamaan. ATAU

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

Menjalankan kerja-kerja perkeranian pos di bahagian-bahagian kaunter, bungkusan, mel, kewangan, perkhidmatan khas, filatelik, pejabat pos cawangan dan lain-lain.

31. PENOLONG JURUKAMERA PERFILEMAN

(BILANGAN KOD: 086 16 373)
(DI JABATAN RADIO TELEVISYEN BRUNEI,
JABATAN PERDANA MENTERI)
TANGGAGAJI: D3 EB 4-5 \$ 900 - \$ 1,625 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan BDTVEC Sijil Kebangsaan Biasa (ONC) dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. ATAU
- ii) Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Pelatih Teknik atau jawatan-jawatan

yang sebanding dengannya selama 3 tahun dalam bidang kerja pengendalian kamera.

Pengetahuan di bidang asas kewartawanan adalah merupakan satu kelebihan.

b) Mempunyai kebolehan dan pengetahuan yang baik dalam penggunaan "Hand Held Camera".

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

Membantu Jurukamera Perfileman dalam segala aspek tugasnya dan sentiasa memberi bantuan mengikut arahan-arahan yang diberikan sebelum, semasa dan sesudah penggambaran dijalankan. Penolong Jurukamera Perfileman juga mengambil peranan utama khusus dalam pemasangan dan pengendalian lampu-lampu perfileman di lokasi. Penolong Jurukamera Perfileman juga dari masa ke semasa akan ditugaskan menjalankan tugas-tugas yang sebanding dengan Jurukamera Perfileman, iaitu bertugas secara bersendirian apabila diperlukan, setelah mempunyai pengalaman yang cukup dan dapat membuktikan kemampuannya.

32. PENGAWAL KESELAMATAN TINGKAT I

(BILANGAN KOD: 129 050809102)
(DI JABATAN KESELAMATAN DALAM NEGERI,
JABATAN PERDANA MENTERI)
TANGGAGAJI: D3-4 EB 5 \$ 900 - \$ 1,625 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai pengetahuan tentang Kerasmian Agama Islam, Adat Istiadat Negara, Adat Resam dan Kebudayaan Orang-Orang Melayu Brunei dan Perkembangan Sosial, Ekonomi, Politik Negara Brunei Darussalam.
- i) Mempunyai kelulusan BDTVEC Sijil Kebangsaan Biasa (ONC) dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. ATAU
- ii) Tidak mempunyai kelulusan di para b (i) tetapi telah pun berkhidmat dengan Jabatan Keselamatan Dalam Negeri sebagai Pengawal Keselamatan Tingkat II tidak kurang dari 3 tahun dalam tanggagaji D1 atau yang sebanding dengannya dan telah pun ditetapkan dalam jawatan serta lulus peperiksaan Jabatan. ATAU
- iii) Tidak mempunyai kelulusan di para b (i) tetapi telah pun berkhidmat dengan Pasukan Keselamatan seperti Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Polis Diraja Brunei dan sebagainya selama tidak kurang dari 8 tahun.

Mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi DAN/ATAU kebolehan dan pengalaman tentang pengurusan dan penyeliaan satu Pasukan Anggota Keselamatan adalah merupakan satu keutamaan.

- Berumur di antara 18 hingga 35 tahun.
- Bagi calon-calon yang baru dilantik mestilah tidak memakai kacamatanya/lekap lebih 100 degree. ATAU
- Calon-calon yang terdiri daripada bekas anggota Keselamatan hendaklah mempunyai rekod perkhidmatan yang baik dan bersih daripada kesalahan disiplin bagi tempoh 3 tahun kebelakangan dan mengemukakan nama 2 orang referees yang dikenali lebih 5 tahun. (Melengkapkan Borang Pengakuan Biodata)

SYARAT-SYARAT LAJIN

- Hendaklah bersedia bertugas pada bila-bila masa termasuk diluar masa pekerjaan biasa dan dimana-mana sahaja dikehendaki sebagaimana yang diarahkan oleh Pengarah Keselamatan Dalam Negeri.
- Syarat-syarat lain adalah dikawal oleh peraturan-peraturan yang berkuatkuasa dari masa ke semasa.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Melakukan tugas-tugas kawalan keselamatan yang melibatkan:
 - Rondaan; ii) Pemeriksaan; iii) Kawalan; iv) Pengawasan; v) Perhubungan; vi) Catatan.
- Mengendalikan sistem keselamatan didalam Pusat Kawalan secara bergilir apabila diarahkan.
- Menahan mana-mana orang dan benda yang melanggar atau cuba melanggar peraturan dan keselamatan yang berkuatkuasa didalam tempat-tempat keselamatan untuk diserahkan kepada pihak berkuasa (Lawful Authority).
- Mengatur tugas mengiringi (escort) mana-mana orang atau benda sebagaimana yang diarahkan dan mengiringinya apabila dikehendaki.
- Memeriksa urusan-urusan Security Pass yang dikendalikan oleh anggota keselamatan.
- Memastikan pengawal-pengawal keselamatan melaksanakan tugas-tugas lain yang berkaitan dengan keselamatan yang diarahkan dari masa ke semasa di sempurnakan dan memuaskan.
- Menyelamatkan orang atau benda dalam kawasan kawalannya sewaktu kejadian kecemasan (emergency).
- Menggantikan tempat anggota keselamatan (relief) apabila diarahkan/diperlukan.
- Menjalankan sebarang tugas keselamatan dan safety yang lain yang ditugaskan kepadanya dan masa ke semasa.

TEMPOH PERCUBAAN DAN PENETAPAN JAWATAN

- Pengawal Keselamatan Tingkat I yang baru berkhidmat akan dikehendaki menjalani tempoh percubaan selama 3 tahun.
- Pengawal Keselamatan Tingkat I yang telah berjaya menamatkan tempoh percubaan dan memenuhi syarat bagi penetapan jawatan serta mendapat sokongan Ketua Jabatan akan ditetapkan dalam jawatannya.

KURSUS/LATIHAN

Pengawal Keselamatan Tingkat I adalah dikehendaki mengikuti dan lulus dalam peperiksaan/ujian yang berkaitan dengannya:

- Kursus-kursus keselamatan:
 - Undang-undang keselamatan; ii) Pengurusan keselamatan; iii) Keselamatan Proaktif - Teori dan Praktikal; iv) Pengurusan Kecemasan (Emergency Management).
- Setiap kursus/latihan yang ditetapkan dari masa ke semasa.

PEPERIKSAAN

Pengawal Keselamatan Tingkat I dikehendaki lulus peperiksaan Jabatan bagi Pengawal-Pengawal Keselamatan.

KENAIKAN PANGKAT

- Kenaiikan pangkat ke jawatan yang lebih tinggi boleh dipertimbangkan jika memenuhi syarat kelayakan dan tertakluk jua kepada kekosongan jawatan.
- Dalam mempertimbangkan kesesuaian untuk dinaikkan ke jawatan yang lebih tinggi, satu penilaian dan penelitian akan dibuat selepas memegang jawatan ini tidak kurang dari 5 tahun.

33. JURUTEKNIK PEMELIHARAAN RENDAH

(BILANGAN KOD: 086 03 495)
(DI JABATAN RADIO TELEVISYEN BRUNEI,
JABATAN PERDANA MENTERI)
TANGGAGAJI: D1-2-3 EB 4-5 \$ 530 - \$ 1,625 SEBULAN
KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan dengan kepujian / kredit 4 matapelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei Cambridge Peringkat Biasa atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah satu keutamaan. ATAU

- ii) Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Pelatih Teknik atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya selama 3 tahun serta boleh membuktikan kebolehan mempunyai bakat bagi kerjaya dalam pemeliharaan teknikal.

Mereka hendaklah mempunyai latar belakang pendidikan minima yang bersesuaian untuk memasuki tahun 1 kursus teknikal BTEC atau yang sebanding dengannya.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

Memberikan bantuan teknik umum kepada kakitangan pemeliharaan yang lebih kanan sebagai sebahagian daripada latihan amali mereka. Mereka boleh juga dilibatkan dalam tugas-tugas operasi di beberapa bahagian.

Dari muka 6

34. PENGAWAL KESELAMATAN TINGKAT II

(BILANGAN KOD: 129 050809103)

(DI JABATAN KESELAMATAN DALAM NEGERI, JABATAN PERDANA MENTERI)

TANGGAGAJI: D1-2-3 EB 4-5 \$ 530 - \$ 1,625 SEBULAN

KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai pengetahuan tentang Kerasman Agama Islam, Adat Istiadat Negara, Adat Resam dan Kebudayaan Orang-Orang Melayu Brunei dan Perkembangan Sosial, Ekonomi, Politik Negara Brunei Darussalam.
- Mempunyai kelulusan dengan kepujian/kredit 4 matapelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei Cambridge Peringkat Biasa atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Tidak mempunyai kelulusan di para b (i) tetapi telah pun berkhidmat dengan Jabatan Keselamatan Dalam Negeri sebagai Pengawal Keselamatan Tingkat II tidak kurang dari 5 tahun dan telah pun lulus peperiksaan Jabatan. ATAU
- Tidak mempunyai kelulusan di para b (i) tetapi telah pun berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam atau dengan Pasukan Keselamatan seperti Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Polis Diraja Brunei dan sebagainya selama tidak kurang dari 5 tahun.

Mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah merupakan satu keutamaan.

- Berumur di antara 18 hingga 35 tahun.
- Bagi calon-calon yang baru dilantik mestilah tidak memakai kacamatanya/kanta lebih 100 degree. ATAU
- Calon-calon yang terdiri daripada bekas anggota keselamatan hendaklah mempunyai rekod perkhidmatan yang baik dan bersih daripada kesalahan disiplin bagi tempoh 3 tahun kebelakangan dan mengemukakan nama 2 orang referees yang dikenali lebih 5 tahun. (Melengkapkan Borang Pengakuan Biodata)

SYARAT-SYARAT LAIN

- Hendaklah bersedia bertugas pada bila-bila masa termasuk di luar masa pekerjaan biasa dan dimana-mana sahaja dikehendaki sebagaimana yang diarahkan oleh Pengawal Keselamatan Dalam Negeri.
- Syarat-syarat lain adalah dikawal oleh peraturan-peraturan yang berkuatkuasa dari masa ke semasa.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Melakukan tugas-tugas kawalan keselamatan yang melibatkan: i) Rondaan; ii) Pemeriksaan; iii) Kawalan; iv) Pengawasan; v) Perhubungan; vi) Catatan.
- Membantu mengendalikan sistem keselamatan di dalam Pusat Kawalan secara bergilir apabila diarahkan.
- Menahan mana-mana orang dan benda yang melanggar atau cuba melanggar peraturan dan keselamatan yang berkuatkuasa didalam tempat-tempat keselamatan untuk diserahkan kepada pihak berkuasa (Lawful Authority).
- Mengiringi (escort) mana-mana orang atau benda sebagaimana yang diarahkan.
- Mengendalikan penyerahan dan pemulangan Security Pass kepada/daripada orang yang dikhaskan.
- Melaksanakan tugas-tugas kawalan trafik di kawasan yang dikawal.
- Menyelamatkan orang atau benda dalam kawasan kawalannya sewaktu kejadian kecemasan (emergency).
- Membantu Pengawal Keselamatan atau mana-mana anggota keselamatan menjalankan tugas-tugas mereka apabila diperlukan.
- Menjalankan sebarang tugas-tugas lain yang berkaitan dengan keselamatan dan safety yang diarahkan dari masa ke semasa.

TEMPOH PERCUBAAN DAN PENETAPAN JAWATAN

- Pengawal Keselamatan Tingkat II yang baru berkhidmat akan dikehendaki menjalani tempoh percubaan selama 3 tahun.
- Pengawal Keselamatan Tingkat II yang telah berjaya menamatkan tempoh percubaan dan memenuhi syarat bagi penetapan jawatan serta mendapat sokongan Ketua Jabatan akan ditetapkan dalam jawatannya.

KURSUS/LATIHAN

Pengawal Keselamatan Tingkat II adalah dikehendaki mengikuti setiap kursus/latihan yang ditetapkan dari masa ke semasa.

PEPERIKSAAN

Pengawal Keselamatan Tingkat II dikehendaki lulus peperiksaan Jabatan bagi Pengawal-Pengawal Keselamatan.

KENAIKAN PANGKAT

- Kenaikan pangkat ke jawatan yang lebih tinggi boleh dipertimbangkan jika memenuhi syarat kelayakan dan tertakluk jua kepada kekosongan jawatan.
- Dalam mempertimbangkan kesesuaian untuk dinaikkan ke jawatan yang lebih tinggi, satu penilaian dan penelitian akan dibuat selepas memegang jawatan ini tidak kurang dari 5 tahun.

35. PEMBANTU TEKNIK (BILANGAN KOD: 108 03 393)

(DI KEMENTERIAN PERHUBUNGAN)

TANGGAGAJI: D1-2-3 EB 4-5 \$ 530 - \$ 1,625 SEBULAN

KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan dengan kepujian / kredit 4 matapelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei Cambridge Peringkat Biasa atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. ATAU
- Mempunyai kelulusan BDTVEC NTC 2 dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah satu keutamaan. ATAU
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Pembantu Teknik Pelatih selama 3 tahun. ATAU
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam bahagian V dalam bidang yang bersesuaian dalam tempoh E1 selama 5 tahun.
- Mempunyai pengalaman dalam cawangan kerja elektrik, hawa dingin dan plumbing termasuk kerja-kerja reka bentuk dan pemeliharaan alat-alat elektrik, hawa dingin dan plumbing adalah satu kelebihan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

Mengawasi pemeliharaan bangunan yang meliputi penyelenggaraan ke atas alat-alat elektrik, if dan hawa dingin serta pemeliharaan paip air termasuk membuat kerja membaiki dan mengubah suai alat-alat kelengkapan, mendawai serta membantu dalam kerja-kerja pemasangan.

36. TUKANG PASANG KAWAT (BILANGAN KOD: 113 85 593)

(DI JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN, KEMENTERIAN KESIHATAN)

TANGGAGAJI: D2 EB 3 \$ 650 - \$ 1,125 SEBULAN

KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan dengan kepujian / kredit 4 matapelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei Cambridge Peringkat Biasa atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam tempoh D1 dalam kerja-kerja pemasangan dan pemeliharaan elektrik selama 3 tahun. ATAU
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam tempoh D1 dalam kerja-kerja pemasangan dan pemeliharaan elektrik selama 3 tahun. ATAU
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam tempoh D1 dalam kerja-kerja pemasangan dan pemeliharaan elektrik selama 3 tahun. ATAU

Brunei Darussalam dalam tempoh E1 dalam bidang yang berkaitan selama 7 tahun. ATAU

- Mempunyai kelulusan BDTVEC NTC 2 dalam bidang Elektrikal dan mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja yang berkaitan adalah satu keutamaan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Memasang Pendawaian, menukar bulb dan menjalankan pemeriksaan PPM atas pendawaian bagi bangunan-bangunan dan perumahan di bawah kawalan Kementerian Kesihatan.
- Bersedia untuk menjalankan lain-lain tugas seperti Standby bila-bila masa dan di mana-mana sahaja apabila di perlukan.

37. PEMBANTU PEGAWAI FOTO (BILANGAN KOD: 014 16 312)

(DI JABATAN PENERANGAN, JABATAN PERDANA MENTERI)

TANGGAGAJI: D1 EB 2-3 \$ 530 - \$ 1,125 SEBULAN

KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan dengan kepujian/kredit 4 matapelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei Cambridge Peringkat Biasa atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah satu keutamaan. ATAU
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam tempoh E1 selama 5 tahun atau tempoh E1 selama 8 tahun dalam jawatan/bidang tugas yang bersesuaian.
- Mempunyai pemahaman dan dapat membuktikan kebolehan yang luas dalam prinsip-prinsip berkaitan dengan 35mm dan 2 1/4 gambar pegun (still photography).

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

Mengambil gambar-gambar di upacara-upacara yang sesuai di sekitar perayaan, majlis-majlis rasmi dan lain keperluan untuk dimasukkan dalam akhbar Pelita Brunei dan keperluan lain-lain penerbitan yang dikeluarkan oleh Jabatan Penerangan.

38. JURUTEKNIK GIGI/PERCUBAAN (BILANGAN KOD: 113 07 964)

(DI KEMENTERIAN KESIHATAN)

TANGGAGAJI: M2 \$ 550 - \$ 930 SEBULAN ATAU M4-5 EB 6 \$ 930 - \$ 1,850 SEBULAN

KELAYAKAN MINIMUM:

- Berumur di antara 18 hingga 25 tahun.
- Mempunyai kelulusan dengan kepujian/kredit 4 matapelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei Cambridge Peringkat Biasa atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Mempunyai pengalaman dalam melukis adalah menjadi satu kelebihan.

SYARAT-SYARAT KHAS:

Calon-calon yang berjaya akan dihantar ke luar negeri bagi mengikuti kursus Juruteknik Pergigian selama 3 tahun.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Membuat gigi palsu, alat-alat orthodontik, crown (korona) dan tugas-tugas sebagaimana yang diarahkan oleh Ketua Bahagian Pergigian.
- Menjaga alat-alat pergigian di Makmal Gigi.

39. PEMBANTU JURUPULIH ANGGOTA (BILANGAN KOD: 113 07 621)

(DI KEMENTERIAN KESIHATAN)

TANGGAGAJI: M3 EB 4 \$ 570 - \$ 1,175 SEBULAN

KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan dengan kepujian / kredit 4 matapelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei Cambridge Peringkat Biasa termasuk salah satu daripada matapelajaran Sains atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. ATAU
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam jawatan yang bersesuaian dalam bahagian V dalam tempoh E1/M1 selama 5 tahun atau dalam tempoh E1/M2 selama 8 tahun.
- Keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang mempunyai pengalaman dalam Unit Pemulihan Anggota atau unit-unit di dalam hospital.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Mengajar dan mengawas kerja-kerja asas Jurupulih Anggota.
- Menilai pesakit-pesakit yang memberi laporan-laporan secara percakapan atau menulis.
- Menyimpan buku-buku pendaftaran stok dan buku stok keluar.
- Melapor apa apa kejadian, kemalangan, pesakit-pesakit yang lari dan mencuri kepada pihak tertentu.
- Mengiring pesakit-pesakit balik ke wad apabila perlu.
- Bertanggungjawab bagi kebersihan di semua kawasan-kawasan bahagian Jurupulih Anggota.
- Bertanggungjawab bagi stor-stor dan perbekalan.
- Sentiasa dalam keadaan berjaga-jaga tentang peraturan dan prosedur kebakaran.
- Kerja-kerja adhoc lain yang tertentu mungkin diarahkan.

40. PEMBANTU TUKANG UBAT (BILANGAN KOD: 113 06 815)

(DI JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN, KEMENTERIAN KESIHATAN)

TANGGAGAJI: M3 EB 4 \$ 570 - \$ 1,175 SEBULAN

KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai kelulusan dengan kepujian / kredit 4 matapelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei Cambridge Peringkat Biasa atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. ATAU
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam tempoh E1 selama 5 tahun.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

Sebagai pembantu am kepada Ahli Kimia Ubat/Tukang Ubat dalam menjalankan tugas sehari-hari di Dispensari dan Cawangan Pembancuhan Ubat (Manufacturing) menurut yang diarahkan oleh Ahli Kimia/Tukang Ubat yang berkenaan.

41. PEMBANTU JURUPULIH ANGGOTA (BILANGAN KOD: 128 07 621)

(DI JABATAN BELIA DAN SUKAN, KEMENTERIAN KEBUDAYAAN BELIA DAN SUKAN)

TANGGAGAJI: M2 \$ 550 - \$ 930 SEBULAN

KELAYAKAN MINIMUM:

- Lulus Penilaian Menengah Bawah (PMB) atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah satu keutamaan. ATAU
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam jawatan yang bersesuaian dalam bahagian V selama 3 tahun.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Membantu Ketua dalam hal-hal berikut:
 - Memberikan bantuan rawatan pulih anggota kepada pesakit dan atlet;
 - Memberikan khidmat rawatan pemulihan dan pencegahan kecederaan anggota kepada pesakit dan atlet;
 - Memberikan bantuan medical coverage kepada pesakit dan atlet;
 - Menjalankan ujian kesihatan dan ketahanan fizikal apabila diperlukan;
 - Mengawal dan menyusun daftar inventori semua peralatan pemulihan termasuk menyediakan laporan;
 - Sentiasa memastikan kebersihan dan keselamatan kawasan rawatan;
 - Menyusun dan memastikan keadaan semua peralatan dan peralatan perubahan torat.
- Terlibat sebagai Jawatankuasa dalam aktiviti-aktiviti Jabatan.

42. PENYAMBUK TETAMU/OPERATOR TELEFON

(BILANGAN KOD: 052 38 026)

(DI JABATAN TANAH, KEMENTERIAN PEMBANGUNAN)

TANGGAGAJI: E1-2-3 EB 4 \$ 515 - \$ 875 SEBULAN

KELAYAKAN MINIMUM:

- Lulus Penilaian Menengah Bawah (PMB) atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. ATAU
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam serta mempunyai pengalaman dalam bidang kerja dan jawatan yang berkaitan selama 3 tahun.
- Berkebolehan bercakap dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik adalah satu kelebihan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

Selain daripada menjadi Penyambut atau Operator, calon-calon yang berjaya akan juga dikehendaki membantu kerja-kerja pejabat jika diperlukan.

43. A) PEMANDU KERETA TINGKAT II (BILANGAN KOD: 086 98 518)

(DI JABATAN RADIO TELEVISYEN BRUNEI, JABATAN PERDANA MENTERI)

B) PEMANDU KERETA TINGKAT II (BILANGAN KOD: 103 98 518)

(DI KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI)

TANGGAGAJI BAGI JAWATAN A DAN B:

F3-4 EB 5 \$ 550 - \$ 700 SEBULAN

KELAYAKAN MINIMUM BAGI JAWATAN A DAN B:

- Berumur diantara 20 tahun ke atas dan hendaklah tahu menulis dan membaca.
- Mereka mestilah pemandu-pemandu yang berpengalaman dan mempunyai lesen pemandu kelas 3 yang sah serta tidak pernah di dakwa kerana kesalahan-kesalahan pemandu dan boleh membalik kerosakan-kerosakan kecil.
- Berpengalaman pemandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

44. PENGAWAL KESELAMATAN RENDAH

(BILANGAN KOD: 129 050809105)

(DI JABATAN KESELAMATAN DALAM NEGERI, JABATAN PERDANA MENTERI)

TANGGAGAJI: F1-2-3 EB 4-5 \$ 445 - \$ 700 SEBULAN

KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai pengetahuan tentang Kerasman Ugama Islam, Adat Istiadat Negara, Adat Resam dan Kebudayaan Orang-Orang Melayu Brunei dan Perkembangan Sosial, Ekonomi, Politik Negara Brunei Darussalam.
- Lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah satu keutamaan. ATAU

- Tidak mempunyai kelulusan di para b (i) tetapi mempunyai pengalaman dan kemahiran yang istimewa dalam hal-hal yang berkaitan dengan kawalan keselamatan.
- Berumur di antara 18 hingga 35 tahun.
- Bagi calon-calon yang baru dilantik mestilah tidak memakai kacamatanya/kanta lebih 100 degree. ATAU
- Calon-calon yang terdiri daripada bekas anggota keselamatan hendaklah mempunyai rekod perkhidmatan yang baik dan bersih daripada kesalahan disiplin bagi tempoh 3 tahun kebelakangan dan mengemukakan nama 2 orang referees yang dikenali lebih 5 tahun. (Melengkapkan Borang Pengakuan Biodata)

SYARAT-SYARAT LAIN

- Hendaklah bersedia bertugas pada bila-bila masa termasuk di luar masa pekerjaan biasa dan dimana-mana sahaja dikehendaki sebagaimana yang diarahkan oleh Pengawal Keselamatan Dalam Negeri.
- Syarat-syarat lain adalah dikawal oleh peraturan-peraturan yang berkuatkuasa dari masa ke semasa.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Melakukan tugas-tugas kawalan keselamatan yang melibatkan: i) Kawalan; ii) Pemeriksaan; iii) Catatan.
- Menjaga benda-benda yang diarahkan dan menyelamatkan sewaktu kejadian keselamatan.
- Menahan mana-mana orang dan benda yang melanggar atau cuba melanggar atau cuba melanggar peraturan dan keselamatan yang berkuatkuasa.
- Membantu Pengawal-Pengawal Keselamatan menjalankan tugas mereka apabila dikehendaki.
- Menjalankan sebarang tugas-tugas lain yang berkaitan dengan keselamatan dan safety.

TEMPOH PERCUBAAN DAN PENETAPAN JAWATAN

- Pengawal Keselamatan Rendah yang baru berkhidmat akan dikehendaki menjalani tempoh percubaan selama 3 tahun.
- Pengawal Keselamatan Rendah yang telah berjaya menamatkan tempoh percubaan dan memenuhi syarat bagi penetapan jawatan serta mendapat sokongan Ketua Jabatan akan ditetapkan dalam jawatannya.

KURSUS/LATIHAN

Pengawal Keselamatan Rendah adalah dikehendaki mengikuti setiap kursus/latihan yang ditetapkan dari masa ke semasa.

PEPERIKSAAN

Pengawal Keselamatan Rendah dikehendaki lulus peperiksaan Jabatan bagi pengawal-pengawal keselamatan.

KENAIKAN PANGKAT

- Kenaikan pangkat ke jawatan yang lebih tinggi boleh dipertimbangkan jika memenuhi syarat kelayakan dan tertakluk jua kepada kekosongan jawatan.
- Dalam mempertimbangkan kesesuaian untuk dinaikkan ke jawatan yang lebih tinggi, satu penilaian dan penelitian akan dibuat selepas memegang jawatan ini tidak kurang dari 5 tahun.

NOTA:

Bagi pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam hendaklah mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap sangat baik bagi tempoh 3 tahun kebelakangan. Bagi calon-calon yang mempunyai kelulusan dengan kepujian/kredit 4 matapelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei Cambridge Peringkat Biasa hendaklah dengan cara sekali duduk peperiksaan atau 2 kali dalam tempoh 2 tahun berturut-turut.

AM:

Pemohon-pemohon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

PERINGATAN:

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilaikan.

Setiap pemohon kali pertama pada tahun 2000, hendaklah mengisikan Borang SPA1 dengan menyertakan salinan-salinan yang berkenaan. Bagi permohonan-pemohonan berikutnya pemohon bolehlah menggunakan Borang SPA2 yang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah di kemulakan bersama-sama dengan salinan surat-surat aikan dan siji-siji kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 2, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Bandar Seri Begawan, BB3510, Negara Brunei Darussalam.

TARIKH TUTUP: 13 JANUARI, 2001

BILANGAN PENDAFTARAN: 15/2000

RUJUKAN: JPA/3/25/9/81



JABATAN KERJA RAYA KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran. Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat dari jam 2.00 petang pada tiap-tiap hari Selasa (seperti tarikh yang telah ditetapkan).
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Pembahagian Dokumen, Tingkat Satu, Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Bagi tawaran yang dikeluarkan oleh Jabatan Kerja Raya Kuala Belait, dokumen itu bolehlah diperolehi dari Unit Kontrak, Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.
5. Cagaran tawaran bagi : i) Kelas VI - \$5,000.00/\$10,000.00 ii) Kelas V - \$1,000.00 iii) Kelas IV - \$500.00 iv) Kelas III - \$200.00; v) Kelas II - \$100.00; vi) Lukisan - \$100.00.
6. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender). Kadar cagaran adalah seperti yang ditetapkan di iklan tawaran.
7. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar dokumen tawaran itu seperti kadar yang ditetapkan di iklan tawaran.
8. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas IV, V & VI kategori 1 sahaja.
Hingga jam 2.00 petang hari Khamis 30 November, 2000. Tarikh tutup : hari Isnin 4 Disember, 2000. (LEMBAGA TAWARAN NEGARA, KEMENTERIAN KEWANGAN).
BIL : JKR/DOR/SRM 036/2000 - T.V : PEMBAIKAN SEMULA JALAN MULAUT - LIMA MANIS, FASA DUA, MUKIM SENGKURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
No. Projek : JKR/DOR/707/3901. Cagaran tawaran : \$1,000.00. Bayaran Dokumen Tawaran : \$250.00 (tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas III (II, III & IV) kategori 3 sahaja.
Hingga jam 2.00 petang, hari Sabtu 2 Disember, 2000. Tarikh tutup : hari Isnin 4 Disember, 2000.
BIL : JKR/DOD 020/2000 (SEW) - T. III : MENGENDALI DAN MEMELIHARA LOJI KUMBUHAN DI PINTU MALIM PERINGKAT 2.
(No. Projek : 00/DDS (SEW)/3-07802). Cagaran tawaran : \$200.00. Bayaran Dokumen Tawaran : \$50.00 (tidak dikembalikan).



KEMENTERIAN KESIHATAN

Syarat-Syarat Tawaran:

- DOKUMEN-DOKUMEN tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Akaun, Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Pejabat Kementerian Kesihatan, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan semasa waktu bekerja.
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar ke alamat yang tersebut di bawah dalam sampul surat yang tertutup dengan ditulis bilangan, dan nama tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong dan diberikan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 8, Bahagian Lembaga Tawaran Negara, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan BS 8710.
a) Tawaran yang mempunyai rujukan bilangan KK/89/2000 hingga KK/91/2000 hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 2.00 petang, hari Isnin 11 Disember, 2000.
 3. Semua tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
 4. Yuran Tawaran (Tender Fee) bagi tiap-tiap tawaran adalah seperti yang dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan wang tunai sahaja (wang tidak dikembalikan). Pembayaran yuran tawaran hanya boleh dibuat pada hari dan waktu bekerja dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 pagi dan dari jam 2.00 petang hingga 3.30 petang.
 5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
 6. Bagi pemborong-pemborong yang menyertai tawaran yang tersebut di bawah ini hendaklah mempunyai kelayakan seperti berikut :
Sijil Perniagaan yang masih Sah Laku.

TAWARAN-TAWARAN BIASA

Bilangan Tawaran : KK/89/2000 : MEMBEKAL DAN MENGHANTAR LIQUID BLEACH BAGI KEPERLUAN HOSPITAL SELAMA TIGA (3) TAHUN.
Yuran Tawaran : \$200.00.
Bilangan Tawaran : KK/90/2000 : TERM CONTRACT FOR DAILY CLEANING SERVICES FOR RAJA ISTERI PENGIRAN ANAK SALEHA HOSPITAL BANDAR SERI BEGAWAN FOR A PERIOD OF THREE (3) YEARS (DOCUMENT FEE : \$50.00 - NON REFUNDABLE). Yuran Tawaran : \$600.00.
Bilangan Tawaran : KK/91/2000 : TERM CONTRACT FOR DAILY CLEANING SERVICES FOR SURI SERI BEGAWAN HOSPITAL KUALA BELAIT FOR A PERIOD OF THREE (3) YEARS (DOCUMENT FEE : \$40.00 - NON REFUNDABLE). Yuran Tawaran : \$500.00.

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas II, III dan IV kategori 5(i) sahaja.
Hingga jam 2.00 petang, hari Khamis 30 November, 2000. Tarikh tutup : hari Isnin 4 Disember, 2000. (LEMBAGA TAWARAN NEGARA, KEMENTERIAN KEWANGAN).
BIL : JKR/DOR/SRM 037/2000 - T. III : MEMBEKAL, MENGHANTAR DAN MEMASANG PAPAN TANDA KESELAMATAN DI DAERAH TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TEMPOH DUA (2) TAHUN.
Cagaran tawaran : \$200.00. Bayaran Dokumen Tawaran : \$50.00 (tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas II, III dan IV kategori 5(i) sahaja.
Hingga jam 2.00 petang, hari Khamis 30 November, 2000. Tarikh tutup : hari Isnin 4 Disember, 2000. (LEMBAGA TAWARAN NEGARA, KEMENTERIAN KEWANGAN).
BIL : JKR/DOR/SRM 038/2000 - T. IV : MEMBEKAL, MENGHANTAR DAN MEMASANG PAPAN TANDA KESELAMATAN DI DAERAH BRUNEI MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TEMPOH DUA (2) TAHUN.
Cagaran tawaran : \$500.00. Bayaran Dokumen Tawaran : \$125.00 (tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas V dan VI kategori 1 sahaja.
Hingga jam 12.00 tengah hari, hari Khamis 9 Disember, 2000. Tarikh tutup : hari Isnin 11 Disember, 2000. (LEMBAGA TAWARAN NEGARA, KEMENTERIAN KEWANGAN).
BIL : JKR/DOR/SRM 039/2000 - T. V : JALAN LEBUH RAYA TUTONG-LUMUT, TUTONG KE TELISAI - FASA 2, JAMBATAN SUNGAI TUTONG DAN JALAN-JALAN MENUJU KE JAMBATAN TUTONG.
Cagaran tawaran : \$10,000.00. Bayaran Dokumen Tawaran : \$1,000.00 (tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas II dan III di kategori 1 sahaja.
Hingga jam 12.00 tengah hari, hari Khamis 14 Disember, 2000. Tarikh tutup : hari Isnin 18 Disember, 2000. (LEMBAGA TAWARAN NEGARA, KEMENTERIAN KEWANGAN).
BIL : JKR/DOR/SRM 040/2000 - T. II : PEMBAIKAN JALAN DAN MEMBINA LONGKANG KONKRIT DI SIMPANG 115, JALAN MADANG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Cagaran tawaran : \$100.00. Bayaran Dokumen Tawaran : \$25.00 (tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas II, III dan IV kategori 4(C) sahaja.
Hingga jam 12.00 tengah hari, hari Khamis 14 Disember, 2000. Tarikh tutup : hari Isnin 18 Disember, 2000. (LEMBAGA TAWARAN NEGARA, KEMENTERIAN KEWANGAN).
BIL : JKR/DOR/SRM 041/2000 - T. III : PEMOTONGAN RUMPUT DAN PEMBUANGAN SAMPAH DI ZON 3 DALAM DAERAH BRUNEI MUARA DALAM TEMPOH DUA (2) TAHUN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Cagaran tawaran : \$200.00. Bayaran Dokumen Tawaran : \$50.00 (tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas II, III & IV di kategori 4A sahaja.
Hingga jam 2.00 petang, hari Isnin 7 Disember, 2000. Tarikh tutup : hari Isnin 11 Disember, 2000.
BIL : JKR/DBSKB 027/2000 : KERJA-KERJA MENGUBAHSUAI DI MAKTAB ANTHONY ABELL, SERIA - FASA : 4 - OLD SCIENCE BLOCK.
Cagaran tawaran : \$200.00. Bayaran Dokumen Tawaran : \$50.00 (tidak dikembalikan).



JAWATAN KOSONG DI URUSETIA KOMANWEL LONDON

CALON yang berkelayakan daripada negara-negara ahli Komanwel termasuk Negara Brunei Darussalam adalah dipelawa untuk mengisi jawatan kosong di Urusetia Komanwel, London.

No.	Name Of Post	Duty Station	Annual Salary From	Deadline For Appointment
1	Deputy Director (IT), Grade CS4	Information Technology Unit, Administration Division.	32,508 - 38,472 pound	30 November, 2000
2	Computing Support Officer, Grade CS6	Economic and Legal Advisory Services Division.	31,968 - 41,472 pound	30 November, 2000
3	Deputy Director, Grade CS4	Conference Administration Unit, Administration Division	32,508 - 38,472 pound	10 December, 2000
4	Director of Administration, Grade CS2	Administration Division	41,376 - 47,364 pound	15 December, 2000

Syarat Asas :

Bagi maklumat lanjut boleh diperolehi daripada Jabatan Pertubuhan-Pertubuhan Antarabangsa, Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri, Jalan Subok, Bandar Seri Begawan, BD 2710, Negara Brunei Darussalam. Nombor telefon : 02-261177 sambungan 320. Nombor faks : 02-261703. e. mail : dio@brunet.bn



JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PENDIDIKAN

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Tingkat 1, Blok "A", Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan.

Tidak lewat dari jam 2.00 petang pada tiap-tiap hari Isnin 18 Disember, 2000.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam yang ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
3. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
4. Segala kehendak dalam borang ini mestilah tulis dengan betul dan terang jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.
5. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk atau bilangan tawaran sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Bandar Seri Begawan.
6. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran Kecil, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
7. Cagaran tawaran adalah dikehendaki sebanyak \$100.00 dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
8. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
9. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain.

DA/K/SSP/38/2000 - MEMBEKAL DAN MENGHANTAR BUKU-BUKU BACAAN RELA RENDAH ATAS BAGI DARJAH 6 - TAHUN 2001 BAGI KEGUNAAN SEKOLAH-SEKOLAH RENDAH BAGI JABATAN PERKEMBANGAN KURIKULUM, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM, \$100.00.

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Tingkat 1, Blok "A", Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan.

Tidak lewat dari jam 2.00 petang pada tiap-tiap hari Isnin 18 Disember, 2000.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam yang ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
3. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
4. Segala kehendak dalam borang ini mestilah tulis dengan betul dan terang jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.
5. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk atau bilangan tawaran sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Bandar Seri Begawan.
6. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran Kecil, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
7. Cagaran tawaran adalah dikehendaki sebanyak \$100.00 dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
8. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
9. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain.

DA/K/SSP/42/2000 - MEMBEKAL DAN MENGHANTAR KERUSI MEJA PENUNTUT UNTUK SEKOLAH-SEKOLAH MENENGAH DAN MAKTAB BAGI TEMPOH DUA (2) TAHUN, \$100.00.

DA/K/SSP/43/2000 - MEMBEKAL DAN MENGHANTAR BUKU-BUKU TEKS ASAS MENENGAH 1 HINGGA 5 UNTUK SEKOLAH-SEKOLAH MENENGAH/MAKTAB KERAJAAN BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN, \$100.00.

WAKTU-WAKTU PENERIMAAN WANG CAGARAN

ISNIN - KHAMIS : 8.00 PAGI - 11.30 PAGI. 1.30 PETANG - 2.30 PETANG.
SABTU : 8.00 PAGI - 10.00 PAGI.

BAGI BULAN RAMADAN :

ISNIN - KHAMIS : 8.00 PAGI - 12.00 TENGAH HARI

SABTU : 8.00 PAGI - 10.00 PAGI



JANGAN MENGEKORI TERLALU DEKAT